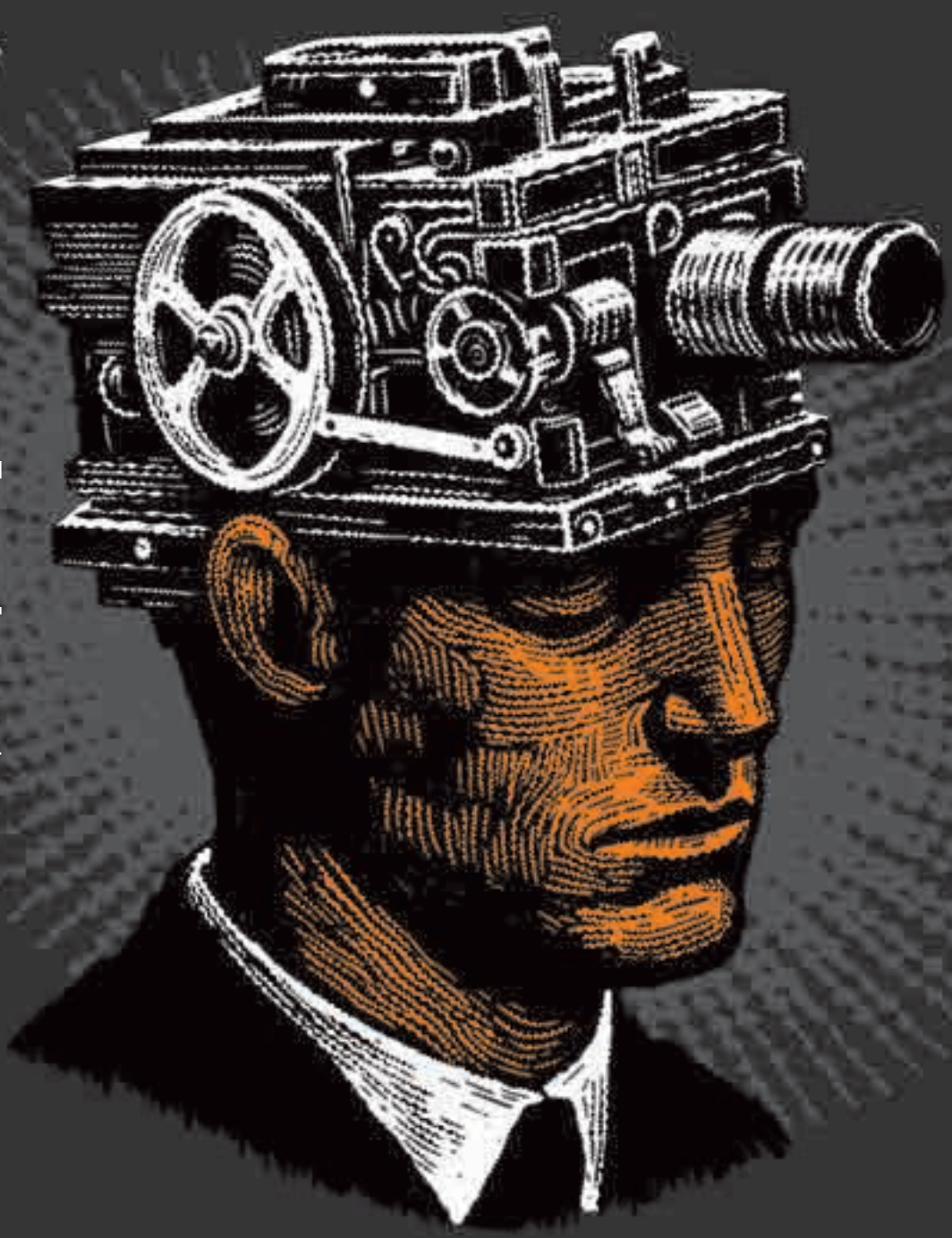
17. KECSKEMÉTI
ANIMÁCIÓS
FILM FESZTIVÁL

KAFF
2025

17TH KECSKEMÉT
ANIMATION
FILM FESTIVAL

05**27**~06**1**





KAFF2025

TARTALOMJEGYZÉK | CONTENTS

KÖSZÖNTÉS | GREETINGS 3
TÁMOGATÓK | SPONSORS 9
ÉLETMŰDÍJ | LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 11
MEGEMLÉKEZÉS | IN MEMORIAM 12
TISZTELGÉS | SALUTE 22
A 2023-AS DÍJNYERTESEK | 2023 FILM AWARDS 24
DÍJAK | AWARDS 27
ZSŰRIK | JURIES 28
EURÓPAI VERSENYPROGRAMOK | EUROPEAN COMPETITION PROGRAMME 50
EURÓPAI INFORMÁCIÓS PROGRAMOK | EUROPEAN INFORMATION PROGRAMME 58
MAGYAR VERSENYPROGRAMOK | HUNGARIAN COMPETITION PROGRAMME 63
MAGYAR INFORMÁCIÓS PROGRAMOK | HUNGARIAN INFORMATION PROGRAMME 85
KIEMELT PANORÁMAPROGRAM | SPECIAL PANORAMA PROGRAMME 99
PANORÁMAVETÍTÉS | PANORAMA SCREENING 107
RETROSPEKTÍV PROGRAMOK | RETROSPECTIVE PROGRAMME 117
KONFERENCIA | CONFERENCE 122
KÖZGYŰLÉS ÉS KEREKASZTAL | GENERAL ASSEMBLY AND ROUND-TABLE DISCUSSION 124
BESZÉLGETÉS ÉS MESTERKURZUS | CONVERSATION AND MASTERCLASS 127
TALÁLKOZÁS AZ ALKOTÓKKAL | MEET THE FILMMAKERS 129
KÖNYVBEMUTATÓK | BOOK PREMIERES 130
KIÁLLÍTÁSOK | EXHIBITIONS 136
WORKSHOPOK | WORKSHOPS 145
KONCERTEK | CONCERTS 147
MŰVÉSZETI VÁSÁR | ART FAIR 148
KISTÉRSÉGI VETÍTÉSEK | SMALL REGION SCREENINGS 149
A FESZTIVÁL SZERVEZŐBIZOTTSÁGA | FESTIVAL ORGANIZING COMMITTEE 150
A FESZTIVÁL MUNKATÁRSAI | FESTIVAL TEAM 151
FILMCÍMEK 154
FILM TITLES 159
TÁMOGATÓK | SPONSORS 164

TISZTELT OLVASÓ!



Örömmel köszöntöm Önt Kecskemét város nevében a 17. Kecskeméti Animációs Filmfesztiválon! Városunk büszke arra, hogy már negyven éve meghatározó része életünknek az animáció, és folyamatosan megújulva képes megszólítani minden generációt. Sőt, ebben az évben 111 éves a magyar animációs film! A fesztivál iránti szakmai érdeklődést mi sem bizonyítja jobban, mint hogy 27 országból 404 filmet neveztek az idei eseményre. Természetesen az előzsűri gondos munkával kiválasztotta a legjobb alkotásokat, így biztos vagyok benne, hogy a közönség magas színvonalú programot lát majd. A kortárs filmművészet friss irányait, az animációsok kreativitását ismerhetjük meg az idei fesztiválon is. Különleges vendégeink az északi országok – Svédország, Norvégia, Dánia, Finnország és Izland – lesznek, amelyek bemutatják animációs kultúrájuk lenyűgöző sokszínűségét. A versenyprogramban láthatjuk *A legértékesebb áru* című, felnőtt közönségnek szóló, a holokauszt témáját érzékenyen feldolgozó új animációs filmet, amely a kecskeméti stúdió legújabb büszkesége. A filmvetítések mellett számos kiállítás, workshop és zenei rendezvény várja az érdeklődőket, hogy mindenki megtalálja a számára legkedvesebb programot. Így válik a KAFF a magyar animáció igazi ünnepévé, egyben Kecskemét kulturális életének kiemelkedő eseményévé. Az Aranyhomok Kistérség is partnerként kapcsolódik a fesztiválhoz, tehát a környező településeken élők is szavazhatnak. Köszönetemet fejezem ki a szervezőknek, különösen a Kecskemétfilm munkatársainak, akik fáradhatatlan munkájukkal idén is lehetővé teszik ezt a közösségi élményt. Kívánom, hogy minden résztvevő, vendég és alkotó gazdagodjon felejthetetlen élményekkel, új barátságokkal, inspiráló beszélgetésekkel! Jó szórakozást kívánok!

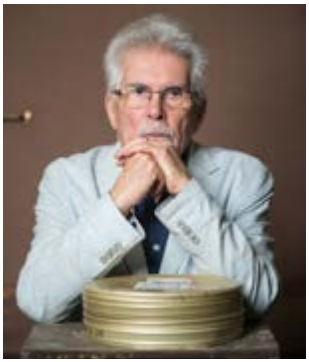
Szemereyné Pataki Klaudia
Kecskemét polgármestere

DEAR READER!

It is my pleasure to welcome you, on behalf of our city, Kecskemét, to the 17th Kecskemét Animation Film Festival. Our city is proud that animation has been a defining part of our lives for forty years now, and the form is able to speak to every generation through constant renewal. On top of it all, Hungarian animation is 111 years old this year! The high level of professional interest in the festival is evident from the 404 films submitted from 27 countries this year. Of course, the pre-selection jury has carefully picked the best of these, so I'm confident that viewers will enjoy an exceptional programme. This year's festival will again give us a chance to see fresh trends in contemporary filmmaking and marvel at the creativity of animation artists. Our special guests will be the Nordic countries—Sweden, Norway, Denmark, Finland and Iceland—who will showcase the fascinating diversity of their animation culture. The competition programme includes the latest masterpiece of the Kecskemét studio, a new, sensitive animated feature on the Holocaust aimed at adult viewers titled *The Most Precious of Cargoes*. In addition to screenings, there will be numerous exhibitions, workshops and music events, so everyone can find something to their liking. That is how KAFF becomes a true celebration and a prominent event in the cultural life of the city. Aranyhomok Small Region also joins the festival as a partner, so the residents of surrounding communities will also be able to vote for their favourite films. I would like to express my thanks to the organisers, especially members of Kecskemétfilm, whose tireless efforts make this remarkable event possible. I wish every participant, guest, and artist unforgettable memories, new friendships, and inspiring conversations. Have a great time!

Mrs. Klaudia Pataki Szemerey
Mayor of Kecskemét

KEDVES FESZTIVÁLVENDÉGEK, FILMBARÁTOK!



Negyven éve szervezzük az animációs filmfesztivált Kecskeméten. A rajzfilmstúdió még csak tizennégy éve volt a városban, amikor egy újabb vállalkozásra adtuk a fejünket. Arra, hogy az animációs világ olyan alkotásait mutassuk meg az itt élőknek és a hozzánk látogatóknak, amelyekkel a hétköznapokban ritkán, sőt, szinte soha nem találkozhatnak. Azóta az animációs film technikai lehetőségei meglepő területekre törtek be: a tudomány, a mindennapi kommunikáció alapvető ábrázolási eszközei lettek, a mesterséges intelligencia térnyerésével pedig egy új univerzum nyílt meg nemcsak a filmkészítők, hanem mindenki számára, aki átlépi ezt a mezsgyét. Mi minden alkalommal ünnepet szeretnénk teremteni azoknak az alkotóknak, akik a tehetségük mellett alázattal és szorgalommal néha évekig dolgoznak egy-egy animációs filmen, és szeretnénk, ha a nézők is velünk ünnepelnének. Így megismerhetik az alkotók képpé, hanggá és zenévé formált gondolatait és érzéseit. Úgy tekintünk a médium képviselőire, mint egy nagy családra: ilyenkor örömmel emlékezünk meg azokról, akik már nem lehetnek velünk, de a magyar animációs film halhatatlan remekeit hozták létre, és ehhez a családhoz tartozónak érezzük azokat is, akik nem ebben az országban, de ugyanezekkel az eszközökkel mutatják meg, amit fontosnak éreznek. Ugyanazt a nyelvet beszéljük mindannyian: az animációs film nyelvét. Idei válogatásuk pedig egy újabb szelete a világ animációs sokszínűségének. Ilyenkor vagyok igazán boldog, és büszke arra, hogy aktív részese lehetek a mai napig az idén 111 éves magyar animáció küzdelmes mindennapjainak.
Isten éltessen bennünket!

Mikulás Ferenc
fesztiváligazgató

DEAR FESTIVAL GUESTS AND FILM LOVERS!

We have been organising an animation festival in Kecskemét for forty years now. The animation studio had only been in the city for fourteen years when we decided to embark on a new venture: to present to locals and visitors of Kecskemét works from the world of animation that they normally would rarely or hardly ever have the chance to see. Since then, the technical possibilities of animated film have made their way into unexpected areas—they have become the basic tools of representation in science and everyday communication, and with the increasing presence of artificial intelligence, a new universe has opened up not only for filmmakers but for everyone who crosses this boundary. Each time, we would like to create a celebration for the artists who not only invest their talent but sometimes years of their lives—working with humility and diligence—on a single animated film. We want the audience to celebrate with us too. That way they can see the artists' thoughts and feelings turned into image, sound and music. The artists and creators of this medium belong to one great family, and we use this joyful opportunity to remember those who are no longer with us, but created immortal masterpieces in Hungarian animation. We also see those as a part of the family who use the same tools to express what they deem important, even if they do it in a different country. We all speak the same language: the language of animated film. So this year offers yet another slice of the world's animated diversity. It is occasions like this that make me really happy and proud to be able to play an active role in the everyday struggles of Hungarian animation, which is exactly 111 years old this year.
Happy birthday to us!

Ferenc Mikulás
Festival Director

KEDVES FILMBARÁTOK!



Kecskemét csaknem fél évszázada a magyar animációs filmgyártás fővárosa. A Kecskemétfilm neve mára összeforrt az értékteremtő, innovatív és kreatív alkotómunkával. A város gazdag filmművészeti hagyományai olyan kiemelkedő alkotók munkásságában teljesedtek ki, mint Jankovics Marcell, akinek a művei nem csupán a magyar animációs filmgyártás hőskorának meghatározó darabjai, de örök érvényű kulturális értékek közvetítői is, amelyek máig érvényes mondanivalóval és tanulságokkal szolgálnak. A magyar animáció történetében szintén elévülhetetlen érdemeket szerzett Mikulás Ferenc. A kecskeméti rajzfilmstúdió alapítója idén márciusban részesült Kossuth-díjban, amelyhez ezúton is szívből gratulálok.
Minden bizonnyal e két alkotó munkássága is hozzájárult ahhoz, hogy a digitális világban megelevenített tartalmak a filmvásznon túl egyre több területen váljanak meghatározóvá. Az animációs eszközök a tudományban, az oktatásban és a szórakoztatóiparban egyaránt kulcsfontosságúak. Így ez a technika ma már nem csupán filmművészeti eszköz, de a kortárs médiakultúra egyik nélkülözhetetlen nyelve is.
A magyar animációs filmművészet szerencsére gazdag hagyományokra támaszkodhat, és ma már a digitális világ nyújtotta új lehetőségeket is kihasználhatja. Örömömre szolgál, hogy a szakma fiatal tehetségeit a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság is támogathatja céljaik megvalósításában. E törekvésünk jegyében, valamint a Kecskeméti Animációs Filmfesztivállal fennálló, sokéves múltra visszatekintő partnerségünk keretében idén is Bálint Ágnes-díjjal ismerünk el egy olyan pályaművet, amely a gyermek- és családvédelmet állítja középpontba, és a tudatos médiahasználat szempontjából maradandó üzenetet hordoz. Díjfelajánlásunkon túl a filmfesztivál programkínálatát ezúttal is szakmai konferenciával színesítjük. Ennek

DEAR FILM LOVERS!

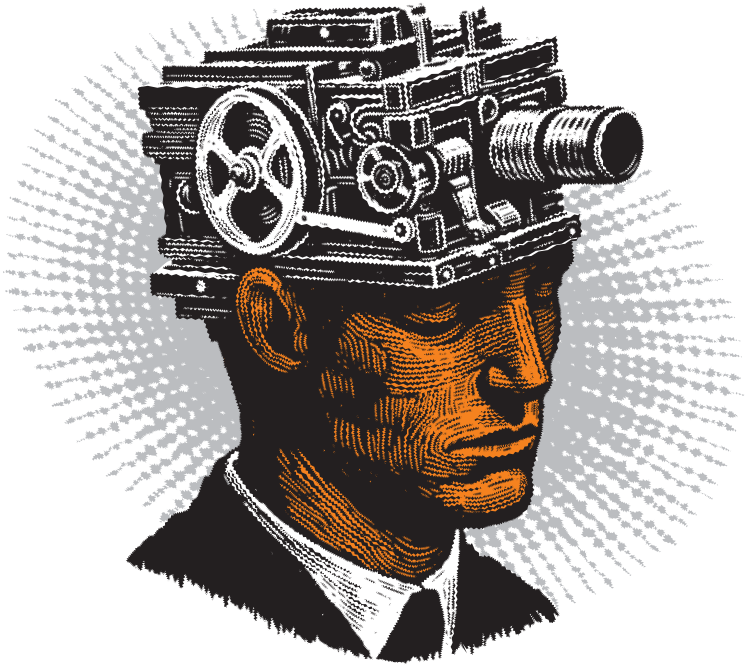
Kecskemét has been known as the capital of Hungarian animated film production for almost a century now. Having become synonymous with value creation, innovative and creative work, the city's rich cinematic tradition has manifested in the work of outstanding filmmakers such as Marcell Jankovics, whose works are not only defining pieces of the golden age of Hungarian animated filmmaking, but also convey lasting cultural values, meanings, and life lessons. Ferenc Mikulás also made an unparalleled contribution to the history of Hungarian animation. The founder of the Kecskemét animation studio was awarded the Kossuth Prize in March this year. I would therefore like to extend my heartfelt congratulations on his achievements.
The work of these two creators has certainly played a role in making animated content increasingly dominant in our digital world, beyond the silver screen. Animation is now a key tool in science, education and all parts of the entertainment industry, and is no longer just a cinematic medium, but also an essential language of contemporary media culture.
Hungarian animated filmmaking has great potential today. Thankfully, it can draw on its rich tradition while also embracing the new opportunities offered by the digital world. I am delighted to support young talents in the profession in achieving their goals, on behalf of the National Media and Infocommunications Authority. In the name of this effort, and within the framework of our long-standing partnership with the Kecskemét Animation Film Festival, this year we will again present the Ágnes Bálint Award to a film that focuses on child and family protection, and carries a meaningful and enduring message on the topic of conscious media consumption. In addition to the award, we will again organise a professional conference as part of the film festival. While the focus will be on the impact of the

középpontjába az online tér és a mesterséges intelligencia mindennapi életünkre és médiatudatosságunkra gyakorolt hatását helyeztük, de az előadók arra is rámutatnak, hogyan reagálhatunk hatékonyan szabályozás szintjén a gyorsan változó médiakörnyezetre. Bízom benne, hogy az idei rendezvény is felejthetetlen élményekkel, emlékezetes találkozásokkal és új inspirációkkal gazdagítja mindnyájukat!

Dr. Koltay András
elnök
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

online space and artificial intelligence on our daily lives and media literacy, the speakers will also discuss the possibilities for creating an effective regulatory framework in response to the rapidly changing media environment. I hope that this year's event will again provide you all with unforgettable experiences, memorable encounters and new inspirations!

Dr. András Koltay
President
National Media and Infocommunications Authority



TALÁLKOZZUNK ANNECY-BAN IS!

SEE YOU IN ANNECY TOO!



A magyar animáció minden eddiginél látványosabban fog megjelenni az idei Annecy-i Nemzetközi Animációs Filmfesztiválon – nemcsak a vetítéseken és a MIFA területén, hanem Annecy utcáin, terein is találkozhat vele a közönség. Amikor belekezdtünk a díszvendégprogram szervezésébe, egy igazán nagy fába vágtuk a fejszénket: bemutatni a nemzetközi közönségnek a magyar animáció gazdag múltját, aktív jelenét és ígéretes jövőjét – mégpedig olyan módon, ami tartósan emlékezetes marad, és hosszabb távon is hatással lehet a már eddig is méltán világhírű magyar animációra. A retrospektív válogatás 61 ikonikus magyar filmet mutat be, a versenyprogramban pedig olyan kortárs alkotások szerepelnek, mint Vácz Péter *Kutyafül* és Ulrich Gábor *Capriccio* című rövidfilmje, Tama Mikori *Kippkopp és Tipptopp* című tévésorozata vagy Tőkés Anna *Az utolsó dobás* című diplomafilmje. De különös figyelmet érdemel az Így készült a *Ruben Brandt, a gyűjtő* előadás és a film éjféli vetítése, valamint az épp készülő *Tündér Lala* gyártási bemutatója is. Mi több, a Vörösmarty Mihály drámai költeménye nyomán, Dargay Attila eredeti tervei alapján készült *Csongor és Tünde* című családi mesefilm nemzetközi premierje szintén Annecy-ban lesz, versenyen kívül. A MIFA filmvásáron az eddigi legnagyobb magyar standdal, iparági panelekkel, új projektek pitchfórumával és Gauder Áron MIFA fővédnök mesterkurzusával is jelen leszünk. A *Hunimation Hits the Street* szabadtéri installációi jól ismert magyar animációs karaktereket visznek majd Annecy utcáira, miközben a mozik és szállodák előtereiben is magyar filmszereplők várják a látogatókat. Két látványos kiállítás fog tisztelegni a hazai animációs örökség előtt: Reisenbüchler Sándor sci-fi-ökokritikus világa és Gémes József klasszikusa, a *Daliás idők* is új fényben jelenik meg. A magyar dóm vetítések különleges tér- és hangélményt kínálnak majd a közönségnek – ez az első alkalom, hogy

Hungarian animation will make a more striking appearance than ever before at this year's Annecy International Animation Film Festival, not only in the screening venues and at the MIFA market, but also throughout the streets and squares of Annecy. When we embarked on organising the guest of honour programme, we set out on an ambitious journey: to present the rich past, vibrant present, and promising future of Hungarian animation to an international audience—in a way that would leave a lasting impression and have a long-term impact on our already world-renowned animation industry. The retrospective selection will showcase 61 iconic Hungarian films, while the competition programme will feature contemporary works such as *Dog Ear* by Péter Vácz, *Capriccio* by Gábor Ulrich, *Kippkopp and Tipptopp* by Tama Mikori, and The *Last Drop* by Anna Tőkés. Special attention will also be given to a "making of" presentation and midnight screening of *Ruben Brandt, Collector*, as well as a work-in-progress session for the upcoming film *Fairyheart*. Additionally, the international premiere of *The Quest*—a family feature based on Mihály Vörösmarty's dramatic poem and originally envisioned by Attila Dargay—will take place in Annecy, out of competition. At the MIFA film market, Hungary will have its largest stand to date, along with industry panels, a pitching forum for new projects, and a masterclass by MIFA patron Áron Gauder. *The Hunimation Hits the Street* installations will bring beloved Hungarian animation characters to life on Annecy's streets, while Hungarian film characters will also greet visitors in cinemas and hotel lobbies.
Two impressive exhibitions will pay tribute to Hungary's animation heritage: the sci-fi ecocritical world of Sándor Reisenbüchler, and the classic *Heroic Times* by József Gémes will be presented in a new light. The Annecy Hungarian Dome screenings will offer audiences a unique spatial and sound experience—this will

dómformátumú, immerzív mozgóképes helyszín jelenik meg Annecy-ban, és külön büszkeség, hogy az ötlet és a megvalósítás is a magyar szervezőcsapat nevéhez fűződik. A Nemzeti Filmintézet szervezésében és támogatásával megvalósuló, példaértékű programsorozatot egy vadonatúj angol nyelvű online platform, a hunimation.com is kíséri – ez lesz a magyar animáció nemzetközi bemutatkozásának és kapcsolatépítésének új kiindulópontja. Az idei magyar jelenlét Annecy-ban tehát mérföldkő a magyar animáció számára. Egy újabb lépés afelé, hogy a világ minden szegletében megismerjék a magyar animációt és a tehetséges magyar alkotókat.
Találkozzunk Annecy-ban!

Takács Ildikó
Az Annecy Magyarország díszvendégprogram igazgatója

be the first time an immersive dome venue appears in Annecy, and it is a special point of pride that both the idea and its realisation originate from the Hungarian organising team. This exemplary programme series, organised and supported by the National Film Institute, will be accompanied by a brand-new English-language online platform, hunimation.com, which will serve as a fresh launchpad for introducing Hungarian animation to the world. Hungary's presence in Annecy this year marks a true milestone for Hungarian animation—another step towards making Hungarian animation and its talented creators known in every corner of the globe.
See you in Annecy!

Ildikó Takács
Programme Director of Hungarian Animation Tribute Programme Annecy 2025

Nemzeti Kulturális Alap

Kecskemét Megyei Jogú Város

Kecskemétfilm 1971

NFI Nemzeti Filmintézet Magyarország

HA Hírös Agóra

MMA Magyar Művészeti Akadémia

Katona József Könyvtár

NMHH Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

Mercedes-Benz Gyár Kecskemét





SZEMADÁM GYÖRGY

Tudvalevő, hogy a madár a lélek és a szabadság szimbóluma, így nem is olyan meglepő, ha valaki, aki a madarakhoz kötődik, az az animációtól – mint az élettelennek lelket adó, egyben a legszabadabb filmtípustól – sem áll távol. Szemadám György festőművész és író esetében legalábbis biztosan beszélhetünk ilyen kapcsolódásról. Szemadám György 1947-ben született; középiskolásként ornitológusnak készült. 1967 és 1975 között a Fővárosi Állat- és Növénykertben a nagyragadozók ápolójaként, majd főápolójaként dolgozott, miközben – részben Vaszkó Erzsébet személyes és művészi inspirációjának hatására – a képzőművészet felé fordult. 1969-től napjainkig több mint hetven önálló kiállítása volt. A hetvenes évek során több avantgárd megmozdulás – happening és performansz – résztvevője volt. Művészetében később a klasszicizáló stílus és a hagyományos formátumok (táblaképek, olajfestmények) rögzültek, olyan visszatérő motívumokkal, mint például a madár, a maszk vagy a művészettörténeti utalások. Munkásságát többek között Munkácsy Mihály-díjjal ismerték el, Magyarország Érdemes és Kiváló Művésze.

A hetvenes évek végétől Szemadám György rendszeresen publikál is, többek között kultúr- és művészettörténeti, valamint filmes tárgyú írásokat; a televízió számára ismeretterjesztő műsorokat készített. A Jankovics Marcellről megjelent első monográfia szerzője (1987). A Magyar Mozgókép Alapítvány Animációs Szakkuratóriumának elnökeként közel két évtizeden át segítette a hazai animációsfilm-készítést. A 17. Kecskeméti Animációs Filmfesztivál Életműdíjával ezúton is köszönjük neki mindazt, amit a magyar animációs film értékeinek megőrzéséért és gyarapításáért tett!

Mikulás Ferenc *(fesztiváligazgató)* és
Varga Zoltán *(filmtörténész)*

GYÖRGY SZEMADÁM



It is well known that the bird is a symbol of the soul and freedom, so it is not surprising that someone drawn to birds is also drawn to animation—the freest of all film forms: it gives soul to the inanimate. At least in the case of painter and writer György Szemadám, we can certainly speak of such a connection. György Szemadám was born in 1947, and as a secondary school student, aspired to be an ornithologist. Between 1967 and 1975, he worked as a keeper and later as a head keeper of large carnivores at the Budapest Zoo and Botanical Garden. During this time, he turned to fine arts, partly as a result of the personal and artistic influence of Erzsébet Vaszkó. From 1969 to the present day, he has had over seventy solo exhibitions. During the seventies, he was a participant in several avant-garde movements—happenings and performance art projects. His art later settled into a classicist style and traditional formats (panel paintings, oil paintings), with recurring motifs such as the bird, the mask or references to art history. Among other honours, his work has been recognised by the Munkácsy Award, and he is a Merited and Outstanding Artist of Hungary. Since the late 1970s, György Szemadám has also been publishing regularly, including articles on cultural history, art history and film, and has produced educational programmes for television. He is the author of the first monograph on Marcell Jankovics (1987). As chairman of the Animation Board of the The Motion Picture Public Foundation of Hungary, he has helped to support animation filmmaking in Hungary for nearly two decades. With the Lifetime Achievement Award of the 17th Kecskemét Animated Film Festival, we thank him for all he has done to preserve and enrich the values of Hungarian animated film.

Ferenc Mikulás *(Festival Director)* and
Zoltán Varga *(film historian)*

REISENBÜCHLER SÁNDOR (1935–2004)



Egy legenda szerint a hetvenes évek elején Cannes-ban az a mondás járta, hogy a magyar filmművészetben „két szélsőséges őrült van": az élőszereplős játékfilmben Jancsó Miklós, az animációs rövidfilmben Reisenbüchler Sándor. Reisenbüchler, akit barátai és kollégái Bükinek becéztek, eredetileg dokumentumfilmesnek készült, de miután a hatvanas években ösztöndíjat kapott a Pannónia Filmstúdióba, a dokumentumfilmet végleg az animációra „cserélte". Ugyan munkássága kevéssé hasonlítható bárkiéhez is, öntörvényűsége és újító szelleme, illetve képzőművészi elkötelezettsége miatt sokszor Kovásznai Györgyével szokták párhuzamba állítani. Életműve, amely a radikálisan egyedi kollázsanimációra épül, igazi kuriózum nemcsak a magyar, de a nemzetközi animáció-történetben is. Több filmen keresztül vezetett az út a jellegzetes reisenbüchleri stílushoz. Az *Egy portré századunkból* (1965) még személyes hangvételű, önéletrajzi hátterű kollázsfilm, a világsikert meghozó *A Nap és a Hold elrablása* (1968) viszont olyan remekmű, amely pont egy rajzfilm: a népművészetből merítő, szürreális látványvilágát vibráló mozgások és Eisensteint követő montázshasználat fémjelzik. Története kozmikus léptékű, az egész emberiség sorsát meghatározó eseményeket sorol elő. Összhatásában az elementáris erejű zeneválogatás is nélkülözhetetlen szerepet játszik. Ezeket a jegyeket viszik tovább Reisenbüchler későbbi kollázsanimációi. Zaklatott filmjeit a társadalmi feszültségek, a vesztébe rohanó emberi civilizáció és az ökológiai katasztrófák elé néző planéta sorsa miatt érzett aggodalom, düh és riadtság hívta életre. Különösen erős a szorongás a *Barbárok idejé*ben (1970), a *Pánik*ban (1978), az *Isten veled, kis sziget!*-ben (1987), az *Ecotopiá*ban (1995) és az életművet tudatosan lekerekítő *A fény pillanatá*ban (2002). Némi reményt ad a kultúra értékeinek védelmezése, mint a Cannes-ban

SÁNDOR REISENBÜCHLER (1935–2004)

According to a legend, people used to say in Cannes in the early seventies that there are "two extreme madmen" in Hungarian filmmaking—Miklós Jancsó in live-action films, and Sándor Reisenbüchler in short animation. Called Büki by his friends and colleagues, Reisenbüchler originally wanted to make documentaries, but after receiving a scholarship at Pannonia Film Studio in the sixties, he "replaced" documentaries with animation for good. Although his work can hardly be compared to any other artist's, it is often mentioned together with György Kovásznai's work due to its maverick and innovative spirit, and its commitment to fine arts. His oeuvre, built on the radical individualization of collage animation, is a true curiosity not only in Hungarian, but in international animation history too. The path to the characteristic Reisenbüchler style led through several films, from the personal and autobiographical collage film A *Portrait From Our Century* (1965) to *The Kidnapping of the Sun and the Moon* (1968). However, the latter masterpiece that made its creator known across the globe happened to be a drawn animation; its surreal visuals inspired by folk art are characterized by vibrant movements and Eisensteinian montages. The story unfolds on a cosmic scale, presenting events that determine the fate of humanity. The elemental force of the music also plays an essential role in the overall effect of the film. These characteristics were carried forward and further developed in Reisenbüchler's later collage animations. His agitated films were brought to life by the feeling of worry, anger and fear caused by social tensions, human civilisation rushing its own destruction and the fate of the planet facing environmental disasters. This anxiety is particularly evident in *The Age of the Barbarians* (1970), *Panic* (1978), *Farewell, Little Island* (1987), *Ecotopia* (1995), and the film consciously set to round off the oeuvre, *The Moment of Light* (2002). Some

különdíjat kapott *Az 1812-es évben* (1972), a visszatérés vágya a tiszta természetbe (*Zöld intelmek minden napra*, 1992), esetleg a földönkívüli civilizációk látogatásának lehetősége (*Holdmese*, 1975). Máskor a groteszk és abszurd humor bizonyulhat mentőövnek (*Békéltető expedíció a Mars bolygóra*, 1983; *Boldog világvége*, 1999). Reisenbüchler Sándor munkásságát többek között Balázs Béla-díjjal (1975), Kossuth-díjjal (1993) és a KAFF Életműdíjával (2002) ismerték el.

Varga Zoltán
filmtörténész

hope comes from the protection of cultural values in the Cannes special prize winner *The Year 1812* (1972), the desire to return to pristine nature in *Green Warnings for Every Day* (1992), and perhaps from the possibility of a visit by extraterrestrial civilizations in *Moon Flight* (1975). At other times, grotesque and absurd humour could be our lifeline (*A Peacemaking Expedition*, 1983; *Merry Apocalypse*, 1999). The work of Sándor Reisenbüchler was recognized by awards such as the Béla Balázs Award (1975), Kossuth Prize (1993), and the KAFF Lifetime Achievement Award (2002).

Zoltán Varga
film historian

VAJDA BÉLA (1935–2011)



Festőnek készült Vajda Béla, de filmrendező-operatőrként végzett a Színház- és Filmművészeti Főiskolán, s a hatvanas évek végén került a Pannónia Filmstúdióba. Animációs életműve sokarcú, de számos visszatérő motívum is kíséri a munkásságát. Diplomamunkája, az Oberhausenben megosztott nagydíjat nyert *Nyelvlecke* (1967) megelőlegezi a Vajda-animációk számos védjegyét, a tétlen (anti)hős figurájától kezdve a beszédhang ironikus alkalmazásán át a dokumentarista attitűdig. Vajda Béla egyike volt a dokumentarista animáció hazai képviselőinek, miközben a karikaturisztikus animációban is maradandót alkotott. A hétköznapok groteszksége, a kisember tétlensége (és tehetetlensége) – vagy akár visszafelé elsülő hiperaktivitása – éppúgy foglalkoztatta, mint a beszéd értelemvesztésének feltárása. Pályája elején szívesen használta az akkor divatos kollázsanimációt, később főleg rajzfilmeket jegyzett – olyan karikatúra-zsenik közreműködésével, mint Várnai György, Hegedűs István és Sajdik Ferenc. A szociológiai kérdésfeltevés igénye jelentkezik a *Hogyan éljen az idős ember?* (1968) és a *Feleségképzés anno 1904* (1970) című művekben, míg a valós rádióinterjút felhasználó *Pléh-boy* (1973) a riportalapú animációk különösen fontos darabja. *A mozi*, a *Reggeli ábrándozás* és *A tojás* 1969-es miniatűr sziporkái azt hangsúlyozzák ki, hogy az ember mennyire elveszhet a modern nagyvilág forgatagában. A *Jócselekedetek* (1973), a *Teljesítmény és siker* (1982) vagy *A hegedű* (1984) groteszk társadalomrajzai szerint a pokolba vezető út is jó szándékkal van kikövezve, míg a *Párbeszéd EKG közben* (1986) az önvizsgálat különös esetét jeleníti meg. Az életmű legnagyobb sikere a Cannes-ban Arany Pálma-díjjal kitüntetett *Moto perpetuo* (1980).

A Vajda-animációk sok motívuma visszaköszön és átértelmeződik a talányos, egyben rendkívül mulatságos rajzfilmben. Főhőse egy szürke kispolgár, aki egy páternoszter fülkéiben a legkülönbözőbb jeleneteket

BÉLA VAJDA (1935–2011)

Although he originally wanted to be a painter, Béla Vajda graduated from the University of Theatre and Film Arts as a film director and cinematographer, and later he joined Pannonia Film Studio at the end of the sixties. His animated oeuvre is diverse but contains many recurring motifs. His graduation film, *Language Lesson* (1967), which received a joint grand prize in Oberhausen, already presents several characteristics of Vajda's later animations from an idle (anti)hero to the ironic use of human speech to a documentary-like attitude. Béla Vajda was a representative of Hungarian documentary animation while also creating lasting value in caricature animation. He highlighted the grotesqueness of daily life, the idleness (and helplessness)—or the counterproductive hyperactivity—of the common man, and he explored how speech can lose its meaning. He liked using collage techniques early in his career, but later he mostly created drawn animations—partnering with geniuses of caricature such as György Várnai, István Hegedűs and Ferenc Sajdik. Sociological questions are raised in the works *How Should the Elderly Live?* (1968) and *Wife Training in 1904* (1970), while *Plate-Boy* (1973) is an animated report of great importance that uses an actual radio interview. Three witty miniatures from 1969, *The Cinema, Daydreaming in the Morning* and *The Egg* emphasize how much a person can get lost in our crowded, modern world. According to the grotesque sociography of *Good Deeds* (1973), *Performance and Success* (1982) or *The Violin* (1984), no good deed goes unpunished, while a strange case of self-reflection is portrayed in *A Conversation During an EKG Examination* (1986). The most successful piece of his oeuvre is *Moto Perpetuo* (1980), which was awarded the Palme d'Or at Cannes. This enigmatic and highly entertaining animation features and rethinks many motifs taken from Vajda's other animated films. The protagonist is an insignificant, uninteresting common man, who sees

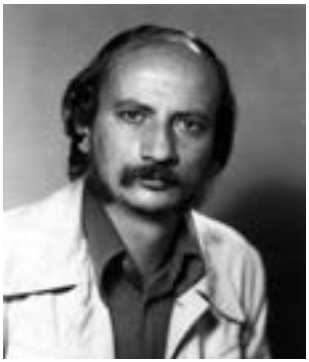
látja a szemei előtt, és ezért képtelen beszállni a felvonóba. Álomszerű figyelmeztetés mindez a társadalmi mozgástér korlátozottságáról? Expozé a világ kiismerhetetlenségéről? Akármelyik is, a *Moto perpetuo* gondolkodóba ejt a dilemmáról: van-e kapcsolat a jelenségek között, vagy mindent csak az esetlegesség rendez sorba?
A válasz megtalálása a nézőkre vár.
Vajda Bélát 1982-ben Balázs Béla-díjjal ismerték el, 1985-ben megkapta az Érdemes Művész kitüntetést.

Varga Zoltán
filmtörténész

all kinds of scenes going on in the compartments of a paternoster lift, which makes him unable to get in. Is it a dreamlike warning about how little elbow room we have in society? Is it an exposé about how unknowable our world is? Whatever the answer, *Moto Perpetuo* makes you think about the dilemma: is there a connection between phenomena, or is everything organized by chance? It is up to the viewer to find the answer.
Béla Vajda received the Béla Balázs Award in 1982 and was named Artist of Merit in 1985.

Zoltán Varga
film historian

VARGA CSABA (1945–2012)



A magyar animációs film egyik legsokoldalúbb alakja szívesen járta a művészi kifejezésmódok járatlan útjait, és intézményi szerepvállalásával is beírta magát a hazai filmtörténetbe. Varga Csaba matematika–rajz szakos tanárként végzett, majd az animációhoz amatőrfilmesként került közel. Alapítója volt a pécsi Ixilon stúdiónak, amely 1979-ben csatlakozott a Pannónia Filmstúdióhoz, létrehozva annak pécsi műtermét. Kereken egy évtizeddel később Varga Csaba a pártállami rendszer végén elsőként alapított önálló animációs stúdiót. Az Erkel Andrással közösen indított Varga Stúdió a kilencvenes évek meghatározó animációs műhelyeként a neves külföldi megrendelések mellett a szerzői animációk felkarolásáról vált legendássá. Varga Csaba keze alól merészen egyéni filmek kerültek ki, s képzőművészettel, költészettel, sőt zeneszerzéssel is foglalkozott. Az animáció minden főbb típusát kipróbálta, nem ismételte önmagát. A Varga-animációk mégis sokféle módon kapcsolódnak egymáshoz, legyen szó az idő rejtelmeinek fürkészéséről, a rend és a rendezetlenség ellentétének vizsgálatáról, vagy éppen a sajátos humorról. A *Változások-változatok* (1977) színes mosóporba rajzolt alakzatokat mozgat, az *Időben elmosódva* (1980) párhuzamos vonalrajz-képsorai a nemek kapcsolatára fókuszálnak, és a mulandóságra ítélt létezés mementója a *Valcer* (1984). A valaha készült legjobb animációk közé sorolták 1998-ban Krakkóban *A szél* (1985) című alkotását, ami a vizuális kreativitás és a matematikusi észjárás legmagasabb fokú összekapcsolása. Más filmek az alkotó groteszk humoráról tanúskodnak, különösen a gyurmaanimációk, leginkább *Az ebéd (Kedvesem főz)* (1980) című komédia, amely felavatta a magyar animáció egyik első gyurmakarakterét, a sorozathősként visszatérő Augusztát. A képzőművészeti hátterű *Bestiák* (1993) után 1999-ben az animációs életművet lezáró filmhármas következett. Az *Ablak* tisztelgés Joan Miró előtt; a *Bogár*

CSABA VARGA (1945–2012)

One of the most diverse figures of Hungarian animation, Csaba Varga often ventured onto less-travelled roads of artistic expression and also made a mark in Hungarian film history through his institutional work. He graduated as a teacher of Mathematics and Visual Arts, and became involved in animation as an amateur filmmaker. He was a founder of Ixilon Studio in Pécs, which joined Pannonia Film Studio in 1979 establishing its Pécs branch. Exactly a decade later, at the end of the one-party state system, Csaba Varga was the first to establish an independent animation studio. Varga Studio, which Csaba Varga co-founded with András Erkel, became a defining animation company of the nineties and was legendary for its foreign projects as well as for embracing auteur animation.
Csaba Varga created strikingly original films while also working in fine arts, writing poetry, and even composing music. He explored every main branch of animation, and he never repeated himself. Still, his animated works are linked in many ways, be it the exploration of the mysteries of time, the examination of order and disorder, or a unique sense of humour. *Changes – Variations* (1977) animates shapes drawn into coloured washing powder; the parallel series of line drawings in *Fading in Time* (1980) focus on the relationship between genders, and *Waltz* (1984) is a memento of existence doomed to perish. His work *The Wind* (1985), combining visual creativity and mathematical thinking at the highest level, was chosen as one of the best animated films in history in Krakow in 1998. Other films reflect the creator's grotesque humour, especially his clay animations, and among them notably the comedy *The Luncheon* (1980), which introduced one of the first clay characters of Hungarian animation, Auguszta, who later returns as a protagonist in a series. After directing *Beasts* (1993), which had a fine arts background, Csaba Varga created the three films concluding his animated oeuvre

ismétlődéses mozgásokra építő etűd; a magyar–angol koprodukcióban készült félórás *Don Quijote* bábfilm címszereplőjében pedig sokan egyfajta rejtett – azaz nem is olyan rejtett – önarcképet véltek felfedezni. Varga Csaba ezt követően rendkívül intenzív szellemi munkát folytatott: számos könyvet publikált, elsősorban a nyelv- és írástörténet tárgykörében.
1985-ben Balázs Béla-díjat, 1988-ban Chicagóban Életműdíjat kapott, 2003-ban kitüntették a Magyar Köztársasági Arany Érdemkereszttel.

in 1999: *Window* is a tribute to Joan Miró; *Bug* is a study built on repetitive movements; and according to many, the 30-minute-long stop motion animation *Don Quixote*, a Hungarian-English coproduction, subtly—or perhaps not so subtly—presents a self-portrait of the creator in the figure of the title character. After that, Csaba Varga engaged in highly intense intellectual work: he published numerous books, primarily in the subjects of history of language and writing.
He received the Béla Balázs Award in 1985, a Lifetime Achievement Award in Chicago in 1988, and the Order of Merit of the Republic of Hungary Golden Cross in 2003.

Varga Zoltán
filmtörténész

Zoltán Varga
film historian



NEPP JÓZSEF (1934–2017)



Tavaly lett volna 90 éves Nepp József, aki szinte önálló intézmény volt a Pannónia Filmstúdión belül. „Mindenesként”, „jolly jokerként” emlegették kollégái a sokoldalú alkotót, aki saját rendezései mellett főként forgatókönyvíróként, továbbá animátorként, háttértervezőként, sőt zeneszerzőként is segítette pályatársai filmjeit. Íróként-ötletadóként szerfelett eltérő alkatú kollégákkal dolgozott együtt sikeresen; a saját szemléletmódjához legközelebb álló Ternovszky Bélától kezdve Dargay Attilán és Foky Ottón át Gémes Józsefig, így a *Macskafogó* (1986) a *Lúdas Matyi* (1977), a *Babfilm* (1975), és a *Vili, a veréb* (1988) is a munkái közé tartoztak.

A Nepp József-életművet a humoros hangvétel – mindenekelőtt a groteszk és a fekete humor – jellemzi, Karinthy Frigyes szellemében. Nepp szívesen mutatott görbe tükröt az emberi gyengeségeknek, a kis és nagy megalkuvásoknak, mint tette már első rövidfilmjeiben (*Szenvedély*, 1961; *Holnaptól kezdve*, 1963; *Mese a bogárról*, 1963). Később egyre inkább a társadalom szemfényvesztéseiről készített szatirikus rajzfilmeket (*Oxidia*, 1965; *Öt perc gyilkosság*, 1966; *A Yeti dala*, 1970). A *Megalkuvó macskák* (1979) musical-burleszkjében a klasszikus amerikai rajzfilm hagyományait folytatta, jellegzetesen közép-európai vitriolos humorral. Ugyancsak az utóbbi érvényesül első egész estés rajzfilmjében, a kultikussá vált *Hófehér*ben (1984), amely nemcsak a mesehagyományokat parodizálja, de szamárfület mutat a mindenkori hatalmasságoknak is. Nepp második egész estés animációja, a *Gréti...! – Egy kutya feljegyzései* (1986) szelídebb húrokat pendít meg négylábú címszereplőjének érzékeny portréjával.

Nepp József a magyar sorozatanimációban is maradandót alkotott. A *Szenvedély* által inspirált *Gusztáv*-mozisorozatot (1964–68) Dargay Attilával és Jankovics Marcellel közösen gondozta. Az ő képzeletének szülöttei az *Üzenet a jövőből – A Mézga család különös kalandjai*

JÓZSEF NEPP (1934–2017)

József Nepp, an institution on his own right within Pannonia Film Studio, would have turned 90 years old last year. The diverse artist was called a “jack of all trades” and a “Jolly Joker” by his colleagues, as he contributed to his peers’ work as a screenwriter, animator, background designer, and even as a composer, while also directing his own films. As a writer and idea-man, he had successful collaborations with colleagues of extremely different characters, including Béla Ternovszky (whose views and approach were closest to Nepp’s), Attila Dargay, Ottó Foky and József Gémes. As a result, *Cat City* (1986), *Mattie the Goose-boy* (1977), *Scenes With Beans* (1975) and *Willy the Sparrow* (1988) are all listed among his works. József Nepp’s oeuvre is characterized by a humorous attitude—first and foremost, a grotesque and black humour—in the spirit of Frigyes Karinthy. Nepp enjoyed presenting a comic view of human weaknesses, of small and great compromises, which is also apparent in his first shorts (*Passion*, 1961; *From Tomorrow On*, 1963; Tale *About the Beetle*, 1963). Later on, he moved towards satirical cartoons about social illusions (*Oxidia*, 1965; *Five-Minute Murder*, 1966; *The Yeti’s Song*, 1970). In his musical burlesque *Compromising Cats* (1979), he follows the traditions of classical American cartoons, with a typically Central European, vitriolic humour. The latter is also present in his first animated feature, the cult classic *Snow White* (1984), which is not only a parody of fairy tale traditions but mocks figures of authority. Nepp’s second animated feature, *Gréti – A Dog’s Notes* (1986), plays softer tones in giving a sensitive portrait of the four-legged title character. József Nepp also created lasting value in Hungarian animated series. Inspired by *Passion*, he created the *Gustav* miniseries (1964–68) together with Attila Dargay and Marcell Jankovics. Many characters were products of his great imagination, such as the figures in *Message from the Future – The Odd Adventures*

(1970) és két folytatása, vagy a Dr. Bubó figurájáról elhíresült *Kérem a következőt!* (1973–84) szereplői is. Tévésorozatai nemzedékek számára meghatározó élményt jelentenek, és mindmáig hivatkozási alapnak számítanak. Az író–rendező azt nyilatkozta egyszer, hogy úgy képzelte, dolgos évtizedeit egy gyárban fogja tölteni. Csakugyan így történt, de szerencsénkre ez a gyár a *rajzfilmgyár* lett. A Balázs Béla- és Kossuth-díjjal kitüntetett Nepp József nélkül nem képzelhető el sem a hazai animációs film, sem a 20. századi magyar tömegkultúra története.

Varga Zoltán
filmtörténész

of the Mézga Family (1970) and its two follow-up series, or Dr Bubó, the protagonist of *Next, Please!* (1973–84), and his colleagues and patients. His television series are still a basis of reference for generations. The writer-director once said that he had thought he would spend his active years in a factory. Well, he was right, but luckily for us, that factory was a *cartoon factory*. The Béla Balázs Award- and Kossuth Prize-winning József Nepp is an essential figure of Hungarian animation and 20th century Hungarian popular culture. His legacy defines their history.

Zoltán Varga
film historian

JENEY ZOLTÁN (1943-2019) ANIMÁCIÓS TALÁLKOZÁSAI



Sosem felejtem el Macskássy Kati és Jeney Zoltán találkozását a 2007-es KAFF-on. Reggelizni mentünk. Kati már ott ült egy asztalnál, észrevett bennünket, és integetett, üljünk oda hozzá. Őszinte örömmel üdvözölték egymást, s mindjárt számolgatni kezdték, hány éve is dolgoztak együtt...Zoli úgy emlékezett, Kati éppen gyermeket várt, amikor a Pannóniában 1973-ban a *Gombnyomásra* című filmet vágták. Azóta jóformán nem is találkoztak, de 34 évvel később, az Aranyhomok éttermében csillogó szemmel folytatták a csevegést, úgy, mintha csak tegnap hagyták volna abba. Zolit mélyen megrendítette Kati váratlan, 2008-as halála. Nagyszerű filmes barát távozott. Jeney Zoltán filmtörténeti jelentőségű találkozása Huszárik Zoltánnal 1968-as római posztgraduális zeneszerzői tanulmányai alatt jóval közismertebb, hisz közös mozizásaik és beszélgetéseik eredménye a *Szindbád* (1971), ami az egyik fényes pillanata a magyar kultúrának. Az 1969-es egyedi rövidfilm, az animációs aspektusból is jelentős *Capriccio* adott számukra lehetőséget arra, hogy alkotóként is kipróbálják a közös gondolkodást. A hetvenes évek elején Bódy Gábor hívta meg a társművészetek jeles mestereit a Balázs Béla Stúdióba, hogy együtt újíthassák meg a film nyelvét. E különleges kihívásra adott karakteres válasz a *Round* (1975), amiben az animált „kitakarások rendjét" a zenei hangok szervezik szigorúan az élet kiszámíthatatlan irányú és sűrűségű mozgásait közvetítő „natúrkép" felett.

1980-ban Maurer Dórával, a huszadik század egyik legnagyobb formátumú képzőművészével készítette el a *Kalah* című, keleti táblajátékon alapuló kísérleti alkotást. A fegyelmezett logikájú avantgárd mozgókép, akár valamennyi eddig említett mű, klasszikus technológiával, celluloidra készült, a kockapontos megfeleltetéseket kép és hang közt sziszifuszi munkával megvalósítva. A *Kalah* után 30 (!) évvel vonódott

ANIMATED ENCOUNTERS OF ZOLTÁN JENEY (1943–2019)

I will never forget the time when Kati Macskássy and Zoltán Jeney met at KAFF in 2007. We went to have breakfast, and Kati was already sitting at a table. She noticed us and waved at us to join her. They greeted each other with genuine joy and immediately began counting how many years it had been since they had worked together... Zoli remembered that Kati was pregnant when they edited the film *Push Button* at Pannonia in 1973. They had hardly seen each other since then, but 34 years later, in the restaurant, they chatted with such enthusiasm, it was as if they had picked up the conversation right where they'd left off the day before. Zoli was deeply shaken by Kati's unexpected and early passing in 2008. We lost a great friend in film. A much better-known story in film history is the meeting of Zoltán Jeney and Zoltán Huszárik during Jeney's postgraduate music composition studies in Rome in 1968, because *Sinbad* (1971), one of the brightest moments of Hungarian culture, is a result of their shared cinema experiences and conversations. Their first opportunity to collaborate came with the original 1969 short *Capriccio*, which was also significant in terms of animation. In the early seventies, Gábor Bódy invited prominent masters of associated arts to Balázs Béla Studio to renew the language of film together. *Round* (1975) is a characteristic answer to that challenge, having musical tones strictly organising the animated "order of masking" above the "natural picture" conveying life's movements of unpredictable direction and density. He made *Kalah*, an experimental project based on an Eastern board game, in 1980, with Dóra Maurer. This avant-garde motion picture, built on sober logic, was recorded on celluloid and achieved frame-by-frame accuracy in synchronising sound and image through painstakingly meticulous work. Jeney engaged in animation again 30 (!) years after *Kalah*, when I heard him working on *Pavane*, listening to the

be Jeney ismét az animációs művészetbe, amikor a *Pavane* című művének születése közben – immár közös életünkben – hallottam a varázslatos hangzásokat felszűrődni az emeleti szobába, ahol lényegében Zoli feje felett a *Zenit* (2010) című filmemen dolgoztam. Ültem a hangokban és láttam összenőni a zenét a filmmel... Ezzel szemben a *Vox Animae*-hez (2012) kockáról kockára, a film születésének folyamatában találta ki a vonós hangszer vergődését, már a digitális technológiát hívva segítségül. Amikor a *Tranzit* (2017) készült, a nagyszerű Keresteš Szabolcs segített a sajátos Jeney-„önidézeteket" újragondolni a látványhoz. Ezt a filmet a 2019-es KAFF-on még együtt nézhettük meg Zolival, és a vetítést élvezetes beszélgetések követték. Kedves kollégákkal időzhettünk az utolsó közös animációs nyárban... Jeney Zoltán szeretett Kecskemétre jönni: derűvel és érdeklődéssel követte a magyar animáció legújabb törekvéseit, élvezte a fiatalok társaságát, és szívesen idézte fel kortársaival közös, történelmi léptékű emlékeit. Tisztelettel figyelte Mikulás Ferenc munkásságát, ahogy a magyar animációs művészetre felteszi az életét. Nagy ügyek nagy harcosai értik egymást. Jeney Zoltán most újra velünk lehet a KAFF-on animációközeli művei által, s az égi Aranyhomok teraszáról égi poharába kortyolva, a többi égi baráttal „felső gépállásból" – mint egykor a *Round* kameráján át – követi célokkal terhelt, de bizonyos távolságból véletlenszerűnek mutatkozó útjainkat... Jeney Zoltán, a legendás Új Zenei Stúdió tagja, Kossuth- és Erkel-díjas zeneszerző, a huszadik–huszonegyedik századi zeneművészet meghatározó személyisége, hat éve, 2019 őszén, 76 évesen hunyt el – de „csak a teste".

M Tóth Éva
animációsfilm-rendező

magical sounds coming through to my room upstairs, where I was working on my film *Zenit* (2010), practically above Zoli's head. Sitting in the sound, I could see the music grow together with the film...In contrast, in *Vox Animae* (2012), he came up with the struggle of the stringed instrument during the process of creating the film, taking advantage of digital technology. During the production of *Transit* (2017), the great Szabolcs Keresteš helped rethink the unique Jeney "self-quotations" for the visuals. We had the chance to watch this film together with Zoli at the 2019 KAFF, having delightful conversations after the screening. We could spend time with wonderful colleagues in our last animation summer together...Zoltán Jeney enjoyed coming to Kecskemét—he followed the recent developments of Hungarian animation, liked the company of young artists, and found pleasure in recalling the memories of historic moments shared with his contemporaries. He watched the work of Ferenc Mikulás with respect, as he had been devoting his life to Hungarian animation. Great warriors of great causes tend to understand each other. Zoltán Jeney will be with us again at KAFF through his animation-adjacent works, looking down at us from a "high-angle" position—just as *Round* was shot back then—sipping from a cup on the terrace of a heavenly restaurant, with heavenly friends, as they follow our goal-ridden paths, which nonetheless seem random from a certain distance... Zoltán Jeney—member of the legendary New Music Studio, Kossuth and Erkel Prize-winning composer, and a major figure of twentieth- and twenty-first-century music—passed away six years ago, in 2019, at the age of 76. But his spirit remains with us.

Éva M Tóth
animated film director

KÖSZÖNTJÜK A 70 ÉVES BÉKÉSI SÁNDORT!



Walt Disney *Csipkerózsika*jának moziélménye olyan mélyen megérintett egy tízéves budapesti gyermeket, hogy megfogadta: maga is rajzfilmes lesz. Békési Sándor, a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola animációs szakáról Jankovics Marcell tanítványaként érkezve kezdhette ezt az álmot valóra váltani. Hiszen 1972-ben a Pannónia Filmstúdió legfiatalabb munkatársai közé került. Rófusz Ferenc csapatában bekapcsolódott a *János vitéz*, az éppen készülő egész estés Jankovics-animáció rajzolásába, majd olyan televíziós szériákban működött közre, mint a *Kérem a következőt!* vagy a *Vakáción a Mézga család* (utóbbi egyes epizódjaiban társrendezőként is részt vett). A nyolcvanas évek elején, immár Gémes József mellett, a Pannónia egyik legkülönlegesebb művének volt munkatársa: az 1984-ben bemutatott *Daliás idők* a világ első egész estés festményanimációjaként készült el. Közben az Iparművészeti Főiskolán indított animáció szakot is elvégezte Nepp József osztályában. Diplomamunkája a festői stílust viszi tovább, miközben az animációs film születését idézi fel: a *Fények virradat előtt* (1985) szép és szomorú tündérrománcba sűríti Émile Reynaud rövid életű Optikai Színházának sorsát. Az évtized második felét saját rendezésben készült sorozat fémjelzi: a *Vázák meséi* (1986–89) a görög mitológia történeteit rajzolt, festett és papírkivágásos képeken eleveníti meg (Békési a második évadban íróként és tervezőként vett részt).

A kilencvenes évek látványos pályaváltást hozott. A képeket felcserélték a szavak, a rajzasztalt a katedra váltotta: Békési Sándor előbb teológiát hallgatott, majd református teológusként maga is sok éven át oktatott az egyetemen. De a teológiai esztétika mellett az animációs filmtől sem távolodott el teljesen, s a gyakorlatban is visszatért hozzá. 2018-ban Békési Sándor és Rófusz Ferenc valóra válthatták negyven évvel korábban elutasított filmtervüket, *Az utolsó vacsorá*t. Jelenleg is

GREETINGS TO 70-YEAR-OLD SÁNDOR BÉKÉSI!

The experience of seeing Walt Disney's *Sleeping Beauty* in the cinema so deeply touched a ten-year-old boy in Budapest that he resolved to become an animation artist. Sándor Békési had the opportunity to start realizing that dream when he came to Pannonia Film Studio from the Secondary School of Visual Arts where he studied animation under the mentorship of Marcell Jankovics and became one of the youngest employees of the studio in 1972. He joined Ferenc Rófusz's team in making Jankovics's animated feature *Johnny Corncob*, and later he contributed to the making of television series such as *Next, Please!* and *The Mézga Family on Holiday* (he even co-directed certain episodes of the latter). Working with József Gémes, he was involved in making *Heroic Times* (1984), which was the first painted animated feature in the world. Meanwhile, he completed the animation programme of the Hungarian University of Art and Design in the class of József Nepp. His graduation piece carries the painting style while recalling the birth of animated film: *Lights Before Dawn* (1985) presents the story of Émile Reynaud's short-lived Théâtre Optique condensed as a beautiful yet sad fairy tale-like romance. The second half of the decade is marked by a series directed by him, *Tales of the Vases* (1986–89), in which Greek mythology comes to life in drawn, painted and cutout images (in the second season, Békési worked as a writer and a visual development artist). The nineties brought a significant career change. Images were replaced by words, the drawing table changed into a professor's desk: Sándor Békési first studied theology, and then taught for many years at university as a Reformed theologian. However, theological aesthetics did not keep him away from animation completely and he returned to the field. In 2018, Sándor Békési and Ferenc Rófusz could finally realize their project that was rejected forty years before that, the film titled *The Last Supper*. The making of the

gyártás alatt áll a Kecskemétfilm kezdeményezésére készülő *Magyar szentek vallomása* című sorozat, melynek Békési az írója, a tervezője és a rendezője. Az alkotó teológiai ismereteit is felhasználó epizódok szereplőinek – elsősorban az Árpád-házi szenteknek – az emberi oldala kerül előtérbe, ahogyan belső vívódásaikban feltárul, hogyan küzdenek meg a próbatételekkel és a kísértésekkel, példát mutatva a mai nézők számára is.

Varga Zoltán
filmtörténész

series *Confessions of Hungarian Saints* by Kecskemétfilm is currently in production, to which Békési contributes as a writer, designer and director. The creator adds his theological knowledge to the episodes which highlight the human side of the characters—primarily saints from the Árpád dynasty—as their inner struggles reveal the way they deal with tribulations and temptation, setting an example for the viewers today too.

Zoltán Varga
film historian

KAFF
2025
17TH KECSKEMÉT
ANIMATION FILM FESTIVAL

A 16. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL I 16TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

EURÓPAI VERSENY | EUROPEAN COMPETITION

LEGJOBB EGÉSZ ESTÉS JÁTÉKFILM (MEGOSZTVA) I BEST FEATURE FILM (EX AEQUO)

Nuno BEATO: Nagyapám Démonjai I My Grandfather's Demons

GAUDER Áron: Kojot négy lelke I Four Souls of Coyote

KÜLÖNDÍJ I SPECIAL MENTION

José Miguel RIBEIRO: Nayola

LEGJOBB TELEVÍZIÓS SOROZAT | BEST TV SERIES

Inès BERNARD-ESPINA, Mélody BOULISSIÉRE, Clémentine CAMPOS: Patouille és az ejtőernyős magok I Patouille and the Parachute Seeds

LEGJOBB TV-SPECIÁL (MEGOSZTVA) | BEST TV SPECIAL (EX AEQUO)

Vincent PATAR, Stéphane AUBIER: Pánikfalva: Vakáció | A Town Called Panic: The Summer Holidays

Marc ROBINET: Télapó Hadművelet | Looking for Santa

TOVÁBBI DÍJAK | FURTHER AWARDS

A DIÁKZSŰRI DÍJAI | THE STUDENT JURY'S AWARD

Nuno BEATO: Nagyapám démonjai I My Grandfather's Demons

KÜLÖNDÍJ | SPECIAL MENTION

Alain UGHETTO: Kutyáknak és olaszoknak tilos! I No Dogs or Italians Allowed

MAGYAR VERSENY | HUNGARIAN COMPETITION

A FESZTIVÁL NAGYDÍJA | GRAND PRIX

GAUDER Áron: Kojot négy lelke | Four Souls of Coyote

KATEGÓRIADÍJAK | CATEGORY AWARDS

LEGJOBB EGÉSZ ESTÉS JÁTÉKFILM – PANNÓNIA-MATOLCSY-DÍJ |
BEST FEATURE FILM – PANNÓNIA-MATOLCSY AWARD

BÁNÓCZKI Tibor, SZABÓ Sarolta: Műanyag égbolt | White Plastic Sky

LEGJOBB RÖVIDFILM | BEST SHORT FILM

HEGYI Olivér: A szív kertje | The Garden of Heart

LEGJOBB TELEVÍZIÓS SOROZAT – BÁLINT ÁGNES-DÍJ | BEST TV SERIES – ÁGNES BÁLINT AWARD

BUZÁSI Gyopár Orsolya: Szerintemezazegész: Szorít a ház | IthinkDat: Our Tight House

KÜLÖNDÍJ | SPECIAL MENTION

GLASER Kati: Városi legendák: Zongorizmus | Urban Legends: Pianism

LEGJOBB ALKALMAZOTT ANIMÁCIÓ | BEST APPLIED ANIMATION

EGELY Katalin: Canticuénticos – Para saber que Te quiero (Hogy tudd, szeretlek) | Canticuénticos – Para saber que Te quiero (To Know That I Love You)

KÜLÖNDÍJ | SPECIAL MENTION

FILLÉR Máté: Tót Endre: Miért festek? | Tót Endre: Why Do I Paint?

LEGJOBB DIÁKFILM | BEST STUDENT FILM

PALOTÁS Adél: Fények | Lights

KÜLÖNDÍJ | SPECIAL MENTION

SZUCHER Ágnes: Szerelem a korona idején | Love in the Time of Corona

KÜLÖNDÍJAK | SPECIAL MENTIONS

LEGSZÍNVONALASABB KÉPI FORMANYELV | BEST VISUAL LANGUAGE

FÁBIÁN Nikolett: Nyugvó köd | Resting Fog

LEGJOBB FORGATÓKÖNYV | BEST SCRIPT

Alexander GRATZER: In the Upper Room

LEGJOBB ANIMÁCIÓS MUNKA | BEST ANIMATION WORK

HÁRSHEGYI Vivien: Felhők felett | Above the Clouds

TOVÁBBI DÍJAK | FURTHER AWARDS

A MAGYAR FILMKRITIKUSOK DÍJA | AWARD OF THE HUNGARIAN FILM CRITICS

MIRA Zénó: Fox Tossing

A MAGYAR FILMKRITIKUSOK KÜLÖNDÍJA | SPECIAL MENTION OF THE HUNGARIAN FILM CRITICS

HEGYI Olivér: A szív kertje | The Garden of Heart

A JUNIOR ZSŰRI DÍJA | THE JUNIOR JURY'S AWARD

CSUTORÁS Márton: Kigyógyulva | Cured

A DIÁKZSŰRI DÍJAI | THE STUDENT JURY'S AWARD

KÜHNEL-SZABÓ Anita: Apád | Your Dad

KÜLÖNDÍJ | SPECIAL MENTION

FILLÉR Máté: Telexikon, Folkfonics – Szól a kakas, Tót Endre: Miért festek? |
Telexikon, Folkfonics – The Rooster Is Crowing, Tót Endre: Why Do I Paint?

KÖZÖNSÉGDÍJ | AUDIENCE AWARD

GAUDER Áron: Kojot négy lelke | Four Souls of Coyote

AZ ARANYHOMOK KISTÉRSÉGFEJLESZTÉSI EGYESÜLET (KECSKEMÉT KÖRNYÉKI KISTELEPÜLÉSEK) KÖZÖNSÉGDÍJA | AUDIENCE AWARD OF THE ARANYHOMOK SMALL REGIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

KÜHNEL-SZABÓ Anita: Apád | Your Dad

A SZERVEZŐBIZOTTSÁG ÁLTAL ODAÍTÉLT DÍJ | AWARD OF THE ORGANISING COMMITTEE

ÉLETMŰDÍJ | LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

BÁRON György

A 17. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL DÍJAI I
AWARDS OF THE 17TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

EURÓPAI VERSENY | EUROPEAN COMPETITION

Legjobb egész estés játékfilm | Best Feature Film
Legjobb televíziós sorozat | Best TV Series
Legjobb TV-speciál | Best TV Special

MAGYAR VERSENY | HUNGARIAN COMPETITION

A fesztivál nagydíja | Grand Prix

KATEGÓRIA DÍJAK | CATEGORY AWARDS

Legjobb egész estés játékfilm – Pannónia-díj | Best Feature Film – Pannónia Award
Legjobb rövidfilm | Best Short Film
Legjobb televíziós sorozat – Bálint Ágnes-díj | Best TV Series – Bálint Ágnes Award
Legjobb TV-speciál | Best TV Special
Legjobb alkalmazott animáció | Best Applied Animation
Legjobb diákfilm | Best Student Film

KÜLÖNDÍJAK | SPECIAL MENTIONS

Legjobb elsőfilm | Best First Film
Legszínvonalasabb képi formanyelv | Best Visual Language
Legjobb forgatókönyv | Best Script
Legjobb zene | Best Music
Legjobb animációs munka | Best Animation Work
Legjobb 3D-s film | Best 3D

TOVÁBBI DÍJAK | FURTHER AWARDS

A Magyar Filmkritikusok díja | Award of the Hungarian Film Critics
A Junior zsűri díja | Junior Jury's Award
A Diákzsűri díja | Student Jury's Award
Közönségdíj | Audience Award
Az Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület (Kecskemét környéki kistelepülések) közönségdíja | Audience Award of the Aranyhomok Small Regional Development Association

A SZERVEZŐBIZOTTSÁG ÁLTAL ODAÍTÉLT DÍJ | AWARD OF THE ORGANISING COMMITTEE

Életműdíj | Lifetime Achievement Award

A 17. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL
17TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

EURÓPAI EGÉSZ ESTÉS FILMEK | EUROPEAN FEATURE FILMS
ZSŰRI | JURY

GAUDER Áron (Magyarország | Hungary)
Kajsa NÆSS (Norvégia | Norway)
RÁDULY György (Magyarország | Hungary)

ELŐZSŰRI | PRE-SELECTION COMMITTEE

DARABOS Éva (Magyarország | Hungary)
GLASER Kati (Magyarország | Hungary)
SZABÓ János (Magyarország | Hungary)

EURÓPAI TV-FILMEK | EUROPEAN TV FILMS
ZSŰRI | JURY

GULYÁS István (Magyarország | Hungary)
KUCSERA Tamás Gergely (Magyarország | Hungary)
Michal MINICH-MLCOUSEK (Szlovákia | Slovakia)

ELŐZSŰRI | PRE-SELECTION COMMITTEE

BUJDOSÓNÉ DR. DANI Erzsébet (Magyarország | Hungary)
DR. SÁGI Norberta (Magyarország | Hungary)
ULRICH Gábor (Magyarország | Hungary)

DIÁKZSŰRI | STUDENT JURY

BAGI Bernadett (Eötvös Loránd Tudományegyetem)
FAZAKAS Orsolya (Partiumi Keresztény Egyetem)
MÁRTON Gergő (Miskolci Egyetem)

MAGYAR FILMEK | HUNGARIAN FILMS
ZSŰRI | JURY

SIPOS Orsolya (Magyarország | Hungary)
SZABÓ Csilla (Magyarország | Hungary)
SZEDERKÉNYI Bella (Magyarország | Hungary)
SZURCSIK József (Magyarország | Hungary)
VARGA Zoltán (Magyarország | Hungary)

ELŐZSŰRI | PRE-SELECTION COMMITTEE

DR. TABA Miklós (Magyarország | Hungary)
TÓTH Luca (Magyarország | Hungary)
DR. VINCZE Zsuzsanna (Magyarország | Hungary)

DIÁKZSŰRI | STUDENT JURY

BODRI Marcell (Színház- és Filmművészeti Egyetem)
GLADYS Viola (Pázmány Péter Katolikus Egyetem)
TAKÁCS Tamás (Moholy-Nagy Művészeti Egyetem)

JUNIOR ZSŰRI | JUNIOR JURY

Katedra Általános Iskola és Középiskola
CSIKÓS Luca Julianna, SZILÁGYI-TUBA Laura
Kecskeméti Bolyai János Gimnázium
CSENGERY Dóra, SPANG Natália
Kecskeméti Katona József Gimnázium
BARNA Nóra, ZAKAR Lili Mária
Kecskeméti Piarista Gimnázium, Kollégium, Általános Iskola és Óvoda
CSIKAI Zsuzsanna, ULICSKA Noémi
Kecskeméti Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium, Szakgimnázium és Alapfokú Művészeti Iskola
DROZDIK Dóra, NÉMETH Zselyke
Kecskeméti Református Gimnázium
GELÁNYI Luca, GÁL Miklós Ferenc
Kecskeméti SZC Kandó Kálmán Technikum, Kondor Béla Képző- és Iparművészeti Tagozat
LANGÓ Csenge, SZABADI Szabina Anna

EURÓPAI EGÉSZ ESTÉS FILMEK | EUROPEAN FEATURE FILMS

GAUDER ÁRON



Gauder Áron már gyerekkora óta rajzfilmesnek készült. A Kaffka Margit Gimnázium után (ma Szent Margit Gimnázium), ahol rajz tagozatra járt, a Magyar Iparművészeti Egyetem (ma Moholy-Nagy Művészeti Egyetem) animáció szaka következett, ahol 1999-ben diplomázott. 2000-től a KGB Stúdióban dolgozott, amelynek egyik alapítója volt. 2005-ben mutatták be Novák Erikkel közös alkotását, a kultikussá vált *Nyócker!* című egész estés filmet, amely Annecy-ban egész estés Kristály-díjat nyert. 2013 és 2019 között a *Kőbaltás ember* című dokumentumfilm-sorozaton dolgozott. Ezzel egy időben a Cinemon Entertainment stúdióban belevágott egy animációs sorozatba, amelynek két része készült el, a *Kojot és a szikla*, illetve a *Kojot és a sápadtarcú*. 2023-ban mutatták be a *Kojot négy lelke* című egész estés filmjét, amely többek között a zsűri díját vitte haza Annecy-ban. Annie-díjra jelölték, továbbá a KAFF Nagydíját is elnyerte.

ÁRON GAUDER

Áron Gauder has aspired to become an animation artist since childhood. After specialising in graphic design at Kaffka Margit Grammar School (now Saint Margaret of Hungary Grammar School), he studied at the Hungarian University of Art and Design (now Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, graduating from the Animation programme in 1999. From 2000, he worked at KGB Studio, which he co-founded. He co-created the 2005 cult classic feature *The District!* with Erik Novák, and was awarded the Cristal for a Feature Film at Annecy. From 2013 to 2019, he worked on the documentary series *Stone Axe Man*. At the same time, he started an animated series project at Cinemon Entertainment, of which two episodes were completed: *Coyote and the Rock* and *Coyote and the Wasichu*. His 2023 feature *Four Souls of Coyote* received the Jury Award at Annecy. It was nominated for an Annie Award, and won the Grand Prix of KAFF, among other accolades.

KAJSA NÆSS



Kajsa Næss közel 30 éve ír és rendez animációs rövidfilmeket, dokumentumfilmeket, videoklipeket és alkalmazott animációkat a Mikrofilmnél. Ezt az Oscar-díjas norvég stúdiót Lise Fearnley producerrel közösen alapította 1996-ban. Næss rövidfilmjei olyan rangos fesztiválokon szerepeltek, mint Clermont-Ferrand, Annecy, és Tribeca. Az alkotó a különböző animációs technikák kísérletező felfedezéséről és a műfaji határok kiterjesztéséről ismert. Kiindulópontként gyakran nyúl a való életből vett eseményekhez és történetekhez, több animációs dokumentumfilmet is jegyez. A számos filmművészeti díj mellett Næss a Norvég Kulturális Minisztérium Emberi Jogok Díját is elnyerte. Tucatnyi munkája közt olyan címek szerepelnek, mint az *It Was Mine* (2015), az *It's Up to You* (2013), a *Deconstruction Workers* (2008), a *Leonid Shower* (2004) és a *Mother Said* (1999). Első egész estés animációja, a *Titina – A négylábú felfedező* 2022-ben jelent meg.

KAJSA NÆSS

Kajsa Næss has been writing and directing animated short films, documentaries, music videos and commissioned films for Mikrofilm for almost 30 years. She founded this Oscar-winning studio in Norway together with producer Lise Fearnley in 1996. Kajsa's short films have been shown at prestigious festivals such as Clermont-Ferrand, Annecy and Tribeca. She is known for exploring and experimenting with animation techniques and stretching genres. She often uses real-life events and stories as a starting point and has made several animated documentaries. In addition to her many film awards, Næss has been granted the Norwegian Ministry of Culture's Human Rights Award. Her dozen credits include *It Was Mine* (2015), *It's Up to You* (2013), *Deconstruction Workers* (2008), *Leonid Shower* (2004) and *Mother Said* (1999). Her first animated feature film, *Titina*, was released in 2022.

RÁDULY GYÖRGY



Ráduly György Egerben született 1975-ben. A felsőoktatásba belépve közgazdaságtant tanult: először Magyarországon, majd Franciaországban. Diplomáját az ESSCA/ESIAME főiskolán szerezte marketing szakirányon. Később szervezetvezetési mesterképzést végzett a párizsi Politikai Tanulmányok Intézetében (Sciences-Po). Franciaországban 12 évig dolgozott magyar és közép-európai filmörökségekre szakosodott forgalmazóként és filmproducerként. Alapító tagja volt a párizsi Kino Visegrad Egyesületnek, kezdeményezője volt a párizsi Magyar Intézet vetítőtermének létrehozásában, valamint számos fesztivál és retrospektív program társszervezőjeként tevékenykedett. A Clavis Films és a Yenta Production francia vállalatoknál dolgozott filmforgalmazóként, producerként, gyártásvezetőként és filmrestaurálási vezetőként. 2017 óta a Nemzeti Filmintézet keretében működő Nemzeti Filmarchívum igazgatója, ahol az intézmény fejlesztési és modernizációs projektjét vezette. 2024 óta, a Nemzeti Filmintézet Filmmegőrzési és Technológiai Divíziójának igazgatójaként, az NFI digitális és fotokémiai laboratóriumának (Filmlabor) modernizációjáért is felelős. Alapítója és igazgatója a Budapesti Klasszikus Film Maratonnak. 2019 óta a FIAF (Filmarchívumok Nemzetközi Szövetsége) főtitkárhelyettese, tagja az ACE (Európai Filmarchívumok Szövetsége) igazgatóságának.

GYÖRGY RÁDULY

György Ráduly was born in Eger in 1975. He entered tertiary education studying economics—first in Hungary and then in France. He gained his degree in marketing at the ESSCA/ESIAME college. Later he completed a master's programme in business management at L'Institut d'études politiques de Paris (Siences-Po). He worked for 12 years in France as a film distributor and producer, specialising in Hungarian and Central European heritage cinema. He was a founding member of the Association Kino Visegrad in Paris, the initiator of the creation of the screening room at the Institut Hongrois de Paris, and a co-organizer of numerous festivals and retrospective programmes. He worked as a film distributor, producer, production manager and film restoration manager at the French companies Clavis Film and Yenta Production. Since 2017, Ráduly has been the head of the Hungarian National Film Archive, a directorate of the National Film Institute, where he has led the institution's development and modernisation project. He has also been the director of the Film Preservation and Technology Division at the National Film Institute since 2024, where he is responsible for the modernisation of the NFI's digital and photochemical FilmLab. He is the founder and director of the Budapest Classics Film Marathon. Since 2019, he has been the deputy secretary general of FIAF (Fédération Internationale des Archives du Film), and a member of the board of directors of ACE (Association des Cinémathèques Européennes).

EURÓPAI EGÉSZ ESTÉS FILMEK | EUROPEAN FEATURE FILMS

DARABOS ÉVA



Darabos Éva animációs rendező 2019-ben diplomázott a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció mesterszakán. Diplomafilmje, a *Pá, kis panelom!* számos díjat nyert, többek közt a kanadai Ottawa Nemzetközi Animációs Filmfesztivál legjobb dizájnért járó díját, a lengyel Animator fesztiválon a legjobb diákfilmnek választották, itthon pedig a KAFF, a Cinemira, a CineFest és a Primanima is díjazta. 2021-ben részt vett az Animation Sans Frontières nemzetközi fejlesztő kurzuson. A 2022-es CEE Animációs Fórumon a *Vidámpark* (Funfair) című új filmtervével elnyerte a Ciclic-díjat. Projektjei fejlesztése mellett szabadúszó animációs művészként dolgozik és a PreMOME animációs előkészítőjének egyik tanára 2019 óta.

ÉVA DARABOS

Éva Darabos is a Hungarian animation artist who earned a master's degree from the animation department of Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest in 2019. Her graduation film, *Bye Little Block!*, won several awards, including Best Design at the Ottawa International Animation Festival, Best Student Film at the Polish Animator Festival, and Hungarian awards at KAFF, Cinemira, CineFest and Primanima. She attended the Animation Sans Frontières development programme in 2021. She won the Ciclic Prize at the CEE Animation Forum in 2022 for the pitch of her upcoming film *Funfair*. Besides developing her auteur projects, she works as a freelance animation artist. Since 2019, she has been teaching at PreMOME's animation course.

GLASER KATI



Tanulmányait a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola festő szakán kezdte. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem (MOME) animáció szakán, illetve vizuális környezetkultúra-tanárként is diplomát szerzett. 2007-ben az Erasmus-program keretében az Athéni Képzőművészeti Egyetem grafika szakán tanult. A képzőművészet irányából érkezett az animáció területére, ez pedig meghatározza a szakmai nézőpontját is. 2009 óta a MOME-n tanít. *Városi legendák* című TV-sorozatába 2013-ban vágott bele, amelyből eddig 39 epizód mellett 2021-ben TV-film verzió is készült. 2025-ben doktorált a MOME-n médiatervező művészként.

KATI GLASER

She started her studies at the Secondary School of Visual Arts, and then gained a degree in Animation and Visual Environmental Culture Teaching at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME). Taking advantage of the Erasmus programme, she studied graphic design at the Athens School of Fine Arts in 2007. She came to animation from fine arts, which defines her professional approach. She has been a teacher at MOME since 2009. She started working on her TV series *Urban Legends* in 2013 and has so far completed 39 episodes, along with a TV feature made in 2021. She gained her DLA in Media Design at MOME in 2025.

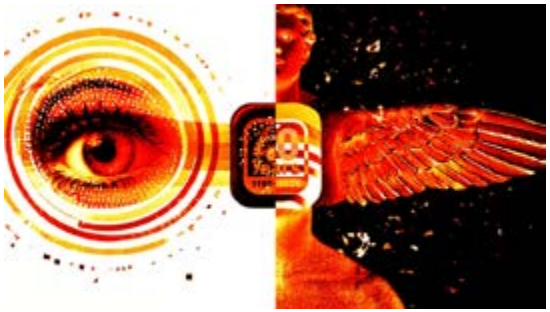
SZABÓ JÁNOS



Szabó János több mint húsz éve dolgozik az animációs filmgyártás területén. Animációs alapképzését a Kecskemétfilmnél végezte, és itt is dolgozott 1996 és 2009 között. Ez idő alatt jelentős szakmai tapasztalatot szerzett, többek között a *Magyar népmesék*, a *Pettson és Findusz*, valamint a *Chico és Rita* tartozott a munkái közé. 2009 óta külföldi stúdiókban, Párizsban, Berlinben és Kilkennyben is vállal munkát. Layout-készítőként, animátorként, karakterdizájnerként, háttérdizájnerként és storyboard-rajzolóként dolgozik, és eddig olyan alkotások munkálataiban vett részt, mint *A tenger dala; A kenyérkereső;* a *Ruben Brandt, a gyűjtő;* a *Farkasok népe;* a *Toldi;* a *Kensuke's Kingdom* és a *Merry Little Batman*.

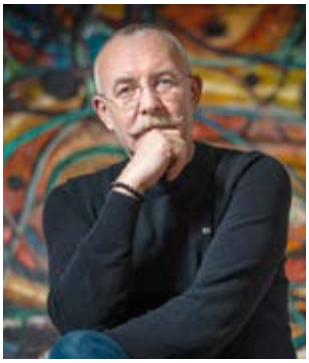
JÁNOS SZABÓ

János Szabó has been active in animated filmmaking for over twenty years. He completed his basic studies of animation at Kecskemétfilm, where he also worked between 1996 and 2009. During that time, he gained significant professional experience, working on *Hungarian Folk Tales, Pettson and Findus* and *Chico & Rita* among other productions. Since 2009, he has also worked for foreign studios in Paris, Berlin and Kilkenny. As a layout artist, animator, character designer, background designer and storyboard artist, he was involved in the making of productions such as *Song of the Sea; The Breadwinner; Ruben Brandt, Collector; Wolfwalkers; Toldi; Kensuke's Kingdom* and *Merry Little Batman*.



EURÓPAI TV-FILMEK | EUROPEAN TV FILMS

GULYÁS ISTVÁN



Gulyás István, Táncsics Mihály-díjas televíziós újságíró, 1989 óta dolgozik a televíziós szakmában. Volt riporter, szerkesztő, műsorvezető, híradó-főszerkesztő, hírigazgató, vezérigazgató. Több tucat televíziós dokumentum- és ismeretterjesztő film szerkesztője, rendezője. Az *Underground Superstarz* (2009) koncert-dokumentumfilm producere, valamint az Erőss Zsoltról készült *A Hópárduc talpra áll* (2010) című dokumentumfilm társproducere. Alapító tagja a Hír TV-nek és az Echo TV-nek. Jelenleg az M5 kulturális televíziós csatorna igazgatója, valamint az *Ez itt a kérdés* műsorvezetője.

ISTVÁN GULYÁS

István Gulyás, a Mihály Táncsics Award-winning broadcast journalist, has worked in television since 1989. He has been a reporter, editor, presenter, news editor-in-chief, news director and CEO. He has edited and directed numerous documentaries and educational films. He produced the concert documentary *Underground Superstarz* (2009) and co-produced the documentary on Zsolt Erős, *Snow Leopard Gets Back on His Feet* (2010). He is a founding member of Hír TV and Echo TV. Currently, he is the director of the cultural television channel M5, and host of the show *That Is the Question*.



MICHAL MINICH-MLCOUSEK



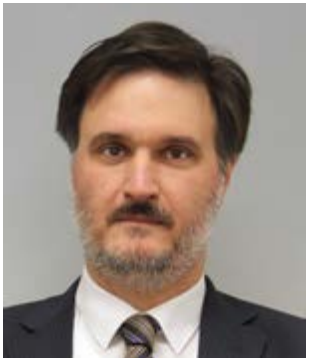
Michal Minich-Mlcousek a kanadai York Egyetem (York University) filmművészeti szakán diplomázott. Eddig közel 80 audiovizuális projekt vezető producereként és szerkesztőjeként dolgozott, emellett Brüsszelben 132 civil szervezetnél látott el szakpolitikai koordinátori feladatokat, és olyan helyszíneken szólalt fel, mint például az Európa Tanács. Ő hozta létre Szlovákia egyik legnagyobb filantróp kezdeményezését, három generáció televíziós és média-szakértelméből merítve. Világszerte vezetett generációkat áthidaló nemzetközi workshopokat, és három nap alatt 50 civil szervezeti vezetővel és szakpolitikai döntéshozóval készített interjút. Jelenleg a Pozsonyi Animációs Biennálé (BAB) ügyvezető igazgatója. Michal széleskörű tapasztalatait felhasználva kiemelten támogatja a gyerekeknek szóló animációt. Vezetése alatt a hamarosan 50 éves BAB – a világ egyetlen ifjúsági animációs biennáléja – több mint 50 000 gyermeket ért el 2024-ben, 11 szlovák városban tartva egyidejű vetítéseket. Idén először a BAB nagydíjának nyertese nemzetközi elismerésben is részesült, ugyanis Annie-díjra jelölték.

MICHAL MINICH-MLCOUSEK

Michal Minich-Mlcousek is a film graduate of the York University (Canada). He has executive-produced and edited around 80 audiovisual projects for major global organisations and has also served as policy coordinator for 132 educational NGOs in Brussels, addressing venues including the Council of Europe. He also created one of Slovakia's largest philanthropic initiatives of its kind, drawing on three generations of family expertise in television and media. He led intergenerational workshops worldwide and interviewed 50 NGO leaders and policymakers in just three days. Currently, he is the executive director of the Biennial of Animation Bratislava (BAB). Michal unites his extensive experience to champion children's animation on an unprecedented scale. Under his leadership, the nearly 50-year-old BAB—the world's only children's animation biennial—reached over 50,000 children in 2024, culminating in simultaneous screenings across 11 Slovak cities. For the first time ever, BAB's Grand Prix winner achieved global recognition, earning a nomination at the Annie Awards.



KUCSERA TAMÁS GERGELY



Filozófus, művészetelméleti szakíró, filmes alkotó, egyetemi tanár, a Magyar Művészeti Akadémia rendes tagja, a Budapesti Metropolitan Egyetem rektora. Budapesten született 1976-ban. Magyarországi felsőoktatási tanulmányai során filozófia szakos bölcsész és tanár, szociológus, valamint közgazdász (MBA) diplomát szerzett. Franciaországban, Németországban és Olaszországban folytatott tanulmányai révén nemzetközi szakértői oklevelet kapott. Később a filozófia, továbbá a politikatudomány doktorává lett, illetve a művészettudomány területén habilitált doktor. A Magyar Tudományos Akadémia egykori elnöki főtanácsadója. 2011-től egy évtizedig a Magyar Művészeti Akadémia főtitkára, 2013 és 2021 között a Magyar Művészet periodika társfőszerkesztője, valamint 2021 novemberétől 2025 februárjáig a Magyar Nemzeti Bank elnöki főtanácsadója volt. Több mint negyed évszázados oktatói és kutatói múltja után jelenleg a Széchenyi István Egyetem, a Budapesti Metropolitan Egyetem és a Károli Gáspár Református Egyetem professzora, valamint a Pécsi Tudományegyetem címzetes egyetemi tanára, a Magyar Táncművészeti Egyetem kutatóprofesszora. Tanári munkája mellett 2018 óta a 68 éve megjelenő Valóság című folyóirat főszerkesztője, a Nemzeti Filmintézet dokumentum- és ismeretterjesztő filmeket bíráló bizottságának elnöke. Jelentősebb elismerései közé tartozik a Magyar Művészeti Akadémia Kováts Flórián Emlékérme, a kultúráért felelős miniszter által adományozható Bánffy Miklós-díj, továbbá a Magyar Érdemrend Lovagkeresztje.

TAMÁS GERGELY KUCSERA

Philosopher, art theory writer, filmmaker, university professor, full member of the Hungarian Academy of Arts, rector of Budapest Metropolitan University. He was born in Budapest in 1976. In Hungary he earned degrees in Philosophy, Teaching, Sociology, and Economy (MBA). Through his studies in France, Germany and Italy, he obtained an international expert certificate. Later he acquired doctoral degrees in Philosophy and Political Science, and became a habilitated doctor in the field of Art. He worked as the chief counsellor to the president of the Hungarian Academy of Sciences. From 2011, he was the general secretary of the Hungarian Academy of Arts for a decade. From 2013 to 2021, he was the co-editor-in-chief of the periodical Magyar Művészet (“Hungarian Art”), and from November 2021 to February 2025, he was the chief counsellor to the governor of the Central Bank of Hungary. With a history of teaching and researching for more than a quarter of a century, he is currently a professor at Széchenyi István University, Budapest Metropolitan University and Károli Gáspár Reformed University, as well as an honorary professor at the University of Pécs, and a research professor at the Hungarian Dance University. Since 2018, he has also been the editor-in-chief of Valóság (“Reality”) journal, and he chairs the National Film Institute’s committee for selecting documentary and educational films. His most significant honours include the Flórián Kováts Memorial Medal of the Hungarian Academy of Arts, the Miklós Bánffy Award, which is awarded by the minister responsible for culture , and the Knight’s Cross of the Hungarian Order of Merit.

EURÓPAI TV-FILMEK | EUROPEAN TV FILMS

BUJDOSÓNÉ DR. DANI ERZSÉBET



A Debreceni Egyetem habilitált egyetemi docense, a Média- és Könyvtártudományi Intézet kutatója, a Könyvtár- és Információtudományi Tanszék vezetője, valamint 2021-től a Katona József Könyvtár igazgatója. Kutatási területei közé tartoznak az olvasáskutatás különböző dimenziói, a kulturális identitás, a kulturális intézménytörténet, valamint a tudományos eredmények disszeminációja. Két monográfia, valamint két tankönyv szerzője, továbbá egyetemi oktatási tananyagokat fejleszt. Képviselője a hazai közgyűjteményi rendszernek, illetve számos hazai és nemzetközi konferencián volt plenáris előadó. Több európai uniós projektben vesz részt, többek között e-tananyagfejlesztés, MI és Big Data területeken. A Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics szerkesztőbizottsági tagja, a Debreceni Egyetem MI Etikai Bizottságának munkatársa, a Katona József Könyvtárért Alapítvány kuratóriumi tagja, valamint a Kecskeméti Televízió Felügyelőbizottságának munkatársa.

DR. ERZSÉBET BUJDOSÓNÉ DANI

She is a habilitated associate professor at the University of Debrecen, researcher at the Institute of Media and Library Sciences, head of the Department of Library and Information Science, and since 2021, director of the Katona József Library. Her research areas include reading research, cultural identity, cultural institution history, and the dissemination of scientific results. She has authored two monographs and two textbooks, and also develops university course materials. She is a representative of the Hungarian system of public collections, and has been a plenary speaker at numerous Hungarian and international conferences. She is involved in several EU projects in the areas of curriculum development for e-learning, AI and Big Data, among others. She is a member of the editorial advisory board of the Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics, part of the AI Ethics Committee of the University of Debrecen, is a board member of the József Katona Library Foundation an Kecskemét Television's supervisory board.



DR. SÁGI NORBERTA



Tanár, néprajzkutató, a Neumann János Egyetem docense. Egyetemi tanulmányait a szegedi József Attila Tudományegyetemen végezte német, néprajz és művelődéstörténet szakokon. Ezt követően közel 20 évig oktatott a kecskeméti Neumann János Egyetem Pedagógusképző Karán tanító és óvodapedagógus szakokon néprajzi ismereteket és néphagyományokat. Szakterületévé vált továbbá a kisgyermekkori idegennyelv-tanulás és annak tanítási módszertana. Ezen a területen továbbképzéseket is tartott, tankönyveket lektorált. 2019 óta a Neumann János Egyetem oktatási rektorhelyettese, ahol a felsőoktatásban tanulók oktatásának módszertani kérdéseivel foglalkozik, melynek kapcsán számtalan külföldi oktatási tapasztalatot is gyűjtött. Szakmai pályafutása során oktatóként többször találkozott a vizualitás fontosságával, néprajzkutatóként pedig fotókon és néprajzi filmeken keresztül maga is igyekezett megragadni a pillanatokat és történeteket.

DR. NORBERTA SÁGI

Teacher, ethnographer, associate professor at the John von Neumann University. She completed her university studies at the József Attila University in Szeged, specialising in German language, Ethnography and Cultural History. She taught ethnographic studies and folk traditions in the Teaching and Early Childhood Education programmes at the Faculty of Education of the John von Neumann University in Kecskemét for nearly 20 years. She also specialises in early childhood foreign language education and methodology. She has led professional training courses in the subject, and peer-reviewed textbooks. Since 2019, she has been vice rector for education at the John von Neumann University, focusing on teaching methodologies for higher education, in connection to which she has also gained vast international educational experience. Throughout her career, she has recognised the importance of visual learning, and as an ethnographer she strives to capture stories through photography and ethnographic film.



ULRICH GÁBOR



Ulrich Gábor Balázs Béla-díjas animációsfilm-rendező, képzőművész, művészeti pedagógus. Kísérleti szerzői filmjeit több mint 50 ország filmfesztiválja válogatta be programjába. Különböző művészeti, felsőoktatási intézményekben volt meghívott előadó, jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem oktatója. Magyarországon kívül Európa több országában volt önálló képzőművészeti tárlata. Alkotásai megtalálhatók külföldi és hazai gyűjteményekben egyaránt. Számos hazai és külföldi képzőművészeti és filmes elismerést kapott. Legfontosabb filmjei közé tartozik az *Idegen test* (2002), a *Mielőtt* (2005), a *Mit kell tudni a kutyaidomításhoz?* (2012), a *Dűne* (2020), a *Rekonstrukt* (2023) és a *Capriccio* (2025).

GÁBOR ULRICH

Gábor Ulrich is a Balázs Béla Prize-winning animation director, artist and art teacher. His experimental films have been featured at animation festivals in over 50 countries. He has worked as a guest lecturer at various institutions. Currently, he is a lecturer at Budapest Metropolitan University. His works have been exhibited in Hungary and several European countries. His artwork can be found in both Hungarian and foreign collections. He has received several national and international awards for fine art and film. Some of his most notable films include *Foreign Body* (2002), *Before* (2005), *What Does One Need to Know in Order to Train Dogs?* (2012), *Dune* (2020), *Rekonstrukt* (2023) and *Capriccio* (2025).



EURÓPAI FILMEK | EUROPEAN FILMS

BAGI BERNADETT



„Huszonhárom éves vagyok és klinikai logopédus (Kiskunhalasi Semmelweis Kórház, Neurológia osztály). Jelenleg az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bárczi Gusztáv Gyógypedagógiai Karának gyógypedagógia mesterszakos hallgatója vagyok. Gyerekkorom óta rajongok az animációs filmekért, főképp a magyar alkotásokért. Én is egy voltam a sok közül, aki együtt kereste a pasa kincsét Jónással, együtt várta a kapást a nagy ho-ho-horgásszal, és aki együtt kérdezte meg Picurt, hogy megvárhatja-e."

BERNADETT BAGI

"I'm twenty-three years old and I'm a clinical speech therapist. I am currently pursuing a master's degree in Special Needs Education at the Bárczi Gusztáv Faculty of Special Needs Education of Eötvös Loránd University. I've been a huge fan of animated films since my childhood, particularly of Hungarian productions. I was one of many who searched for the treasure of Swamp Castle together with Jónás, waited for the big catch with the Big Fi-Fi-Fi Fisherman, and sat with Pom Pom on the branch, waiting for Picur."

FAZAKAS ORSOLYA



„A Partiumi Keresztény Egyetem mesterszakos hallgatója vagyok. Az animáció számomra rendkívül sokrétű: egy régi rajzfilm visszarepíthet gyermekkorom meghitt világába, míg saját animációimmal hangot adhatok legbelsőbb félelmeimnek és vágyaimnak. Régebben azt hittem, ha felnövök, ezt is kinövöm, de most már értem, hogy a felnövés valójában belenövést jelent ebbe a hivatásba, amely már nemcsak hobbi, hanem életem egyik alappillére lett. Jelenleg saját animációs filmen dolgozom, és remélem, hamarosan alkotóként is részt vehetek a fesztiválokon, nemcsak értékelőként."

ORSOLYA FAZAKAS

"I'm a master's student at Partium Christian University. Animation has many diverse meanings for me: it can be an old cartoon that takes me back to the cosy world of my childhood, while my own animated films help me express my innermost fears and desires. I used to think I would eventually grow out of it, but now I understand that growing up actually means growing into this vocation. It's no longer just a hobby, but a cornerstone of my life. I am currently working on an animated film of my own, and I hope that soon I will have the opportunity to participate in festivals as an artist, not just as a jury member."

MÁRTON GERGŐ

„Jelenleg a Miskolci Egyetem kommunikáció- és médiatudomány szakának másodéves hallgatója vagyok. A média világában leginkább a gyakorlati munka érdekel, ezért választottam az egyetemen az újságírói specializációt, mert szerintem az igazi fejlődés és a maradandó alkotások létrehozása elsősorban a gyakorlatban valósítható meg. Videó- és hangvágással is foglalkozom, ami lehetőséget ad az önkifejezésre, valamint arra, hogy minőségi alkotásokat hozzak létre.”



GERGŐ MÁRTON

“I am currently a second-year student of Communication and Media Studies at the University of Miskolc. In the world of media, I am most interested in practical work, which is why I chose a specialisation in journalism. I believe that real progress and the creation of lasting work can primarily be achieved through hands-on experience. Besides my studies, I also work in video and sound editing, which gives me the opportunity to express myself and produce high-quality projects.”

MAGYAR FILMEK | HUNGARIAN FILMS

SIPOS ORSOLYA



2003 óta dolgozik az animációs filmiparban. A Varga Stúdióban, majd a Studio Baestarts gyártócégeknél dolgozott produkciós vezetőként. Nevéhez fűződnek a Minimax, a Cartoon Network és a Nickelodeon tévésorozatai és reklámfilmjei. Több animációs játékfilmnek és tévésorozatnak volt gyártási koordinátora, mint a *Pettson és Findus* és az *Angelina Balerina*. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem Animációs Tanszékén 2006 és 2018 között koordinálta a diplomafilmek gyártását line producerként, illetve részt vett nemzetközi alapképzési programok szervezésében. Jelenleg a SALTO Films producereként animációs projektekkel foglalkozik. A stúdióban készült többek között a Berlinálén bemutatott egész estés animációs film, a *Műanyag égbolt* (rendezők: Bánóczki Tibor, Szabó Sarolta), valamint az SXSW filmfesztiválon díjazott animációs rövidfilm, a *Szimbiózis* (rendező: Andrasev Nadja). Produceri munkái mellett jelenleg a MOME animációs alapképzésének szakvezetője.

ORSOLYA SIPOS

She has been working in the animated film industry since 2003. At Varga Studio and Studio Baestarts, she was a production manager of numerous TV series and advertisements for Minimax, Cartoon Network and Nickelodeon. She worked as a production coordinator on animated feature films and TV specials such as *Pettson and Findus* and *Angelina Ballerina*. At Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, she coordinated the production of graduation films as a line producer between 2006 and 2018, and she participated in the development of international animation training programmes. Currently, at SALTO Films, she is engaged in animation projects as a producer and has worked on the animated feature *White Plastic Sky* (directed by Tibor Bánóczki and Sarolta Szabó), which debuted at Berlinale, and *Symbiosis* (directed by Nadja Andrasev), which won the animated short category at SXSW.
She is also the head of the animation bachelor's programme at MOME.

SZABÓ CSILLA



A Színház- és Filmművészeti Egyetemen végzett dramaturg szakon 1988-ban. Alma materébe 2021-ben tért vissza mint osztályfőnök és oktató. Münchenben, Torinóban és Glasgow-ban is folytatott felsőoktatási tanulmányokat. Németországban filmkritikusként, valamint script doctorként dolgozott. Az oktatás mellett jelenleg a Nemzeti Filmintézetben a televíziós tartalmak forgatókönyv-fejlesztési vezetője.

CSILLA SZABÓ

She graduated from the University of Theatre and Film Arts as a dramaturge in 1988. She returned to her alma mater in 2021 as a homeroom teacher and educator. She has also studied at universities in Munich, Turin and Glasgow. She worked as a film critic and script doctor in Germany. In addition to teaching, she is currently the head of script development for television content at the National Film Institute.

SZEDERKÉNYI BELLA



Animációs tervezőművész diplomáját a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán szerezte 2009-ben. *Orsolya* című diplomafilmjével nemzetközi sikereket ért el, többek között díjat nyert a brüsszeli Anima Fesztiválon is. 2015-ben Gelley Bálinttal közösen megalapította a CUB Animation Stúdiót, amely tartalomfejlesztéssel és animációs gyártással foglalkozik. A stúdió két fő profilja a gyermek- és családi tartalmak, valamint az egyedi szerzői rövidfilmek készítése, de reklámfilmek, oktatófilmek, alkalmazott munkák és diplomafilmek kivitelezésében is szerepet vállal. Az elmúlt években a rendezésről a produceri szerepre váltott, és a legnagyobb szakmai öröme a tehetséges alkotók támogatása ötleteik megvalósításában. A leghálásabb része a karrierjének, hogy művészileg és szakmailag is magas színvonalú filmek létrehozásához járulhat hozzá.

BELLA SZEDERKÉNYI

She graduated from Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest in 2009 with a degree in Animation. Her graduation film, *Orsolya*, achieved international success at numerous renowned festivals, including the Anima Festival in Brussels. Together with Bálint Gelley, she co-founded CUB Animation Studio, where they engage in content development and animation production. Their focus is on children's and family content, as well as auteur animated shorts, though they also work on commercials, edutainment and applied animation projects. Additionally, they enjoy collaborating on graduation film productions. In recent years, Bella has shifted from directing to the role of a producer, finding her greatest joy in supporting talented artists and bringing their visions to life. Being part of the journey to create high-quality artistic films is the most rewarding aspect of her career.

SZURCSIK JÓZSEF



1959-ben született Budapesten.1985-ben diplomázott a Magyar Képzőművészeti Főiskolán, sokszorosító grafika szakon. A képzőművészet számos területén tevékenykedik. Egyedi és sokszorosító grafikát, festményeket, plasztikus vásznakat, fa- és acélszobrokat, installációkat készít. Emellett színpadképeket, könyv- és lemezborítókat is tervez, valamint irodalmi műveket illusztrál. Performanszok és művészeti-zenei csoportok előadója. Szürrealista művészeti világa csak rá jellemző, műveinek alapját klasszikus tradíciók adják, ám kritikus hangvételűek és olykor ironikusak. Szürreális képzettársításai az élethelyzetek abszurditását tárják elénk, képi világa többrétű és jelentésekkel teli rendszert alkot. Számos hazai és külföldi kiállításon vett részt műveivel. Egyéni kiállításai Budapesten és vidéken, illetve több külföldi városban, Szófiától Helsinkin át New Yorkig voltak. Művei számos hazai köz- és magángyűjteményben megtalálhatók. Képzőművészeti munkássága mellett hosszú ideje részt vesz a művészeti felsőoktatásban is. Elismerései közé tartozik a Munkácsy-díj és az Érdemes Művész állami kitüntetés.

JÓZSEF SZURCSIK

Born in 1959 in Budapest, he graduated with a degree in Graphic Art from the Hungarian University of Fine Arts in 1985. He works across multiple disciplines of fine art, creating unique graphic art and graphic art by printmaking, paintings, 3D canvases, wood and steel sculptures and installations. He also designs book and record covers, and stage sets, and illustrates literary works. He is a creator and participant in performances and art-music groups. He has developed a uniquely surreal artistic world. While rooted in classical traditions, his works often carry a critical and sometimes ironic tone. His surrealistic imagery reveals the absurdity of life, forming a rich system full of meanings open to interpretation. Exhibiting both in Hungary and internationally, he has showcased his work in solo exhibitions in Sofia, Helsinki and New York among other cities. His works can be found in many Hungarian public and private collections. He has also been involved in tertiary art education for many years. In recognition of his work, he was awarded the Munkácsy Award and was honoured as a Merited Artist of Hungary.

VARGA ZOLTÁN



Filmtörténész. 1984-ben született Kecskeméten. Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán diplomázott 2008-ban, majd szerzett doktori fokozatot 2012-ben. Kutatásai fókuszában a huszadik századi populáris film, valamint az animációs film elmélete és története áll, különös tekintettel a közép-kelet-európai – elsősorban a magyar – animációs filmre. 2006-tól 2018-ig három egyetemen oktatott óraadóként Budapesten és Szegeden. Az elmúlt húsz év során több mint száz előadást tartott előadóként. Rendszeresen publikál folyóiratokban 2004 óta. Filmes tárgyú publikációi tanulmánykötetekben is megjelennek. (*Macskássy Gyula*, 2013; *A horrorfilm*, 2015; *A sci-fi*, 2016; *A vászon és a dívány találkozása*, 2018; *Népmesék szóban, írásban, képben*, 2020). Kötetei társszerzőként: *A vámpírfilm alakváltozatai* (2009), *Jankovics Marcell* (2019), *Magyar filmek 1896–2021* (2021). Önálló kötetei: *A magyar animációs film. Intézmény- és formatörténeti közelítések* (2016), *A kecskeméti animációs film* (2019), *Macska–egér játékok. Ternovszky Béla animációs filmjei* (2022), *Magyar animációs rendezőportrék* (2023). Jelenleg Jan Švankmajer filmes életművéről szóló monográfiáján dolgozik.

ZOLTÁN VARGA

Film historian. He was born in Kecskemét in 1984. He graduated from the Faculty of Humanities at Eötvös Loránd University in 2008, where he also earned his doctoral degree in 2012. His research focuses on popular film in the 20th century, as well as the history and theory of animated film, with emphasis on Central and Eastern European animation, especially Hungarian animated film. From 2006 to 2018, he was a lecturer at three universities in Budapest and Szeged. Over the past twenty years, he has given lectures as a guest speaker more than a hundred times. His writings have been published in volumes of studies such as *Gyula Macskássy* (2013), *The Horror Film* (2015), *The Science Fiction Film* (2016), *The Screen Meets the Couch* (2018), and *Folk Tales in Words, Writings and Images* (2020). His books as co-author: *Variants of Vampire Films* (2009), *Marcell Jankovics* (2019), *Hungarian Films from 1896 to 2021* (2021). His books as author: *Hungarian Animated Film: Approaching Institutional and Formal History* (2016), *Animated Film in Kecskemét* (2019), *Cat and Mouse Plays: The Animated Films of Béla Ternovszky* (2022), *Portraits of Hungarian Animated Film Directors* (2023). He is currently working on a monograph about Jan Švankmajer.

MAGYAR FILMEK | HUNGARIAN FILMS

DR. TABA MIKLÓS



Jogász, filmes szakember. Pályája kezdetén részt vett több rövid-, dokumentum- és nagyjátékfilm megvalósításában mint forgatókönyvíró, gyártásvezető és producer. 2004-ben nevezték ki a Nemzeti Filmiroda igazgatójának. Az elmúlt két évtizedben az intézmény vezetéséhez kapcsolódóan több nemzetközi szervezetben, mint a European Audiovisual Observatory (EAO) és a European Film Agency Research Network (EFARN) képviseli Magyarországot.

DR. MIKLÓS TABA

Lawyer and film expert. He contributed to the creation of several short and documentary films and live-action features as a screenwriter, production manager and producer. He has been the director of the National Film Office since 2004. As part of his role leading the institution, he has represented Hungary in several international organisations, such as the European Audiovisual Observatory (EAO) and the European Film Agency Research Network (EFARN).

TÓTH LUCA



Animációs rendező és illusztrátor, 1989-ben született. Animáció alapszakon tanult a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen, majd Londonban folytatta tanulmányait a Royal College of Art mesterképzésén. Diplomafilmje, *A kíváncsiság kora* elnyerte a zsűri különdíját az Annecy-i Nemzetközi Animációs Filmfesztiválon. Londonból hazatérve Budapesten készítette el első független rövid animációját, a *Superbiát*, amely 2016-ban a cannes-i Kritikusok Hetén debütált, és több mint 80 nemzetközi fesztiválra válogatták be. Második szerzői rövidfilmje, a *Lidérc úr* 2019-ben mutatkozott be a Berlinalén, a *Vegan Mayo* pedig 2024-ben készült el. Több civil szervezettel együttműködik, készített már animációt a Társaság a Szabadságjogokért (TASZ), a Haver Alapítvány és a Budapest Pride számára is. A MOME, a nagyváradi Partiumi Keresztény Egyetem és a CEE Workshop konzulense is volt.

LUCA TÓTH

Animation director and illustrator, born in 1989. She completed a bachelor's programme at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME) and continued her studies at the Royal College of Art in London. Her graduation film, *The Age of Curious*, won the Jury's Special Mention at the Annecy International Animation Film Festival. After returning from London, she made her first original animated short, *Superbia*, in Budapest. It premiered in 2016 at the Critics' Week in Cannes and was selected for over 80 international festivals. Her second short, *Mr. Mare*, debuted at the Berlinale in 2019, and *Vegan Mayo* was completed in 2024. She has been cooperating with several NGOs, creating animations for the Hungarian Civil Liberties Union, Haver Foundation and Budapest Pride, among others. She has also worked as a consultant at MOME, Partium Christian University in Oradea, and the CEE Workshop.

DR. VINCZE ZSUZSANNA



2007-ben diplomázott az Eötvös Loránd Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának jogász szakán, 2013-ban pedig az egyetem filmtudomány mesterszakán. 2004-től az Országos Rádió és Televízió Testületnél (ORTT) dolgozott, előbb gyakornokként, majd jogászként. Később a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóságnál (NMHH) hírközlési joggal foglalkozott. 2014-től a Médiatanács Magyar Média Mecenatúra programjának jogászaként, filmszakmai és kommunikációs koordinátoraként, majd vezetőjeként tevékenykedett. Számos filmszakmai kötet szerkesztője és szerzője. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen a Moholy-Nagy 125 kampány producere, 2020-tól pedig a MOME Anim diplomafilmek gyártásának koordinátoraként, 2024-től pedig producereként dolgozik. 2020 óta nyolc MOME OPEN felnőttképzési program kidolgozásában vett részt projekt- és képzésvezetőként. Tagja volt a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem Rektori Kabinetének, 2022-ben pedig a MOME Szenátusának választott tagja lett. Az egyetemet többek között a Magyar Animációs Producer Szövetségben is képviseli. 2023 óta részt vesz a filmügyi kormánybiztos által kezdeményezett és koordinált animációs stratégia cselekvési programjának kidolgozásában, az animációs oktatással foglalkozó munkacsoport tagjaként. 2023-tól a MOME Film Tudásközpont igazgatója.

DR. ZSUZSANNA VINCZE

She graduated from the Faculty of Law at Eötvös Loránd University in 2007 and earned a master's degree in Film Studies from the same institution in 2013. From 2004, she worked as a trainee and later as a lawyer at the National Radio and Television Board (ORTT), before moving into telecommunications law at the National Media and Infocommunications Authority (NMHH). From 2014, she worked as a lawyer and film industry and communications coordinator, later becoming head of department at the Media Council's Hungarian Media Patronage Programme. She worked as an editor and author for numerous film industry publications. At the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, she produced the Moholy-Nagy 125th anniversary campaign in 2020. Since 2020, she has coordinated the production of graduation films and became a producer in 2024. She has participated in the development of eight MOME OPEN adult training programmes as a project and education manager since 2020. She was a member of the Rector's Cabinet and has been a member of the Senate since 2022, representing the university in the Hungarian Animation Producers Association. Since 2023, she has participated in developing the animation strategy programme, as part of the working group on animation education. In 2023, she became the director of the newly established MOME Centre for Film.

MAGYAR FILMEK | HUNGARIAN FILMS

BODRI MARCELL

„Másodéves egyetemista vagyok a Színház- és Filmművészeti Egyetem vágás szakán. Élek-halok az animációs filmekért, különösen a stop-motion alkotásokért. Már több ilyen jellegű rövidfilmet is volt szerencsém készíteni.”



MARCELL BODRI

“I’m a second-year student in the film editor programme of the University of Theatre and Film Arts. I’m truly passionate about animated films, especially stop-motion animation. I had opportunity to make several such shorts myself.”

GLADYS VIOLA

„Harmadéves vagyok a Pázmány Péter Katolikus Egyetem szabad bölcsészet alapszakán, ahol filmelmélet és filmtörténet specializációra járok. Az animáció mindig különösen izgalmas terület volt számomra. Lenyűgöz az animáció kreatív tere, ahol a vizualitás, a narratíva és a mozgás egyedülálló módon fonódik össze.”



VIOLA GLADYS

“I’m a third-year bachelor’s student of Liberal Arts at Pázmány Péter Catholic University, specialising in Film Theory and Film History. Animation has always been an especially exciting field for me. I am fascinated with the creative space animation can create, in which visuals, narrative and movement intertwine in a unique manner.”

TAKÁCS TAMÁS

„Debrecenben, a Medgyessy Ferenc Gimnázium mozgókép- és animációtervező szakképzését végeztem el. Jelenleg a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem média design alapszakának hallgatója vagyok. A szakmai érdeklődésem középpontjában a filmes utómunka és az animációkészítés technikai oldala áll. Számomra nemcsak az izgalmas, hogy a filmmel mit mesélünk el, hanem az is, hogy milyen megoldásokkal tesszük mindezt.”



TAMÁS TAKÁCS

“I graduated from Medgyessy Ferenc Secondary School in Debrecen, specialising in Motion Picture and Animation Design. I am currently a bachelor’s student of Media Design at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest. My professional interests focus on the technical aspects of animated filmmaking and live-action post-production. I find not only the message of a film exciting but also the solutions by which it can be conveyed.”



Május 27., kedd 14:00, Malom mozi
27 May, Tuesday 14:00, Malom Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 1.
FEATURE FILM 1

CSIRKÉT LINDÁNAK! | CHICKEN FOR LINDA!
Sébastien LAUDENBACH; Chiara MALTA
Franciaország, Olaszország | France, Italy ▪
1h 04m ▪ 2023 ▪ Dolce Vita Films, Miyu Productions, Palosanto Films

Paulette bűntudatot érez, amiért igazságtalanul megbüntette a lányát, Lindát. Bármit megtenne, hogy kiengesztelje őt, ezért lecsós csirkét szeretne készíteni neki, még ha nem is tudja, hogyan kell. De honnan szerezzen csirkét, amikor általános sztrájk van? Kezdetét veszi a csirkebeszerző akció: tyúkóllal, dinnyeszállító kamionnal és túlbuzgó rendőrrel. Paulette feels guilty after unfairly punishing her daughter Linda and would do anything to make it up to her. She decides to make chicken with peppers, even though she doesn't know how to cook. But how do you find a chicken on a day when there's a general strike? The chicken-purchasing mission takes them from chicken coops to watermelon trucks, and even to overzealous police officers.



Május 27., kedd 16:00, Otthon mozi
27 May, Tuesday 16:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 2.
FEATURE FILM 2

ÁRADÁS | FLOW
Gints ZILBALODIS
Belgium, Franciaország, Lettország | Belgium, France, Latvia ▪
1h 25m ▪ 2024 ▪ Sacrebleu Productions, Dream Well Studio, Take Five

Egy magányos fekete macska otthonát váratlanul elönti és elpusztítja egy áradás. A macska végül egy hajón talál menedéket. A túlélés érdekében kénytelen összefogni más állatokkal – a különbözőségeik ellenére is. A végtelen víztengeren hajóznak, és csak együttes erővel maradhatnak életben az új világ kihívásai és veszélyei között. Cat is a solitary animal, but as its home is devastated by a great flood, he finds refuge on a boat populated by various species and must team up with them despite their differences. In the lonesome boat sailing through mystical, flooded landscapes, they navigate the challenges and dangers of adapting to this new world.



Május 28., szerda 10:00, Otthon mozi
28 May, Wednesday 10:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 3.
FEATURE FILM 3

TOMI, POLLI ÉS A VARÁZSFÉNY | TONY, SHELLY AND THE MAGIC LIGHT
Filip POSIVAC ▪ Csehország, Magyarország, Szlovákia | Czech Republic, Hungary, Slovakia ▪ 1h 22m ▪ 2023 ▪ Nutprodukce, Filmfabriq, Czech Television, RTVS - Radio and Television of Slovakia, Kouzelná animace

A tizenegy éves Tominak, az ódon bérház különleges kis lakójának fenekestül felfordul az élete, amikor karácsony előtt beköltözik a szomszédba a kissé különc Polli. A kezdeti bizalmatlanság ellenére a két gyerek egy zseblámpával felszerelkezve felfedező kalandra indul az épületben, hogy legyőzzék a hátborzongató sötétséget. The life of Tony, the quirky little tenant of an old tenement, is turned upside down when the slightly eccentric Shelly moves in just before Christmas. Gradually overcoming their initial mistrust, the two children embark on a joint exploration of the building with a torch to conquer the spooky darkness.



Május 28., szerda 20:00, Otthon mozi
28 May, Wednesday 20:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 4.
FEATURE FILM 4

A LEGÉRTÉKESEBB ÁRU | THE MOST PRECIOUS OF CARGOES
Michel HAZANAVICIUS
Belgium, Franciaország | Belgium, France ▪ 1h 21m ▪ 2024 ▪ Agat Films - Ex Nihilo, Les Compagnons de Cinéma, Les Films du Fleuve

A második világháború idején egy szegény favágó és a felesége egy nagy erdőben él. Egy napon a nő megtalál és megment egy kislányt, aki visszavonhatatlan változást hoz a házaspár, valamint mindazok életébe, akiknek az útját keresztezi. During the Second World War, a poor woodcutter and his wife live in a great forest. One day, the woman finds and rescues a baby girl, bringing irrevocable change to the lives of the couple and those whose paths the child crosses.



Május 29., csütörtök 12:00, Malom mozi
29 May, Thursday 12:00, Malom Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 5.
FEATURE FILM 5

NINA ÉS A SÜNDISZNÓ TITKA | NINA AND THE HEDGEHOG'S SECRET
Jean-Loup FELICIOLI; Alain GAGNOL
Franciaország, Luxemburg | France, Luxembourg ▪ 1h 19m ▪ 2023 ▪ Parmi Les Lucioles Films, Doghouse Films, Auvergne Rhône-Alpes Cinéma, KMBO Production

A kis Nina képzeletét mindig is apja sündisznós történetei töltötték meg. Ám amikor a férfi elveszíti a munkáját, Nina aggódni kezd családja jövőjéért. Egy pletyka szerint a régi gyár főnöke elrejtett valahol egy kincset, ezért Nina és legjobb barátja, Mehdi elhatározzák, hogy felkutatják és szétosztják apja és a többi munkás között a zsákmányt. Little Nina has always filled her imagination with her dad's tales about hedgehogs. But when he loses his job, Nina starts to worry about her family. After hearing rumours of a treasure hidden by the old factory's owner, Nina and her best friend Mehdi decide to organise a search, planning to share the reward between her father and his co-workers.



Május 29., csütörtök 15:00, Malom mozi
29 May, Thursday 15:00, Malom Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 6.
FEATURE FILM 6

SIROCCO ÉS A SZELEK KIRÁLYSÁGA | SIROCCO AND THE KINGDOM OF WINDS
Benoît CHIEUX
Belgium, Franciaország | Belgium, France
1h 20m ▪ 2023 ▪ Sacrebleu Productions, Take Five, Ciel de Paris Productions

A négyéves Juliette és a nyolcéves Carmen titkos átjárót találnak kedvenc könyvük varázslatos világába. Mindketten macskává változnak, és Selma, az énekesnő segítségével keresik a kiutat. Hazatérésük Siroccón, a szelek urán múlik, aki talán nem is olyan félelmetes, mint gondolták. Four-year-old Juliette and eight-year-old Carmen find a secret passage into the magical world of their favourite book. Turned into cats, they search for a way home with the help of Selma, a singer. Their return depends on Sirocco, the lord of the winds, who may not be as terrifying as they thought.



Május 30., péntek 13:00, Otthon mozi
30 May, Friday 13:00, Otthon Cinema
Június 1., vasárnap 11:00, Otthon mozi
1 June, Sunday 11:00 Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 7.
FEATURE FILM 7

VADEMBEREK | SAVAGES
Claude BARRAS ▪ Belgium, Franciaország, Svájc | Belgium, France, Switzerland ▪ 1h 27m ▪ 2024 ▪ Nadasdy Film, Haut et Court, Panique!, Beast Animation, Radio Télévision Suisse, Hélium Film

Borneón, az esőerdő szélén Kéria befogad egy orángutánbébit, akit az olajpálma-ültetvényen találtak, ahol a lány apja dolgozik. Eközben fiatal unokatestvére, Selaï is hozzájuk költözik, hogy elmeneküljön a nomád családja és a fakitermelő cégek közötti konfliktus elől. Kéria, Selaï és Oshi, az orángután minden akadállyal dacolva harcolnak az ősi erdő pusztulása ellen. In Borneo, near the tropical forest, Kéria rescues a baby orangutan who was found on the oil palm plantation where her father works. At the same time, her young cousin Selaï moves in with them to escape the conflict between his nomadic family and the logging companies. Against all odds, Kéria, Selaï and Oshi, the orangutan, fight against the destruction of their ancestral home.



Május 30., péntek 16:00, Otthon mozi
30 May, Friday 16:00 Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 8.
FEATURE FILM 8

A SZULTÁNA ÁLMA | SULTANA'S DREAM
Isabel HERGUERA
Németország, Spanyolország | Germany, Spain ▪ 1h 26m ▪ 2023 ▪ Sultana Films, Abano Producións, El Gatoverde Producciones, Uniko, Fabian&Fred

Inés, az Indiában élő spanyol művész ráakad „A szultána álma" című sci-fi történetre, amelyet Rokeya Hossain írt 1905-ben. Az utópisztikus elbeszélés színhelye Ladyland, ahol a nők uralkodnak, míg az elkülönülten élő férfiaknak házimunkát kell végezniük. Inést teljesen elbűvöli a történet, ezért felkerekedik, és bejárja az országot, hogy megkeresse Ladylandet. Inés, a Spanish artist living in India, stumbles upon "Sultana's Dream", a science fiction story written by Rokeya Hossain in 1905. It describes Ladyland, a utopia in which women rule the country while men live in seclusion and are responsible for household chores. Fascinated by the story, Inés embarks on a journey across the country in search of Ladyland.



Május 28., szerda 10:00, Hírös Agóra / Színházterem **TV-SPECIÁL 1.**
28 May, Wednesday 10:00, Hírös Agora / Theatre Hall **TV SPECIAL 1**
Május 31., szombat 9:00, Malom mozi | 31 May, Saturday 9:00, Malom Cinema

LOLA ÉS A ZAJZONGORA | LOLA AND THE SOUND PIANO
Augusto ZANOVELLO ▪ Franciaország, Lengyelország, Svájc | France, Poland, Switzerland ▪ 28' 00'' ▪ 2024 ▪ Komadoli, Folimage, Nadasdy Film, Momakin, WFF, EC1 Lodz, Auvergne-Rhône-Alpes Cinéma

Az ötéves Simon a saját világában él. Nővére, Lola észreveszi, hogy a fiú az autizmusa miatt különösen érzékeny az apró, rejtett hangokra. Lola és barátja, Rolih elhatározzák, hogy zajgépet építenek, amellyel kommunikálni tudnak Simonnal. Lola is the older sister of five-year-old Simon. He lives in a world of his own. By observing him, she notices how sensitive he is to small, hidden sounds because of his autism. With her friend Rolih, she decides to build a noise machine to communicate with him.



QUENTIN BLAKE KINCSESLÁDÁJA: ZAGAZOO
QUENTIN BLAKE'S BOX OF TREASURES: ZAGAZOO

Massimo FENATI; Gerrit BEKERS
Belgium, Egyesült Királyság | Belgium, United Kingdom
26' 00'' ▪ 2023 ▪ Eagle Eye, Creative Conspiracy

Bella és George egy boldog pár, akik egy nap különös küldeményt kapnak, benne egy Zagazoo nevű kisbabával. A pár nagyon megörül, de Zagazoo hamarosan egy csomó rosszul viselkedő állattá változik, komikus módon bemutatva a gyermekkor szakaszait. Bella and George are a happy couple, who one day receive a strange parcel containing a baby named Zagazoo. George and Bella are delighted, but Zagazoo quickly transforms into a series of badly behaved animals, comically mirroring the stages of childhood.



Május 28., szerda 11:00, Hírös Agóra / Színházterem **TV-SPECIÁL 2.**
28 May, Wednesday 11:00, Hírös Agora / Theatre Hall **TV SPECIAL 2**
Május 31., szombat 10:00, Malom mozi | 31 May, Saturday 10:00, Malom Cinema

ASIUNIA
DUCKI Tomek
Lengyelország | Poland
18' 00'' ▪ 2023 ▪ EGoFILM, Paris+ Hendzel

A Joanna Papuzińska könyve alapján készült „Asiunia" egy kislány története, akinek éppen a háború kitörése előtt volt az ötödik születésnapja. Egy éjszaka az édesanyja és az otthonuk is eltűnt. Valaki más házában kellett aludnia, ahol az édesanyja helyett egy idegen hölgy volt, idegen bútorokkal, és még a tejet sem ihatta a megszokott csészéből. Based on a book by Joanna Papuzińska, "Asiunia" is a story of a little girl who had her fifth birthday just before the war started. One night, her mother and their home disappeared. She had to go to sleep in someone else's house, where instead of her mother there was a foreign lady, foreign furniture, and a strange cup instead of the usual one.



MYSTERY LANE: KARÁCSONYI REJTÉLYEK
MYSTERY LANE: WHITE INVESTIGATION

Cédric LACHENAUD; Victor MOULIN
Franciaország | France
44’ 00’’ ▪ 2024 ▪ HARI

A karácsonyi ünnepeket az állatok királynője a skóciai Balmoral kastélyában tölti. Meghívást kap a közeli városka múzeumába, ahol egy Barkis nevű titokzatos mágus szoborrá változtatja. McFlare, Clever és Bro északra utaznak, hogy kiderítsék, mi történt. The Queen is on winter vacation at her Scottish residence, Balmoral. During a visit to a local museum, a mysterious magician named Barkis turns her into a statue. McFlare, Clever and Bro embark on an eventful journey to the far north to find a way to bring the Queen back.



Május 28., szerda 14:00, Hírös Agóra / Színházterem **TV-SPECIÁL 3.**
28 May, Wednesday 14:00, Hírös Agora / Theatre Hall **TV SPECIAL 3**
Május 31., szombat 11:00, Malom mozi| 31 May, Saturday 11:00, Malom Cinema

EGY WOJTEK NEVŰ MEDVE | A BEAR NAMED WOJTEK
Iain GARDNER
Egyesült Királyság, Lengyelország | United Kingdom, Poland
28’ 00’’ ▪ 2023 ▪ Illuminated Film Company, Filmograf, Wojtek Animation

Az „Egy Wojtek nevű medve” egy elárvult barnamedve fantasztikus történetét meséli el, akit lengyel katonák fogadtak örökbe a második világháború alatt. A medve a reménysugarat jelentette és a sorsuk jelképévé vált. A “Bear Named Wojtek” tells the fantastic journey of an orphaned brown bear who was adopted by Polish soldiers during World War II, becoming a beacon of hope and an emblem of their fate.



A MOZDULATLAN UTAZÁS
A STAND STILL JOURNEY

Izù TROIN
Belgium, Franciaország | Belgium, France
23’ 00’’ ▪ 2024 ▪ Folimage, Les Armateurs, Popiul

A fotós Kleber világa a feje tetejére áll, amikor 1929-ben Lucy belép a műtermébe. Felajánlja, hogy élete végéig minden nap portrét készít róla, hogy egy különleges műalkotást hozzon létre. Egy film, amely megragadja az idő múlását. Kleber, a photographer, sees his world turned upside down when Lucy walks into his studio in 1929. He offers to take her portrait every day for the rest of her life until she dies, to create a unique work of art. A film capturing the passage of time.



Május 27., kedd 15:00, Otthon mozi
27 May, Tuesday 15:00, Otthon Cinema

TV-SOROZAT 1.
TV SERIES 1

MAGYAR NÉPMESÉK: A TOLVAJ BANYA MEG A KÉT LEGÉNY
HUNGARIAN FOLK TALES: THE THIEVING WITCH AND THE TWO LADS

CSÁKOVICS Lajos ▪ Magyarország | Hungary | 07’ 00’’ ▪ 2025 ▪ Kecskemétfilm

Az erdőben magányosan élő, árva legény barátságot köt a vasfogú farkassal. Együtt indulnak útnak, hogy megtörjék a lápi boszorkány átkát és visszaszerezzék tőle az ellopott vagyonukat. A young orphan boy, living in solitude in the forest, befriends the wolf with the iron tooth. They set out on a journey together to break the curse of the witch of the marsh and to bring back their stolen fortune from her.



SAM ÉS JULIA: A BEFEJEZETLEN TÖRTÉNET
SAM & JULIA: THE STORY WITHOUT AN END

Régis VIDAL ▪ Franciaország, Németország, Svájc | France, Germany, Switzerland
07’ 00’’ ▪ Cielo Films, Caribara Production, SuperswissRed, M.A.R.K.13

Miután Julia véletlenül kárt tesz a könyvben, amit Sam épp nagy beleéléssel olvas, találékony megoldásokra van szüksége, hogy eredeti és látványos rögtönzéssel pótolhassa a félbeszakadt történet végét. After accidentally damaging the last pages of the book Sam has been passionately reading, Julia has to come up with some very inventive ways to improvise an original and visual ending to the interrupted story.



KIPPKOPP ÉS TIPPTOPP | KIPPKOPP AND TIPPTOPP

Tama MIKORI ▪ Magyarország | Hungary ▪ 08’ 20’’ ▪ 2025 ▪ Loomfilm

Tipptopp, a gesztenyekislány falevélen utazik a magasban. Egy ismeretlen erdőbe pottyan. Az őszi éjszakák már hűvösek, és az állatoknál nem talál szállást. Végül találkozik Kippkoppal, a gesztenyefiúval... Tipptopp, the little chestnut girl, travels on a leaf high in the air. She falls into an unfamiliar forest. The autumn nights are turning cold already, and he cannot find shelter among the animals. At last, she meets Kippkopp, the chestnut boy...



CSEREBOGARAK: A FEKETE PÁRDUC | FLEDGLINGS: THE BLACK PANTHER

B. NAGY Ervin ▪ Magyarország | Hungary ▪ 08’ 27’’ ▪ 2024 ▪ Omega Kreatív

A tizenöt éves Grosics Gyulát édesanyja papnak szánja. Egy nap váratlanul megüresedik a kapusi poszt a dorogi felnőtt csapatban, így hát Gyulát vetik be. At the age of 15, Gyula Grosics was to become a priest, according to his mother’s wishes. One day, the goalkeeper’s position unexpectedly became vacant in Dorog’s adult team, so Gyula was brought in.



Május 29., csütörtök 14:00, Hírös Agóra / Színházterem
29 May, Thursday 14:00, Hírös Agora / Theatre Hall

TV-SOROZAT 2.
TV SERIES 2

SZABADSÁGUNK NYARA: A POFON | OUR SUMMER OF FREEDOM: THE SLAP

Antoine COLOMB ▪ Belgium, Franciaország | Belgium, France ▪ 22’ 12’’ ▪ 2024 ▪ Darjeeling, Panique!, Lunanime, Auvergne-Rhône-Alpes Cinéma, Shelter Prod

1955 nyarán járunk Algériában, amikor a kilencéves Khadidja találkozik Lyesszal, Philippe-pel és Ahmeddel. Együtt összefognak, hogy megmentsék Khadidja letartóztatott bátyját, Maleket. Ezért mindent megtesznek, még saját nyomozásba is kezdenek. It is summertime in Algiers, back in 1955 when nine-year-old Khadidja meets Lyes, Philippe, and Ahmed. Together, they will do everything they can to rescue Malek, Khadidja’s older brother who has been arrested, and embark on an investigation.



MAGYAR SZENTEK VALLOMÁSA: ÁRPÁD-HÁZI SZENT PIROSKA | CONFESSION OF HUNGARIAN SAINTS: SAINT IRENE OF HUNGARY OF THE ÁRPÁD HOUSE

BÉKÉSI Sándor ▪ Magyarország | Hungary ▪ 09’ 30’’ ▪ 2024 ▪ Kecskemétfilm

Szent Piroska utolsó imádságát halljuk, amelyben megelevenednek életének legfontosabb emlékei. We hear Saint Irene’s final prayer, in which she recalls the most memorable events of her life.



VÁROSI LEGENDÁK: AZ ORR | URBAN LEGENDS: THE NOSE

GLASER Kati ▪ Magyarország | Hungary ▪ 03’ 15’’ ▪ 2023 ▪ Kecskemétfilm

Anya kiskorában rendszeresen különös hangokat bocsátott ki a fejéből. Egyszer például az ásítása miatt egy egész elsős osztály hitte azt osztálykiránduláskor, hogy szellem van a Visegrádi várban? When Mom was a little girl, she used to make strange noises out of her head. For instance, her yawning once made an entire first-grade class, on a field trip, think there was a ghost in Visegrad Castle...



CIGÁNYMESÉK: LÓVÁTETT KUPECEK | GYPSY TALES: TWO HORSE DEALER ASSES

TÓTH-PÓCS Roland; BALAJTHY László
Magyarország | Hungary ▪ 07’ 25’’ ▪ 2024 ▪ Kecskemétfilm

Mese két lókupecről, akik folyton folyvást gonosz tréfákat űzve próbálnak egymás fölébe kerekedni, így lassan már vevőiket is elriasztják. Viszályukat megelégelve fiaik furfangos csellel rávezetik őket, hogy vetélkedésük ellenére barátok is lehetnének. Two rival horse dealers are always bickering at the market, and they play such terrible pranks on each other that soon no one trusts either of them. Their sons decide to act. They set a clever trap and force their fathers to work together to save their skins.



Május 30., péntek 14:00, Malom mozi
30 May, Friday 14:00, Malom Cinema

TV-SOROZAT 3.
TV SERIES 3

A HANGGYŰJTÖGETŐ: A HÁRFA HÚRJAI | THE SOUND COLLECTOR: HARP STRINGS

Chris TICHBORNE; Barry PURVES; Andy BURNS
Egyesült Királyság, Olaszország | United Kingdom, Italy
05' 08'' ▪ 2023 ▪ Eagle Vs Bat, Enanimation

A Hanggyűjtögető egy pajtába látogat, ahol rátalál a leggyönyörűbb hangszerre, aminek a hangját felveheti. Eleinte nehezére esik elviselni a körülötte lévő hangok zavaros kavalkádját, de szerencsére képes a rezgéseken keresztül érezni a zenét. The Sound Collector travels to a barn where he finds the most beautiful musical instrument to record. He becomes frustrated by the cacophony for a minute, but luckily he can feel music through vibrations.



FRITZI ÉS SOPHIE – EGY HATÁROK NÉLKÜLI BARÁTSÁG: EGY UTAZÁS, AMI MINDENT MEGVÁLTOZTAT | FRITZI & SOPHIE – BORDERLESS FRIENDSHIP: A JOURNEY THAT CHANGES EVERYTHING

Thomas MEYER-HERMANN; Ralf KUKULA; Matthias BRUHN
Németország | Germany
22' 16'' ▪ 2024 ▪ Studio Film Bilder, Balance Film, Trickstudio Lutterbeck

A nyári vakáció alatt Sophie Magyarországra utazik édesanyjával, hátrahagyva a kutyáját, Szputnyikot és a barátját, Fritzit. Magyarországra érkezve azonban Sophie-t meglepetés várja: az édesanyja el akar szökni vele az NDK-ból Nyugat-Németországba, mert Magyarországon kevésbé szigorúan ellenőrzik a határokat. In the middle of the summer holidays, Sophie has to travel to Hungary with her mother, leaving behind her dog, Sputnik, and her friend, Fritzi. When Sophie arrives in Hungary, a surprise awaits her: her mother plans to escape with her from the GDR to West Germany, as in Hungary the border is not so heavily guarded.



ÉLETEM VERSAILLES-BAN: A KIRÁLYI SZELLEM
MY LIFE IN VERSAILLES: THE ROYAL GHOST

Clémence MADELEINE-PERDRILLAT; Nathaniel H'LIMI
Franciaország | France
22' 33'' ▪ 2024 ▪ Films Grand Huit, Mélusine Production, Xilam Animation

Malcolm azt szeretné, hogy Régis és Olga egymásba szeressen, de Violette-nek ennél fontosabb küldetése van: megtalálni az elveszett egerét. Versailles titkos zugaiban azonban váratlanul magával XIV. Lajossal találkozik össze. Malcolm wants Régis and Olga to fall in love, but Violette has a more important mission, which is to find her missing mouse. But in the secret nooks of Versailles, she has an unexpected encounter: Louis XIV himself.



Május 29., csütörtök 10:00, Malom mozi
29 May, Thursday 10:00, Malom Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 1.
FEATURE FILM 1

RÓKUS ÉS RÉZI MEGMENTI AZ ERDŐT | FOX & HARE SAVE THE FOREST
Mascha HALBERSTAD
Belgium, Hollandia, Luxemburg | Belgium, Netherlands, Luxembourg
1h 11m ▪ 2024 ▪ Submarine, Doghouse Films, Walking the Dog

Rókus, Rézi és a barátaik boldog mindennapjaikat élik az erdőben, amíg Bagoly váratlanul el nem tűnik. A keresésére indulva nem sejtik, hogy hamarosan nemcsak őt, de az egész erdőt is meg kell menteniük. A film játékosan mesél a barátság és a természetvédelem fontosságáról. Fox, Hare and their friends are living happily in the forest until Owl unexpectedly disappears. When they set off in search of him, they have no idea that they will soon have to save not only him but the whole forest. The film tells a delightful story about the importance of friendship and the protection of nature.



Május 29., csütörtök 16:30, Otthon mozi
29 May, Thursday 16:30, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 2.
FEATURE FILM 2

MESÉK A VARÁZSKERTBŐL | TALES FROM THE MAGIC GARDEN
David SÚKUP; Patrik PAŠŠ; Leon VIDMAR; Jean-Claude ROZEC
Csehország, Franciaország, Szlovákia, Szlovénia | Czech Republic, France, Slovakia, Slovenia ▪ 1h 11m ▪ 2025 ▪ Maurfilm, Artichoke, ZVVIKS, Vivement Lundi !

A három testvér, Tom, Suzanne és Derek az első hétvégét töltik egyedül a nagyapjukkal, aki a nagymama halála óta magába zárkózott. Nehéz időszak ez mindannyiuk számára. Ám Suzanne a mesemondó szerepébe lép, ahogy a nagymama szokta, és a ház megtelik varázslatosan kalandos, humoros és fantáziadús mesékkel. The three siblings Tom, Suzanne and Derek are spending their first weekend alone with their Grandpa who has become withdrawn since their Grandma died. It is a difficult time for them all. But then Suzanne steps into the role of storyteller, just like grandma used to do, and the house fills with magical tales of adventure, humour and fantasy.



Május 29., csütörtök 19:00, Otthon mozi
29 May, Thursday 19:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 3.
FEATURE FILM 3

FEKETE PILLANGÓK | BLACK BUTTERFLIES
David BAUTE
Panama, Spanyolország | Panama, Spain
1h 23m ▪ 2024 ▪ Ikiru Films, Anangu Grup, Tunche Films, Tinglado Film

Tanit, Valeria és Shaila három nő a világ egymástól távoli részeiről, akik ugyanazzal a problémával néznek szembe: az éghajlatváltozással. A globális felmelegedés miatt mindent elveszítenek, és a túlélés érdekében kénytelenek kivándorolni. Tanit, Valeria and Shaila are three women from very different parts of the world who face the same problem: climate change. They lose everything due to global warming and are forced to emigrate in order to survive.



Május 30., péntek 10:00, Malom mozi
30 May, Friday 10:00, Malom Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 4.
FEATURE FILM 4

ROBOTÁLMOK | ROBOT DREAMS
Pablo BERGER
Franciaország, Spanyolország | France, Spain ▪ 1h 43m ▪ 2023 ▪ Arcadia Motion Pictures, Lokiz Films, Noodles Production, Les Films du Worso

Egy szeretetreméltó kutya magányosan él a nyolcvanas évek New Yorkjában. Manhattan pulzáló hétköznapjait nincs kivel megosztania, ezért úgy dönt, hogy rendel magának egy robotot. A furcsa páros életre szóló barátságot köt, és Kutya és Robot elválaszthatatlanná válnak. A lovable dog lives alone in New York City in the 1980s. With no one to share the hustle and bustle of daily life in Manhattan, he decides to order himself a robot. The odd couple forms a lifelong friendship, and Dog and Robot become inseparable.



Május 31., szombat 10:00, Otthon mozi
31 May, Saturday 10:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 5.
FEATURE FILM 5

ANGELO A VARÁZSERDŐBEN | INTO THE WONDERWOODS
Vincent PARONNAUD; Alexis DUCORD
Franciaország, Luxemburg | France, Luxembourg
1h 20m ▪ 2024 ▪ Je Suis Bien Content, Gaoshan Pictures, ZEILT Productions

A tízéves Angelo arról álmodozik, hogy felfedező és zoológus lesz. Amikor a családjával útra kel, hogy meglátogassa szeretett nagymamáját, szétszórt szülei ott felejtik egy pihenőhelyen. Angelo úgy dönt, hogy családja után indul az erdőn keresztül. Egy titokzatos világba kerül, amelyet különös lények laknak. Némelyikük kevésbé barátságos, mint a többi... Ten-year-old Angelo dreams of becoming an explorer and a zoologist. When he hits the road with his family to visit his beloved granny, his distracted parents leave him behind at a rest stop. Angelo decides to cut through the forest in search of his family. He enters a mysterious world inhabited by strange creatures, some friendlier than others...

40 Years
1985~2025



Május 28., szerda 10:00, Malom mozi
28 May, Wednesday 10:00, Malom Cinema

TV-SPECIÁL
TV SPECIAL

A MEDVE ÉS A MADÁR | THE BEAR AND THE BIRD
Marie CAUDRY
Franciaország | France
26' 52'' ▪ 2024 ▪ Miyu Productions

Északon hamarosan beköszönt a tél. Medve a barátjára, Madárra gondol, aki délre vándorolt. Ahelyett, hogy téli álmot aludna, mint minden évben, úgy dönt, hogy átutazza a világot, hogy újra találkozzon vele. A hosszú utazás, amely félelmetes és varázslatos tájakon át vezet, próbára teszi Medve bátorságát és szeretetének erejét. In the North, winter is approaching. A Bear thinks about her friend Bird, who has migrated to the South. Instead of hibernating like every year, she decides to travel the world to reunite with him. This long journey through frightening and wondrous landscapes will give the Bear the chance to test her bravery and the strength of her love.



QUENTIN BLAKE KINCSESLÁDÁJA: JACK ÉS NANCY
QUENTIN BLAKE'S BOX OF TREASURES: JACK AND NANCY

Massimo FENATI; Gerrit BEKERS
Belgium, Egyesült Királyság | Belgium, United Kingdom
26' 38'' ▪ 2023 ▪ Eagle Eye, Creative Conspiracy

Jack és Nancy arra vágynak, hogy eljussanak azokra az idegen tájakra, amelyekről a matrózok meséiben hallottak. Egy szeles napon valóra válik a kívánságuk: egy trópusi szigetre repíti őket a szél, ahol rengeteg új kalandban lesz részük, látnak kitörő vulkánokat, és találkoznak egy beszélő papagájjal is. Jack and Nancy long to visit the exotic lands that they heard about in tales the sailors told them. Then, one windy day, their wish comes true: they are blown away to a tropical island and enjoy lots of new adventures with talking parrots and exploding volcanoes.



BILLY, A COWBOY HÖRCSÖG: BILLY MAMÁJA
BILLY THE COWBOY HAMSTER: BILLY'S MOM

Antoine ROTA; Caz MURRELL
Belgium, Franciaország | Belgium, France
22' 00'' ▪ 2023 ▪ Dandelooo, Atmosphere Media, Nextframes Media

Billy egy titokzatos levélre bukkan a farm padlásán. Az édesanyja által írt levélből Billy megtudja, hogy anyja egy kincsvadászatot szervezett a számára! Követnie kell a nyomokat, amelyek egy különleges ajándékhoz vezetik, amit az édesanyja a tizedik születésnapjára készített. Billy stumbles upon a mysterious letter in the attic of the ranch. The letter is from his mother, and Billy learns that she has organised a treasure hunt for him! He has to follow all the clues, which will lead him to the present she has prepared for him for his tenth birthday.



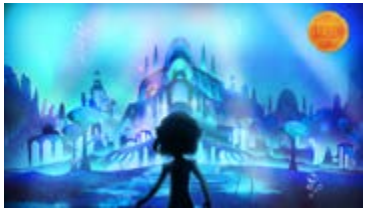
Május 31., szombat 14:00, Malom mozi
31 May, Saturday 14:00, Malom Cinema

TV-SOROZAT
TV SERIES

UTAS ÚR: FORMÁK | MR. PASSENGER: SHAPES

José Pedro CAVALHEIRO
Portugália | Portugal ▪ 05' 00'' ▪ 2023 ▪ Ocidental Filmes

Utas urat minden egyes nap kalandokkal teli, új úti cél vonzza. Utazásai során kérdések és felfedezések sokasága fakad a humoros és abszurd helyzetekből. Ebben a részben a folyamatosan változó formák nyűgözik le a főhőst. Each day, Mr. Passenger is drawn to a new direction of travel crammed full of adventures. Throughout all the journeys he has taken, humour and the absurd give rise to many questions and discoveries. In this episode, he is fascinated by the constantly shifting shapes.



LÍ BAN: A VÁLTOZÁS | LÍ BAN: TRANSFORMATION

Gráinne MC GUINNESS
Egyesült Királyság, Írország | United Kingdom, Ireland
11' 00'' ▪ 2024 ▪ Paper Owl Films

A lányból és kutyából titokzatos módon sellővé és tengeri vidrává vált Lí Ban és hű társa, Con felfedezőútra indul a kelta legendák vízi birodalmaiban. Miközben válaszok után kutatnak, istenek, szörnyetegek, óriások és ravasz emberek keresztezik útjukat. Mysteriously transformed from a girl and her dog into a mermaid and a sea otter, Lí Ban and her faithful companion, Con, explore the watery kingdoms of Celtic legend—meeting gods, monsters, giants and wily humans in their search for answers.



PIPP ÉS POLLI, TANULJUNK MEG MINDENT: A PILLANGÓKRÓL
PIP AND POSY LET'S LEARN: ALL ABOUT BUTTERFLIES

Joanna HEPWORTH; Leigh FIELDHOUSE
Egyesült Királyság | United Kingdom
05' 05'' ▪ 2023 ▪ Magic Light Pictures

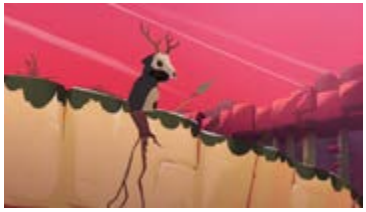
Gyere, és játssz Pippel és Pollival, akik hihetetlen humorral, képzelőerővel, dalokkal és mondókákkal fedezik fel a körülöttük lévő világot! Pipp és Polli ezúttal egy pillangó életútjával ismerkedik meg a barátjuk, Jamila segítségével, aki szinte mindent tud a bogarakról. Come and play with Pip and Posy as they use their amazing sense of fun, imagination, rhyme and song to explore the world around them. Now, Pip and Posy learn about the life cycle of a butterfly with the help of their friend Jamila. She knows loads about bugs.



NITSO ÉS A BORZAS SZŐRŰ ÁBÉCÉ: D-BETŰ
NITSO AND THE VERY HAIRY ALPHABET: LETTER D

Eliza PLOCIENIAK-ALVAREZ
Lengyelország, Németország | Poland, Germany
07’ 15’’ ▪ 2024 ▪ Eagle Eye, GS Animation

A bolyhos kis jeti, Nitso elhatározta, hogy megtanulja az ábécé betűit. De minden epizód elején az új betűk meglepő módon egyszer csak eltűnnek. Szerencsére Tebahpla asszony, minden bölcsek bölcse, mindig szívesen segít különös barátunknak. Our fuzzy little Yeti monster, Nitso, has become keen on learning the letters of the alphabet. At the start of each episode, the new letter suddenly vanishes in all sorts of surprising ways. Luckily, Madame Tebahpla, the wisest of all wise people, is ready to help our curious little friend.



A FELFORDÍTOTT FOLYÓ: VÁNDORMADARAK
THE UPSIDE DOWN RIVER: PASSING BIRDS

Paul LELUC
Belgium, Franciaország, Portugália | Belgium, France, Portugal
21’ 04’’ ▪ 2024 ▪ Dandelooo, Vivi Film, Sparkle Animation

Tomek és Hanna a Ojar-folyó felé vezető úton találkozik. Hanna egy varázslatos vízcseppet szeretne megszerezni, amivel meggyógyíthatja a madarát, Tomek pedig egy elveszett emlék után kutat. Egyik kaland követi a másikat, egymásba fonódva és végül kiegészítve egymást. Tomek and Hannah meet on the way to the Ojar River. Hannah hopes to collect a magic drop to save her bird, and Tomek joins the adventure in search of a lost memory. Their quests follow one another, overlap and eventually complement each other.



TÖRTÉNETEK ERDŐZUGBÓL: VÁROSI BARÁTOK
STORIES FROM BACKWOODS: CITY FRIENDS

Leevi LEMMETTY
Finnország, Írország | Finland, Ireland
11’ 00’’ ▪ 2024 ▪ Ink and Light, Muste ja Valo Oy

Rooney egy városi mosómedve, és egyben Erdőzug legelső vadőre. A számára idegen környezetben összebarátkozik Nyúllal, aki ugyan egy kicsit talán túl hangos, viszont hihetetlenül lelkes. Egyszer csak váratlanul megérkezik Rooney egy régi barátja, hogy visszavigye őt a városba. Vajon elhagyja Rooney Erdőzugot és Nyulat? Rooney is a city raccoon and the first park ranger in Backwoods Forest. Utterly out of her depth in this strange new place, Rooney befriends the extremely enthusiastic but slightly too loud local Hare. Suddenly, Rooney’s old friend arrives to bring her back to the city. Will Rooney be tempted to leave Backwoods and Hare behind?



Május 28., szerda 18:30, Otthon mozi
28 May, Wednesday 18:30, Otthon Cinema
Május 31., szombat 12:00, Otthon mozi
31 May, Saturday 12:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 1.
FEATURE FILM 1

KÉK PELIKAN | PELIKAN BLUE
CSÁKI László | Magyarország | Hungary | 1h 19m ▪ 2023 ▪ Umbrella Entertainment, Cinemon

Az 1990-es évek Magyarországán végre lehetséges volt a külföldre utazás, de megfizethetetlen is. Három fiatal nemzetközi vonatjegyek hamisításával egy egész generációnak ad esélyt arra, hogy megismerje, milyen az élet az ország határain túl. In 1990s Hungary, travel is finally possible but unaffordable. By forging international train tickets, three young men give an entire generation the chance to experience life beyond the country's borders.



Május 30., péntek 10:00, Otthon mozi
30 May, Friday 10:00, Otthon Cinema
Május 31., szombat 14:00, Otthon mozi
31 May, Saturday 14:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM 2.
FEATURE FILM 2

CSONGOR ÉS TÜNDE | THE QUEST
PÁLFI Zsolt; MÁLI Csaba | Magyarország | Hungary | 1h 21m ▪ 2025 ▪ Cinemon

Csongor, a fiatal királyfi, elindul, hogy megtalálja a boldogságot, és találkozik Tündével, a gyönyörű tündérrel. Szerelmüket Mirigy, a gonosz boszorkány próbálja megakadályozni. Csongor kalandokkal és próbatételekkel küzd, hogy újra együtt legyenek, miközben hű barátja, Balga segíti őt. Csongor, a brave prince, embarks on a quest for happiness and falls in love with Tünde, a fairy. Their joy is shattered by the evil witch, Mirigy. Determined to reunite with her, Csongor journeys into Fairyland, facing magical trials with the help of his loyal, humorous friend Balga.

Május 28., szerda 15:30, Hírös Agóra / Színházterem
28 May, Wednesday 15:30, Hírös Agora / Theatre Hall
Május 31., szombat 09:00, Hírös Agóra / Színházterem
31 May, Saturday 09:00, Hírös Agora / Theatre Hall

RÖVIDFILM 1.
SHORT FILM 1



MEGENNÉM, HA BÍRNÁM | I WOULD EAT IT IF I COULD

HLAVAY Bence
Magyarország | Hungary
10’ 05’’ ▪ 2023 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A húszas éveiben járó Marci berobog egykori lakhelyére, a nyugalmas vidéki környezetbe egy zsúfolt metrószerelvénnyel. Barátai fogadják, és el is indulnak kedvenc helyükre. De Marci gondolatban folyamatosan elkalandozik, és nem tud visszatalálni a régi idillhez. Marci, in his twenties, arrives on a crowded subway train, bursting into his former home in the peaceful countryside. His friends welcome him, and they set off for their favourite spot. But Marci’s mind keeps wandering, and he cannot settle back into his old idyllic life.



A MADÁR GYERMEKEI | CHILDREN OF THE BIRD

TUDISCO Júlia
Magyarország | Hungary
11’ 30’’ ▪ 2023 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Fiktív mitologikus történet a teremtésről, pusztulásról és két istengyerekről, akik egymás természetét megtapasztalva alakítják és fedezik fel a világot, hogy végül egybe olvadva visszatérjenek a semmibe. A fictional mythological story of creation and destruction, and two god children who come to understand each other’s nature as they shape and explore the world, only to merge into one and return to nothingness.



TALÁLKOZÁS | THE ENCOUNTER

SZOBOSZLAY Eszter
Magyarország | Hungary
07’ 20’’ ▪ 2025 ▪ Kecskemétfilm

Mi történik egy valaha barátságos, ám mára az összedőlés szélére sodródott társasházban, amikor az egymástól rettegő, elszigetelődött lakók egy félig elmosódott, ismeretlen feladójú üzenetet kapnak? What happens in a formerly friendly apartment complex, now on the verge of collapse, when the terrified, isolated residents receive a half-blurred message from an unknown sender? Of course, each of them misinterprets it according to their own desires.



AZ UTOLSÓ DOBÁS | THE LAST DROP

TŐKÉS Anna
Magyarország | Hungary
10’ 43’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Kata a ritmikus sportgimnasztika-válogatott tagja, ahol szélsőséges edzésmódszereknek vetik alá a versenyzőket. Egyre nagyobb nyomás nehezedik rá, ahogy közeledik a döntő. Kata is a member of the national rhythmic gymnastics team, which is exposed to extreme coaching techniques. The pressure on her is building, and the finals are near.

Május 29., csütörtök 21:00, Hírös Agóra / Színházterem
29 May, Thursday 21:00, Hírös Agora / Theatre Hall
Május 31., szombat 10:00, Hírös Agóra / Színházterem
31 May, Saturday 10:00, Hírös Agora / Theatre Hall

RÖVIDFILM 2.
SHORT FILM 2



MY GOOD BOY

Sara PRIORELLI
Magyarország | Hungary
05’ 56’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy nő minden idejét elhízott kutyájának gondozása köti le. Az állat iránti odaadó szeretetnyilvánítását megszakítja élettársa érkezése, aki a nő figyelmére szorulva megzavarja a ház nyugodt légkörét. A woman is busy taking care of her obese dog. Her affectionate care for the animal is interrupted by the arrival of her partner. His need for the woman’s attention affects the cosy atmosphere of the house.



PLAY OF A CELL

BÁRÁNY Lili
Magyarország | Hungary
10’ 17’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy bolondos, fantasztikus utazás, amely szimbólumokon és tudatalatti társításokon keresztül mutatja be az emberi test csodálatos belső világát, megjelenítve a felnövés, az önfegyelem és az átalakulás témáit. A műalkotás elkészítésének folyamata párhuzamba állítható az emberi test sejtjeinek játékával. A wacky, fantastic journey that presents the amazing inner world of the human body through symbols and subconscious associations, evoking the themes of growing up, self- authority, and transformation. The act of creating art parallels the symbolic activity of human cells within the body.



WISH YOU WERE EAR

BALOGH Mirjana
Magyarország | Hungary
10’ 12’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Egy olyan világban, ahol szakítás után a két félnek el kell cserélnie egy választott testrészét, az emberek nemcsak szó szerint elveszítenek egy darabot magukból minden alkalommal, hanem magukon is hordozzák minden addigi kapcsolatuk emlékét. In a world where, after each breakup, ex-partners must exchange a chosen body part, people not only lose a literal piece of themselves with each split, but also carry visible reminders of every past love.



VEGAN MAYO

TÓTH Luca
Magyarország | Hungary
04’ 36’’ ▪ 2024 ▪ Boddah

„She is all that.” Szuper empatikus, igazságharcos, és a kedvenc önbizalom-királynőd... de igazából az is lehet, hogy csak egy kolbász. She is all that: a super empath, a justice warrior and your favourite confidence queen... but then again, maybe she is just a sausage.



CIPŐK ÉS PATÁK | SHOES AND HOOVES

TRAUB Viktória
Magyarország | Hungary
14’ 58’’ ▪ 2024 ▪ Pi Produkció

Paula, a kentaurlány kisvárosi pedikűrösként emberi lábakra vágyik. Amikor megismerkedik Arnolddal, a krokodilférfival, első látásra egymásba szeretnek. Vajon képes-e a kentaurlány megtalálni az önazonosság felé vezető utat, anélkül, hogy feladná önmagát? A pedicurist in a small town, Paula the centaur girl longs to have human feet. When she meets Arnold, the crocodile man, it is love at first sight. But can Paula take the first steps in her search for identity without denying her true self?

Május 30., péntek 20:00, Hírös Agóra / Színházterem
30 May, Friday 20:00, Hírös Agora / Theatre Hall
Május 31., szombat 11:00, Hírös Agóra / Színházterem
31 May, Saturday 11:00, Hírös Agora / Theatre Hall

RÖVIDFILM 3.
SHORT FILM 3



CAPRICCIO

ULRICH Gábor
Magyarország | Hungary
05’ 05’’ ▪ 2025 ▪ Vertigo Média

Egy kis madár visszaadja a zongorista utolsó reményét azáltal, hogy megmutatja a mindennapi pillanatokban rejlő zenét. A tiny bird restores the pianist’s last hope by revealing the hidden music in everyday moments.



M.U.R.P.H.Y.

TÓTH Adrián
Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

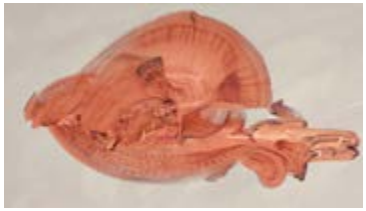
2080-ban az emberiség kihalt, a helyüket a robotok vették át. M.U.R.P.H.Y. egy anomália miatt egy kietlen bolygóra kerül, ahol az emberek egykor az energiahiány megoldását keresték. Miközben felfedezi a múlt maradványait és egy titokzatos energiafát, egy váratlan esemény veszélybe sodorja a küldetést. In 2080 humanity is extinct, and robots have taken their place. M.U.R.P.H.Y. is accidentally sent to a barren planet where humans once sought a solution to the energy crisis. As he uncovers the remains of the past and a mysterious energy tree, an unexpected event threatens his mission.



ELLENIRÁNY | COUNTERCLOCKWISE

OSZTÓS Zsófia
Magyarország | Hungary
06’ 42’’ ▪ 2025 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Hogy megküzdjön az álmatlanságával, egy férfi hazatér gyerekkori lakhelyére, ahol szembe kell néznie a múlttal. To cope with his insomnia, a man returns to his childhood home, where he faces his past.



ALKOTÁS | ARTWORK

KLINGL Béla
Magyarország | Hungary
06’ 26’’ ▪ 2025 ▪ KGB Studio

Az „alkotás” szónak két jelentése van: egyrészt az alkotás folyamata, másrészt maga a létrejött mű. A film elmeséli, hogyan elevenedik meg egy festővászon, és hogyan születnek meg a játékos, absztrakt formák, amelyeknek emberi történetük van. The Hungarian word “alkotás” (artwork) has a dual meaning—it can refer both to the process of creation and to the finished artwork. The film tells the story of how a canvas comes alive, how playful, abstract forms are created, each carrying its own human narrative.



KORONG+KUTYA | DISC+DOG

DUCKI Tomek
Lengyelország, Magyarország, Szaúd-Arábia | Poland, Hungary, Saudi Arabia
05’ 45’’ ▪ 2023 ▪ Pigeon Productions, King Abdulaziz Center for World Culture - Ithra Production

Három kutya frizbizik, de a dolgok hirtelen megváltoznak. Mi történik, ha egyiküket kizárják a játékból? Vajon hogy működnek a társadalmi kötelékek? A game of frisbee between three dogs gets out of control as they become entangled in social ties. What happens when one of them is excluded from the game?



KUTYAFÜL | DOG EAR

VÁCZ Péter
Magyarország | Hungary
20’ 25’’ ▪ 2025 ▪ Boddah, Filmfabriq

A tizenegy éves Berci, miután hazaér az iskolából, szülei durva veszekedésének nyomait találja a lakásban. Dühével és érzelmeivel küzd, de kutyája jelenléte segít neki átélni a megbocsátás erejét. After witnessing his parents’ violent fight, eleven-year-old Berci struggles with his anger and emotions, finding a way to release them through his interactions with his dog. He also learns the power of forgiveness.

Május 28., szerda 17:00, Hírös Agóra / Színházterem
28 May, Wednesday 17:00, Hírös Agora / Theatre Hall

TV-SOROZAT
TV SERIES



FLOKI: AZ ELVESZETT ÜVÖLTÉS NYOMÁBAN
FLOKI: IN SEARCH OF THE HOWL

WEIGERT Miklós
Magyarország, Olaszország | Hungary, Italy
07’ 02’’ ▪ 2023 ▪ Puppetworks Animation Studio

Floki egy kis kölyökkutya nagy álmokkal: mindennél jobban szeretne hasonlítani példaképére, egy Kapitány nevű őrkutyára. Floki is a little puppy with big dreams: more than anything, he wants to be like his role model—a guard dog named Captain.



MAGYAR SZENTEK VALLOMÁSA: SZENT GELLÉRT
CONFESSION OF HUNGARIAN SAINTS: SAINT GELLÉRT

BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
09’ 04’’ ▪ 2023 ▪ Kecskemétfilm

A bencés szerzetes, Gellért Jeruzsálembe készül, ám egy tengeri vihar következtében végül Magyarországon, Szent István király udvarában köt ki. Imre herceg nevelőjeként szoros barátság alakul ki közte és a trónörökös között. Gellért, a Benedictine monk, is on his way to Jerusalem, but a storm at sea eventually brings him to the court of King Stephen in Hungary. As tutor to Prince Imre, he forms a close friendship with the heir to the throne.



CIGÁNYMESÉK: BOLDIMO HEGEDŰJE | GYPSY TALES: BOLDIMO’S VIOLIN

TÓTH-PÓCS Roland; BALAJTHY László
Magyarország | Hungary
07’ 51’’ ▪ 2024 ▪ Kecskemétfilm

Boldimó vidám hegedűszavától zeng a tóparton letelepedett cigánytábor. A gonosz vízitündér azonban nem osztozik a jókedvükben. Gazdagságot kínál a tábornak, ha lemondanak a zenéről és a táncról. A rettegő vajda nehéz szívvel, de elfogadja az ajánlatot, és reggelre az egész tábor dúskál minden földi jóban. De vajon meddig tart ki ez az öröm? Boldimó’s cheerful fiddle music fills the air at the Gypsy camp by the lake. The evil water fairy does not share in their joy, however. She offers the people great riches if they agree to give up music and dancing. The scared Gypsy King accepts the offer with a heavy heart, and by morning, the whole camp is rolling in wealth. But how long will this joy last?



MAGYAR NÉPMESÉK: A KIRÁLYFI MEG A HÁROM CIMBORÁJA
HUNGARIAN FOLK TALES: THE PRINCE AND HIS THREE CHUMS

BOGYÓ Péter
Magyarország | Hungary
07’ 13’’ ▪ 2025 ▪ Kecskemétfilm

Az öreg király elégedetlen a fiával, ezért elküldi otthonról, hogy tapasztalatot szerezzen a világban. A királyfi azonban ahelyett, hogy saját erejéből állná meg a helyét, különleges képességekkel rendelkező társakra lel, akik segítenek neki legyőzni az útjába kerülő akadályokat. The old king is unhappy about his son, so he sends him away to gain experience in the world. However, instead of managing on his own, the prince finds companions with special abilities who help him overcome the obstacles he encounters on his journey.



KIPPKOPP ÉS TIPPTOPP | KIPPKOPP AND TIPPTOPP

Tama MIKORI
Magyarország | Hungary
08’ 20’’ ▪ 2025 ▪ Loomfilm

Tipptopp, a gesztenyekislány falevélen utazik a magasban. Egy ismeretlen erdőbe pottyan. Az őszi éjszakák már hűvösek, de Tipptopp bárhogyan próbálkozik, az állatoknál nem talál szállást. Végül találkozik Kippkoppal, a gesztenyefiúval... Tipptopp, the little chestnut girl, travels on a leaf high in the air. She falls into an unfamiliar forest. The autumn nights are turning cold already, yet no matter how hard Tipptopp tries, she cannot find shelter among the animals. At last, she meets Kippkopp, the chestnut boy...



CSEREBOGARAK: A FEKETE PÁRDUC | FLEDGLINGS: THE BLACK PANTHER

B. NAGY Ervin
Magyarország | Hungary
08’ 27’’ ▪ 2024 ▪ Omega Kreatív

A tizenöt éves Grosics Gyulát édesanyja papnak szánja. Egy nap váratlanul megüresedik a kapusi poszt a dorogi felnőtt csapatban, így hát Gyulát vetik be, aki aznap nagymértékben hozzájárul az idegenbeli győzelemhez. Úgy küzd, mint egy párduc. At the age of 15, Gyula Grosics was to become a priest, according to his mother’s wishes. One day, the goalkeeper’s position unexpectedly became vacant in Dorog’s adult team, so Gyula was brought in and made a major contribution towards winning the away match. He fought like a panther.

Május 29., csütörtök 11:00, Otthon mozi
29 May, Thursday 11:00, Otthon Cinema

ALKALMAZOTT ANIMÁCIÓ
APPLIED ANIMATION



EL BÚHO & NITA – CENIZAS DE AGUA (HAMUPELYHEK)
EL BÚHO & NITA – CENIZAS DE AGUA (WATER ASHES)

EGELY Katalin
Argentína, Magyarország | Argentina, Hungary
03’ 36’’ ▪ 2023 ▪ Egely Katalin

Hogyan lehet megtalálni a boldogságot, miközben azt látjuk, hogy a világ körülöttünk rohamosan széthullik? Egy videóklip a „klímaváltozás generációjáról” és a reményről. How is it possible to find happiness while watching the world around us fall apart so rapidly? A music video about the “climate change generation” and hope.



STEVE YOUNG – WE’VE BEEN TOGETHER ON THIS EARTH BEFORE

GAUDER Áron
Amerikai Egyesült Államok, Magyarország | United States of America, Hungary
03’ 10’’ ▪ 2024 ▪ Cinemon

A „Kojot négy lelke” jeleneteiből készült videóklip Steve Young „We’ve Been Together on This Earth Before” című dalához, az amerikai egyesült államokbeli Omnivore Recordings felkérésére. A music video featuring scenes from “Four Souls of Coyote” was created for Steve Young’s song “We’ve Been Together On This Earth Before”, commissioned by the US label Omnivore Recordings.



KŐVÁRY FUNK – FOOLED BY YOUR LOVE

REBÁK Tamás
Magyarország | Hungary
02’ 55’’ ▪ 2024 ▪ Rebák Tamás

Két barát kalandjai egy füstös budapesti éjszakán, ahol egyszerre törnek a szívek és borosüvegek. Hódolat a haverság öröme előtt az 1970-es évek funk stílusában. The adventures of two buddies on a smoky night in Budapest, where hearts and wine glasses break at the same time. A tribute to the beauty of broship in the funk style of the 1970s.



DZSÚDLÓ – KERINGŐ | DZSÚDLÓ – WALTZ

ÁSZITY Boglárka; SZAKÁLY Réka
Magyarország | Hungary
04’ 09’’ ▪ 2023 ▪ Sparhlet Animation

Főhősünk, Medve egy posztapokaliptikus erdőben találkozik rég elfeledett szerelmével. Our protagonist, Bear, meets her long-forgotten love in a post-apocalyptic forest.



PALÁGYI ILDIKÓ – NE HAGYJ ITT | PALÁGYI ILDIKÓ – DON’T LEAVE ME

ÁSZITY Boglárka; SZAKÁLY Réka
Magyarország | Hungary
02’ 56’’ ▪ 2024 ▪ Sparhelt Animation

Az elhagyatott ház helyiségeit sorra belakják a körülötte élő állatok, ahogy haladunk szobáról szobára. Végül az egész ház – akárcsak az emlékek és érzések egy kapcsolatban – elhalványul. The rooms of the abandoned house are slowly inhabited by the animals living around it as we move from one to the next. Then, like the memories and feelings in a relationship, the house begins to fade away.



MEZUZÁ | MEZUZAH

BOGYÓ Péter
Magyarország | Hungary
01’ 50’’ ▪ 2025 ▪ Egységes Magyarországi Izraelita Hitközség

Egy zsidó család a barátai segítségével újjáépíti a házát egy katasztrófa után. With the help of their friends, a Jewish family rebuilds their home after a disaster.



PERPĒTUUM – NINCS OLYAN | PERPĒTUUM – THERE'S NO SUCH THING

STRAFF Dávid
Magyarország | Hungary
03' 19'' ▪ 2023 ▪ Straff Dávid

Egy varázslatos macska próbatételek előtt áll, és a legnagyobb ellenségével is szembe kell néznie. Végül mindketten rájönnek, hogy harcuk értelmetlen, és csak pusztítást hoz. Történet az önismeretről és a belső békéről. A magical cat embarks on a journey of trials before confronting its greatest enemy. In the end, they both realize their fight is meaningless, bringing only destruction. The story highlights the importance of self-discovery and inner peace.



EGY KŐBALTA TÖRTÉNETE | THE STORY OF A STONE AXE

CSÁKI László
Magyarország | Hungary
03' 50'' ▪ 2024 ▪ Szent István Király Múzeum

A film a székesfehérvári Szent István Király Múzeum első leltárba vett tárgyán keresztül mutatja be az intézmény 150 éves történetét. The film presents the 150-year history of the King St. Stephen Museum in Székesfehérvár through its very first catalogue entry.



MOUNTEX – BLACK FRIDAY HELYETT | MOUNTEX – INSTEAD OF BLACK FRIDAY

HLAVAY Bence
Magyarország | Hungary
01' 26'' ▪ 2023 ▪ PIROS Animation

A Mountex üzletei az idei Black Friday-napon is zárva lesznek, csakúgy, mint a raktáruk és az irodájuk. Így mindannyian kimehetnek a szabadba: ezzel is tiltakoznak a túlfogyasztás és a pazarlás ellen. Mountex stores will be closed this Black Friday—along with their warehouse and office—so that everyone can spend the day outdoors. This is their protest against overconsumption and waste.



BERNÁDY AMERIKÁBA MEGY | BERNÁDY GOES TO AMERICA

BÚZÁSI Gyopár-Orsolya
Románia | Romania
05’ 28’’ ▪ 2023 ▪ Maros Megyei Múzeum

1911-ben Erdélyben földgázra bukkannak, ezért Bernády György, Marosvásárhely ambiciózus polgármestere nagyot álmodik: hazai innovációt nyugati mintára. Lelkesedése egészen Amerikáig repíti őt. De készen állnak-e a helyiek bármiféle változásra? In 1911, natural gas is discovered in Transylvania. György Bernády, the ambitious mayor of Târgu Mureș, dreams big—pursuing a Western-style innovation that eventually takes him all the way to America. But are the locals ready for change?



PARAMOUNT NETWORK – OSCARS SPECIAL

FILKOR Gábor
Magyarország | Hungary
01’ 00’’ ▪ 2025 ▪ Airplan Studio

A Paramount Network számára készített rövid identek az Oscar-gála ikonikus szimbólumát állítják a középpontba, és felidézik a hollywoodi csillogás, valamint a filmipar ünnepi pillanatait. The idents commissioned by the Paramount Network focus on the iconic symbol of the Oscars, bringing to life the celebratory moments of Hollywood glamour and the film industry.



PLAYING TO SURVIVE: VON CRAMM VS HITLER – FŐCÍM
PLAYING TO SURVIVE: VON CRAMM VS HITLER – OPENING TITLE

KALÁSZI Benjamin
Magyarország | Hungary
01’ 36’’ ▪ 2024 ▪ Airplan Studio

A „Playing to Survive: von Cramm vs Hitler” főcíme betekintést nyújt egy lebilincselő történetbe diadalról és tragédiáról: a 20. század egy elfeledett teniszhőséről, Gottfried von Crammról, akinek karrierjét beárnyékolta a homofóbia a „dübörgő” húszas éveket követő viharos időszakban. The opening title for “Playing to Survive: von Cramm vs Hitler” sets the stage for a gripping tale of triumph and tragedy, following Gottfried von Cramm, a forgotten tennis hero of the 20th century, whose career was overshadowed by rising homophobia during the turbulent years following the Roaring Twenties.



ERASMUS+

FILKOR Gábor
Magyarország | Hungary
00’ 28’’ ▪ 2023 ▪ Airplan Studio

Az animáció egy különleges utazásra hív az Európai Unió országaiba, bemutatva az Erasmus program lehetőségeit. A vizuális stílusok változatossága megragadja az egyes országok egyedi hangulatát, ezzel is tükrözve a program nyújtotta sokszínű élményeket. The animation takes viewers on a vibrant journey through the diverse countries of the European Union, highlighting the opportunities offered by the Erasmus programme. A mix of visual styles captures the unique charm of each country, creating a kaleidoscope of experiences.



A HOSSZÚ RÖVID ÚT | THE LONG SHORT PATH

MIRA Zénó
Magyarország | Hungary
03’ 26’’ ▪ 2024 ▪ Egységes Magyarországi Izraelita Hitközség

Az EMIH megbízásából készült animációs etűdfilm allegorikus képsorokon keresztül mutatja be a zsidóság kulturális örökségét és értékeit. Dinamikus vizuális világa és a mozgás motívuma a hagyomány és az állandó megújulás kapcsolatát szimbolizálja. The animated short film commissioned by EMIH explores the cultural heritage and values of Judaism through allegorical imagery. Its dynamic visual style and the movement motif symbolise the link between tradition and continuous renewal.



SEDER NIGHT FEVER

HÁRSHEGYI Vivien
Magyarország | Hungary
04’ 00’’ ▪ 2025 ▪ Egységes Magyarországi Izraelita Hitközség

Julietta egy olyan nyereményre tesz szert, amilyet sosem kívánt volna magának: Széder-esti meghívót kap. Háborogva és tengernyi prekoncepcióval a fejében érkezik meg – nem is sejti, hogy olyasmiben lesz része, ami örökre megváltoztatja az életét. Julietta wins something she never wanted: an invitation to a Passover Seder, a dinner during the Jewish holiday of Passover. Filled with preconceptions and anger, she mutters to herself—unaware that the evening will change her life forever.



TELEXIKON: MI AZ, AMI NÉLKÜL FELEENNYIEN LENNÉNK A BOLYGÓN? TELEXIKON: WHAT'S THE ONE THING WITHOUT WHICH HALF OF US WOULDN'T EXIST?

FILLÉR Máté
Magyarország | Hungary
10' 30'' ▪ 2024 ▪ Fillér Máté, Van Másik Zrt./Telex.hu

A műtrágya évszázados jelentőségű technológiai ugrás volt, de aztán annyira rászokott az emberiség, hogy ma már úgy függünk tőle, mint a drogtól. Miért elképzelhetetlen nélküle az életünk, és testünk mekkora része volt valamikor műtrágya? Fertiliser was a century-defining technological leap, but humanity became so dependent on it that today we rely on it as if it were a drug. But what's so special about it? Why is our life unimaginable without it? And how much of our body was once fertiliser?



AKARSZ-E JÁTSZANI? | THE KID IN YOU

SÁNTA Ábel
Magyarország | Hungary
05' 14'' ▪ 2024 ▪ PIROS Animation, Caudal Productions

Egy kisfiú szíve hirtelen megáll, így átéli azokat a pillanatokat, amelyeket soha nem tapasztalhatott volna meg. A film egy meg nem élt életút fájdalmas szépségét tárja fel, és végül a létezés törékenységéről gondolkodtat el. Animációs rövidfilm az élet és a túlvilág határán. When a young boy's heart suddenly stops, a spirit guides him through the life he never got to live. The film invites reflection on the fragility of existence and the enduring essence of the human soul. An animated short exploring the boundary between life and the afterlife.



JEGYBANKI LEGENDÁK: SZÉLL KÁLMÁN ÉS A KÖZÖS JEGYBANK | LEGENDS OF THE CENTRAL BANK OF HUNGARY: KÁLMÁN SZÉLL AND THE CENTRAL BANK

KISS Melinda
Magyarország | Hungary
03' 34'' ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Mikszáth Kálmánt idézve: a kiváló államférfi Széll Kálmán egy karikacsapásra más politikai klímát teremtett az országnak? As Kálmán Mikszáth wrote, the great statesman Kálmán Széll "created a different political climate for the country in one fell swoop."



KŐNIG DOKI HELYRETESZI: A FITYMASZŰKÜLET
DOC KŐNIG EXPLAINS IT: TIGHT FORESKIN

NYIKOS László Gábor
Magyarország | Hungary
04’ 24’’ ▪ 2025 ▪ Derengő Animation

Robi egy kényes, de fontos témát hoz szóba: a fitymaszűkületet. Elmagyarázza, hogy minden fiú így születik, és ez teljesen természetes, idővel általában magától megoldódik. A fitymát erőszakkal hátrahúzni tilos, mert sérülést okozhat. Ha probléma merül fel, orvoshoz kell fordulni. A testünk nem ciki – egyetlen része sem! Robi brings up a sensitive but important topic: tight foreskin. He explains that all boys are born this way, and it’s completely natural, it usually resolves on its own over time. Forcibly retracting the foreskin is not allowed, as it can cause injury. If there are concerns, it’s important to consult a doctor. Our bodies are nothing to be ashamed of—not any part of them!



TEDD A KEZED HOMLOKOMRA | PUT YOUR HAND

TÓTH Luca
Magyarország | Hungary
00’ 30’’ ▪ 2023 ▪ Tóth Luca

Társadalmi célú hirdetés, amely József Attila versén keresztül mutatja meg, milyen fontos az összefogás a gyűlölet ellen. A social advertisement that illustrates the importance of uniting against hatred through the poem by Attila József.



SMASH THE PATRIARCHY!

TÓTH Luca
Magyarország | Hungary
00’ 40’’ ▪ 2024 ▪ Tóth Luca

Szignálfilm a 2024-es koszovói Anibar Animációs Fesztiválhoz, melynek témája a „Smash the Patriarchy!” volt. Trailer for the 2024 edition of the Anibar Animation Festival, with the theme “Smash the Patriarchy!”

110 ÉVES A MAGYAR ANIMÁCIÓ! | 110 YEARS OF HUNGARIAN ANIMATION!

Magyarország | Hungary ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem hallgatói az emlékév alkalmából rövid szignálfilmekben értelmezték újra a közönség kedvenc animációs figuráit.
To mark the commemorative year, students of the Moholy-Nagy University of Art and Design reimagined popular animated characters in a series of short signal films.

Rendezők | Directors:

VADÁSZ Bence ▪ 00’ 33”
TAKÁCS Kamilla ▪ 00’ 31”
SZŐKE Csilla ▪ 00’ 49”
SZABÓ Janka ▪ 00’ 46”
JÁNOSI Zsófia, GALSI Angelika ▪ 00’ 47”
GOLLOB Hanna ▪ 00’ 36”
FENDRIK Bori ▪ 01’ 01”
HORVÁTH Hanna, TÓTH Alexandra, BERTALAN Sári ▪ 01’ 34”
Alex ALEXEEV, BÁCSI Janka, JÓZA Eszter, NAKADA Anna Róza ▪ 01’ 32”



Május 30., péntek 12:00, Hírös Agóra / Színházterem
30 May, Friday 12:00, Hírös Agora / Theatre Hall

DIÁKFILM
STUDENT FILM



LÉLEK A MÉLYBEN | MISSING PARTS

ROLFESZ Tamás
Magyarország | Hungary
13’ 48’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

A történet egy fiktív ókori civilizációban játszódik, ahol az emberáldozat bemutatása elterjedt szokás, hogy elnyerjék az istenek jóindulatát. The story is set in a fictional ancient civilisation where human sacrifice is a widespread practice to gain the favour of the gods.



DIS/COMFORT

SOLTÉSZ Noémi
Magyarország | Hungary
04’ 47’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Nem gyengeség, ha segítségre van szükségünk a nehéz pillanatokban. It’s not a sign of weakness to need help during difficult times.



1001 ZSEMLE TÖRTÉNETE | THE STORY OF 1001 BREAD ROLLS

APÁTHY Szilvia
Magyarország | Hungary
04’ 40’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Az éber ellenőrök 1001 darab kétes korú zsemlét találnak egy népszerű olasz étterem pincéjében. Animáció Abody Béla novellája nyomán. The watchful inspectors find 1001 bread rolls bread rolls of dubious age in the cellar of a popular Italian restaurant. An animated short based on a story by Béla Abody.



MOMO

GYARMATI Lejla
Magyarország | Hungary
04’ 32’’ ▪ 2023 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy takarításmániás mosómedve tiszta fehérré akarja változtatni a világot. A cleanliness-obsessed raccoon wants to scrub the world pure white.



NÁRCISZ ÉS ECHO | NARCISSUS AND ECHO

GORETITY Franciska
Magyarország | Hungary
06’ 36’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Nárcisz, a festő, és modellje, Echo, eleinte boldognak tűnnek. Bár a lány csúnyának látja magát, a róla készült festményen megszépül. Cserébe a férfi jobb festővé válik. Nárcisz azonban egyre gonoszabbul bánik a lánnyal. At first glance, Narcissus, the painter, and his model, Echo, seem happy. Even though she believes she is ugly, she appears beautiful in the painting. In return, Narcissus becomes a better artist. However, he begins to treat her with increasing cruelty.



SZAMÓCAVIRÁG | STRAWBERRY FLOWER

TÓTH Réka
Magyarország | Hungary
03’ 23’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy medve a saját hóbortját hajszolja, de meg kell tanulnia, hogyan bánjon tisztelettel a természettel. While chasing his passion, a bear cub needs to learn an important lesson about respecting nature.



KÉK VÁZÁK | BLUE VASES

SZABÓ Tamás
Románia | Romania
05’ 09’’ ▪ 2023 ▪ Partiumi Keresztény Egyetem

A Szimplán Kortárs projekt második ismeretterjesztő animációs kisfilmje a 2022-es kasseli documenta 15 egyik alkotását mutatja be. The Simply Contemporary project’s second educational animated short presents a work from documenta fifteen, held in Kassel in 2022.



ELEFÁNT – IKAROSZ | ELEFÁNT – ICARUS

TÓTH Eszter
Magyarország | Hungary
03’ 42’’ ▪ 2023 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Utazóink az erdőben sétálva felfedeznek egy rakétát. Illetéktelenül bejutnak, és birtokba veszik, mintha csak egy játékszer lenne. A felfedezési vágy hajtja őket, ezért elhagyják a Földet, és a Nap felé veszik az irányt. While walking in the forest, our travellers discover a rocket. They trespass into it and claim it as their own, treating it like a plaything. Fuelled by curiosity, they leave Earth and set a course for the Sun.



NAGYBOGARAK | GRANDBUGS

FARKAS Rebeka
Magyarország | Hungary
03’ 20’’ ▪ 2024 ▪ MATE, Rippl-Rónai Művészeti Intézet

Egy férfi meglátogatja a nagyapját, mert aggódik érte. Amikor megérkezik, látja, hogy a ház tele van szeméttel, és a nagyapa is furcsán viselkedik, mintha nem is élne. A férfi azonban nem törődik a furcsa körülményekkel, és takarítani kezd. Végül az unoka is a nagyapja sorsára jut. A man visits his grandfather because he is worried about him. When he arrives, he sees that the house is full of rubbish, and his grandfather is behaving strangely—almost as if he were no longer alive. The grandson ignores the strange circumstances and begins to clean. In the end, he shares his grandfather’s fate.



HÁZ A TENGEREN | HOUSE ON THE SEA

NAGY Tünde
Magyarország | Hungary
14’ 04’’ ▪ 2025 ▪ Eszterházy Károly Katolikus Egyetem

Egy tenger közepén álló házban magányosan él egy nő, aki a hajszálaiból készít magának egy kislányt. Egy nap feltűnik egy hajó, amely felkelti a gyerek figyelmét, és felborítja a harmóniát. In a house in the middle of the sea, a lonely woman creates a little girl from her own hair. One day, a ship appears, catching the child’s attention and disturbing their harmony.



TETSZIK ÉRTENI? | DO YOU UNDERSTAND?

DOMITER Dorka
Magyarország | Hungary
02’ 06’’ ▪ 2024 ▪ Szombathelyi Művészeti Szakgimnázium és Technikum

Betekintést nyerünk egy fiktív város lakóinak mindennapjaiba. A film a Fortepan fotóarchívum képeinek felhasználásával készült, a hangsávot pedig a Népszínház TV szolgáltatja. A peek into the everyday lives of people living in a fictional city. The films was created using photographs from the Fortepan archive, and the voices of the locals are brought to life by Népszínház Television’s archive.



NULLPONT | ZERO POINT

BIRÓ Borbála
Románia | Romania
04’ 45’’ ▪ 2024 ▪ Partiumi Keresztény Egyetem

Egy mikrokozmoszban gömbök hullanak az égből, és az újjászületés a mindennapok része. A Szellem csak úgy kerülhet közelebb önmagához, a Mélymaghoz, ha előbb eltávolodik az Egótól. There is a microcosm where spheres fall from the sky, and rebirth is an everyday occurrence. For the Spirit to draw nearer to its true essence—the Selbst—it must first distance itself from the Ego.



TISZAZUG

PÁPAY Szandra
Magyarország | Hungary
01’ 30’’ ▪ 2024 ▪ Corvin Rajziskola

A történet valós eseményen alapul: nők egy csoportja Tiszazugban 1911 és 1929 között a becslések szerint több száz embert is meggyilkolhatott, arzént használva, amelyet légypapírból áztattak ki. A kisfilm a tárgyalást a legyek ördögi jelenlétével ábrázolja. The film is based on a true story about a group of women in the area of Tiszazug who, between 1911 and 1929, are believed to have killed hundreds of people using arsenic extracted from flypaper. The trial is depicted amidst the devilish presence of flies.



AZ ÖRDÖG | THE DEVIL

NÁDI Flóra
Magyarország | Hungary
02’ 39’’ ▪ 2024 ▪ Corvin Rajziskola

Egy idős néni kiskertjébe leesik egy holló, amely ijesztően jól imitálja az emberi beszédet. A néni úgy megijed tőle, hogy elrohan a papért, mert azt hiszi, hogy a madár maga az ördög megtestesülése. An old lady is startled by a raven that can imitate human speech with with unsettling accuracy. She believes the raven is the devil incarnate and rushes to fetch the priest.



ENGEM | ME

OLÁH Nóra
Magyarország | Hungary
04’ 36’’ ▪ 2023 ▪ Corvin Rajziskola

Négy különböző korú nő mesél a testével való kapcsolatáról. Four women of different ages reflect on their relationship with their bodies.



ELVESZVE | LOST

TARCSI Anna
Románia | Romania
01’ 51’’ ▪ 2024 ▪ Partiumi Keresztény Egyetem

A film egy fiatal lány érzelmi zűrzavarokkal és az önismerettel való küzdelmét követi. A pillangómotívum a személyes fejlődését szimbolizálja, miközben álom és valóság összemosódik. The film follows a young girl’s emotional struggles and journey to self-discovery. The butterfly motif symbolises her personal growth, as her dreams and reality blur.



TOJÁSEMBER | EGG MAN

CSABAI Anna
Magyarország | Hungary
08’ 53’’ ▪ 2025 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Kora reggel Kenyér Úr, Tejhölgy és Tojásember már szorgosan dolgoznak. Szállítják mindenkinek az aznapi friss, finom ételt – senki sem maradhat ki. Tojásember kicsit szerencsétlen, egy csöppet béna, ugyanis törékeny a feje, nem tartják sokra a barátai. De ki fogja kinyomozni, hogy ki lopkodja a reggeli csomagokat, ha ő nem? Early in the morning, Mr Bread, Mrs Milk, and Eggman are already hard at work, delivering the day’s fresh, delicious food to everyone—so no one is left out. Eggman is a bit awkward, a bit clumsy, because he has a fragile head and his friends don’t think much of him. But who’s going to find out who’s stealing the morning parcels if he doesn’t?



SZÖKÉS | ESCAPE

TARCSI Anna
Románia | Romania
03’ 46’’ ▪ 2025 ▪ Partiumi Keresztény Egyetem

Egy tyúk ráébred, hogy az ól nem biztonságos, miután látja, hogy a gazda elviszi egy társát. Pánikba esve menekülőutat keres, és bár ügyetlenkedve mindent felforgat, végül sikerül kijutnia. Diadalittasan ünnepel, de öröme rövid életű.... A hen realises the coop isn’t safe after seeing the farmer take one of the other hens. Panicking, she searches for a way out, causing a big chaos before finally escaping. She celebrates, but her joy is short-lived....

Május 29., csütörtök 09:00, Otthon mozi
29 May, Thursday 09:00, Otthon Cinema

EGÉSZ ESTÉS FILM
FEATURE FILM

BOGYÓ ÉS BABÓCA: HÓNAPOK MESÉI | BERRY AND DOLLY: TALES OF MONTHS

M. TÓTH Géza; FAZAKAS Kinga
Magyarország | Hungary
1h 10m ▪ 2024 ▪ KEDD Stúdió

Bartos Erika azonos című könyvsorozata alapján készült mozifilmsorozat ötödik részében az évszakok váltakozását tizenkét rövid történetben követhetjük végig. A természet minden hónapban közös játékra hívja a szereplőket. *In the fifth part of a film series based on Erika Bartos's book of the same name, we follow the changing seasons through twelve short stories. Each month, nature invites the characters to play together.*



Május 30., péntek 15:00, Hírös Agóra / Színházterem
30 May, Friday 15:00, Hírös Agora / Theatre Hall

RÖVIDFILM
SHORT FILM



AHOL A KÉK TALÁLKOZIK A PIROSSAL | WHERE BLUE MEETS RED

PATROVITS Tamás
Magyarország | Hungary
04’ 04’’ ▪ 2024 ▪ Reanimation Studio

A számtalan rizográfiai nyomatból álló film egy stop-motion technikával készült improvizáció Barabás Lőrinc jazztrombitás zenéjére. Az animációs film szándékosan kerüli az utólagos digitális módosítást, kizárólag a kamera alatt rögzített nyomatok sorozatából áll. The film, composed of countless original risograph prints, is a straight-ahead, under-the-camera animation improvised to the rhythm of music by Hungarian jazz trumpeter Barabás Lőrinc. As a principle, the animated film deliberately avoids any digital manipulation.



SZILVA ÉS BAGA | SZILVA AND BAGA

DEMETER Dominika
Magyarország | Hungary
10’ 28’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Édesanyja halála után Szilva álmaiban keres menedéket, mígnem találkozik egy öreg boszorkánnyal, Bagával. A boszorkány magához fogadja a kislányt, akinek mostantól az életet adó tűz felett kell őrködnie éjszakánként. After the death of her mother, Szilva escapes into the world of her dreams. One night, she encounters an old witch named Baga. The witch takes the girl in and tasks her with guarding the life-giving fire every night.



ÜVEGHÁZ | GLASSHOUSE

SÁRDI Katalin
Magyarország | Hungary
08’ 15’’ ▪ 2024 ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Az üvegház az alkotó belső világának metaforikus színtere, ahol három figura, két színésznő és egy rendező testesíti meg a különböző érzelmeket. Itt találkoznak, hogy leforgassanak egy filmet, ám a folyamat mindhármukra váratlan hatással van. The glasshouse is a metaphorical space within the mind of an artist, where three characters—two actors and a director—embody different emotions related to the creative process. They come together to shoot a film, but the experience has an unexpected effect on all three.



BAGYE JUON – JÁNOS BÁTYA | BAGYE JUON – THE LEGEND OF A BLOOD BEAR

LEHOTAY Zoltán
Magyarország | Hungary
15’ 46’’ ▪ 2024 ▪ Animaci Film

Egy erdélyi legenda szerint az 1850-es években egy félelmetes fenevad garázdálkodott a Retyezátban, akit boszorkányos erejénél fogva képtelenség volt elpusztítani. Schwarzenberg herceg, Erdély Habsburg császári helytartója nem hitt e paraszti babonában, ezért úgy döntött, személyesen végez a szörnnyel. According to a Transylvanian legend, in the 1850s, a terrifying and indestructible beast with demonic took its victims in the Retezat Mountains. Prince Schwarzenberg, the imperial governor of Transylvania, who did not believe in folk tales or superstitions, decided to destroy the beast himself.



BENNSZÜLÖTT | INDIGENOUS

KRECS Eliza
Magyarország | Hungary
08’ 53’’ ▪ 2025 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy fiatal nő hajótörést szenved, majd egy szigeten beleszeret egy bennszülött férfiba. A young woman, shipwrecked on a remote island, falls in love with a native man.



APUFA | BEING-TREE

LAZIN Igor
Magyarország | Hungary
12’ 07’’ ▪ 2024 ▪ AZT-Media

Halála után az apa a ház kertjében álló diófában él tovább. Mese az elengedésről és a gyászról. After his death, the father lives on in the walnut tree in the garden of the house. A tale of letting go and grief.

Május 29., csütörtök 20:00, Hírös Agóra / Színházterem
29 May, Thursday 20:00, Hírös Agora / Theatre Hall

TV-SOROZAT
TV SERIES



BORIBON: BORIBON CICÁJA | BORIBON: BORIBON'S KITTEN

M. TÓTH Géza; JURIK Kristóf
Magyarország | Hungary
05' 00'' ▪ 2024 ▪ KEDD Stúdió

Boribon egy mindig kíváncsi mackó, Annipanni pedig egy fiatal lány, aki vigyáz rá. Boribon minden nap izgalmas kalandokon keresztül fedezi fel az őt körülvevő világot Annipanni vezetésével. Boribon is an ever-curious teddy bear, and Annalee is a young girl who looks after him. Every day, Boribon explores the world around him under the guidance of Annalee.



VÁROSI LEGENDÁK: FÉNYKÉPEK | URBAN LEGENDS: PHOTOS

GLASER Kati
Magyarország | Hungary
03' 10'' ▪ 2023 ▪ Kecskemétfilm

Anna arról mesél, hogy családjukban mennyire lelkesednek a fotózásért. Ennek ellenére sikerült a római vakációról fényképezőgéppel, de fénykép nélkül hazatérni. Anna talks about her family's enthusiasm for photography. Despite this, they somehow managed to return home from their holiday in Rome with a camera—but not a single photo.



JANÓ MANÓ ÉS A CSODÁLATOS BOLYGOLYÓBIS: DERMEDTPAJZSOS DÉLI-FICAK | PIXIE FIX AND THE WONDERFUL EARTHULA: THE ICY CRUST SOUTH NOOK

MIKLÓSY Zoltán; HERKÓ Attila
Magyarország | Hungary
13' 30'' ▪ 2024 ▪ Umatik Entertainment

Janó Manó és Jana útnak indulnak, hogy megóvják a bolygót. Több kontinensen át tartó kalandjuk során megtudhatjuk, mi történik, ha nem vigyázunk a minket körülvevő világra. Pixie Fix and Jana set off to protect the planet. As they travel across continents, we learn what happens when we fail to take care of the world around us.



CSEREBOGARAK: KEMÉNY LEGÉNYEK | FLEDGLINGS: THE KEMÉNY LADS

B. NAGY Ervin
Magyarország | Hungary
08’ 21’’ ▪ 2024 ▪ Omega Kreatív

Szülei válása után az ötéves Kemény Dénes a vízilabdaedző édesapjával marad. Vajon ha másképp alakult volna, akkor is háromszoros olimpiai bajnok szövetségi kapitány lett volna belőle? After his parents’ divorce, five-year-old Dénes Kemény stayed with his father, a water polo coach. Would he still have become the head coach of the three-time Olympic champion water polo team had things turned out differently?



ZETE ÉS RIKA: PICOK, A KAKAS | ZETE AND RIKA: PICOK, THE ROOSTER

FAZAKAS-KATONA Szabolcs
Románia | Romania
11’ 35’’ ▪ 2025 ▪ Legendárium Animation Studio, Visus Kulturális Egyesület, Konnertfilm

Csetlik és Botlik, az ügyetlen terpék, el akarják rabolni Picokot, a kakasok királyát, hogy ne keltse fel a Napot. Az Ördög segítségével végül sikerrel járnak, és örök éjszaka borul a világra. Zete és Rika útra kelnek, hogy kiszabadítsák Picokot, és visszahozzák a hajnalt, mielőtt az Ördög győzedelmeskedne. Chetlik and Botlik, the clumsy gnomes, want to kidnap Picok, the king of the roosters, so that he won’t wake the sun. With the Devil’s help, they eventually succeed, and eternal night falls upon the world. Zete and Rika set out to free Picok and bring back the dawn—before the Devil wins.

Május 28., szerda 12:00, Malom mozi
28 May, Wednesday 12:00, Malom Cinema

ALKALMAZOTT ANIMÁCIÓ
APPLIED ANIMATION



KŐNIG DOKI HELYRETESZI: MI TÖRTÉNIK A MŰTŐBEN? | DOC KŐNIG EXPLAINS IT: EMAIL WHAT'S HAPPENING IN THE OPERATING THEATRE?

NYIKOS László Gábor
Magyarország | Hungary
05' 06'' ▪ 2024 ▪ Derengő Animation

Olivér operálósat játszik Zselével, miközben Noncsi közvetíti az egészet. Robi elmagyarázza, kik dolgoznak a műtőben: sebészek, altatóorvos, asszisztens, műtősnő és segítők. A műtőben minden fogaskerék tudja, hol a helye és mi a dolga. *Olivér is playing a game of operation with Zselé, while Noncsi narrates the whole scene. Robi explains who works in the operating theatre: surgeons, an anaesthetist, an assistant, a scrub nurse, and other helpers. In the operating theatre, every cog knows its place and its role.*



ARANYCSAPAT – PUSKÁS FERENC | GOLDEN TEAM – FERENC PUSKÁS

FERENCZFY-KOVÁCS Sebő
Magyarország | Hungary
00' 49'' ▪ 2024 ▪ Souldust.tv

Az Aranycsapat tizenegy tagjáról készült heroikus, portré- és mozdulat-és montázsvideó, grafikus és térbeli elemekkel kiegészítve. Minden montázs része a játékos vezetékneve 3D-s térbeli betűkkel kiírva és a játékos eredeti kézjegye 2D-s technikával megmozgatva. Ebben a csapatkapitányt, Puskás Ferencet látjuk. *This heroic montage video features the eleven members of the legendary Hungarian Golden Team, complemented by graphic and spatial elements. Each montage displays the player's surname in 3D lettering, alongside their original signature, animated using 2D techniques. This video features the team captain, Ferenc Puskás.*



TECH TOYS LAB – FŐCÍM | TECH TOYS LAB – OPENING TITLE

CSABA Molnár
Magyarország | Hungary
00' 53'' ▪ 2024 ▪ Molnár Csaba

A főcím a „Tech Toys Lab" című TV-sorozathoz készült, amelyben gyerek műsorvezetők mutatnak be fiatal felfedezőket és tudományos tehetségeket, ezzel népszerűsítve a tudomány, a technológia, a műszaki tudományok és a matematika területeit a fiatalok körében. *The opening title was created for the TV show "Tech Toys Lab", in which young hosts interview child prodigies in the fields of science, technology, engineering and mathematics, aiming to popularise these subjects among children.*



SZABAD | FREE

SZENTESI Imre Balázs
Magyarország | Hungary
03’ 54’’ ▪ 2025 ▪ Corvin Rajziskola

A lány elszántan, mindent feláldozva veti magát a mélybe, ami segít neki abban, hogy magára találjon. The girl, determined and self-sacrificing, throws herself into the depths—an act that helps her find herself.



STADALAX

WATOR Ádám
Magyarország | Hungary
00’ 29’’ ▪ 2024 ▪ Airplan Studio

Ebben a kedves animációban a székrekedés egy téli álmot alvó mackóként jelenik meg, akit néhány csepp Stadalax segít finoman felébreszteni és útnak indítani. Egy gyakori probléma játékos megközelítése, amelyben a megkönnyebbülés oly’ kedves bájjal érkezik, mint egy esti mese. In this charming animation, constipation appears as a hibernating bear who outstayed his welcome. But with a few drops of Stadalax, the sleepy guest is gently stirred and sent on its way. A playful, heartwarming take on a common issue—where relief arrives as gently as a bedtime story.



RTL KETTŐ – CSATORNA IDENTEK | RTL TWO – CHANNEL IDENTS

KALÁSZI Benjamin
Magyarország | Hungary
01’ 20’’ ▪ 2024 ▪ Airplan Studio

Az RTL Kettő legújabb identjei felfrissítették a csatorna arculatát. Az animáció játékos jelenetekkel, élénk színekkel és vidám hangulattal illeszkedik a sitcomokra és vígjátékokra épülő műsorkínálathoz. RTL Two’s latest idents have refreshed the channel’s visual identity. Featuring playful scenes, vibrant colours, and a cheerful tone, the animations perfectly complement the channel’s programming focus on sitcoms and comedies.



PARAMOUNT NETWORK – 10. SZÜLETÉSNAP
PARAMOUNT NETWORK – 10TH BIRTHDAY

HORVÁTH Tímea
Magyarország | Hungary
00’ 20’’ ▪ 2024 ▪ Airplan Studio

A Paramount Network 10. születésnapja alkalmából különleges utazásra indulunk Hollywood aranykorának csillogó, fényűző világába. Az art deco stílusú animáció tisztelgés filmes gyökereink, az ikonikus stúdió és a hűséges nézők előtt. To mark the Paramount Network’s 10th anniversary, the audience is invited on a journey into the glitz and glamour of Hollywood’s golden age. An Art Deco-style animation pays tribute to our cinematic roots, the iconic studio and the loyal viewers.



ÉNBUDAPESTEM! | MYBUDAPEST

Magyarország | Hungary ▪ Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Budapest hangulatát és lendületét ismerhetjük meg azokból az animációkból, amelyeket a MOME Anim műhelyében készítettek az ÉnBudapestem alkalmazás népszerűsítésére. Számos ikonikus helyszínt – köztük a Trafót, a Toldi mozit, a Gellért-hegyet, a fürdőket – mutatják be a hallgatók saját, a helyszínekhez kapcsolódó élményeiken keresztül. Mini animated spots capturing the vibrancy and atmosphere of the city were designed by MOME Anim students to promote the MyBudapest application. The animations feature several iconic locations, including Trafo, Toldi Cinema, Gellért Hill, and thermal baths, as seen through the students’ own experiences.

Rendezők | Directors:

SZŐKE Csilla ▪ 00’ 47”
SZIJJÁRTÓ Simon ▪ 00’ 36”
IMRE Orsolya ▪ 00’ 33”
GOLLOB Hanna ▪ 00’ 59”
SNEKSZER Ágnes ▪ 00’ 57”
GYŐRI Eszter ▪ 00’ 42”
GALSI Angelika ▪ 00’ 53”
SCHWANBERGER Fruzsina, HALMAI Erna Etelka ▪ 00’ 39”
JÁNOSI Zsófia ▪ 00’ 46”
TÓTH Viktória ▪ 00’ 42”
TAKÁCS Kamilla ▪ 00’ 50”
LAKATOS Kata ▪ 00’ 40”
GECSE Bogi ▪ 00’ 42”

Május 31., szombat 16:00, Otthon mozi
31 May, Saturday 16:00, Otthon Cinema

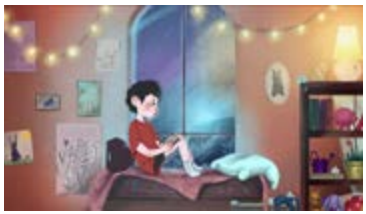
DIÁKFILM
STUDENT FILM



IRMA ÁLMA SZERDÁN | IRMA'S DREAM ON A WEDNESDAY

FARKAS Bianka
Magyarország | Hungary
04' 08'' ▪ 2024 ▪ Illyés Művészeti Szakképző Akadémia

Irma kisgyermekként gondosan figyelt rá, hogy ne lépjen a macskakövek repedéseire. Álmában néha még ma is tart attól, hogy elvéti. As a little girl, Irma was careful not to step on the cracks between cobblestones. Sometimes, in her dreams, she is still afraid of stepping on them.



KÉK KAVILLÁS | THE BLUE LAWN

DANKÓ Jázmin
Magyarország | Hungary
05' 00'' ▪ 2024 ▪ Eszterházy Károly Katolikus Egyetem

A kisfilm Bunnyboy szemszögéből mutatja be, milyen érzés gyermekként elveszíteni egy szeretett háziállatot. A történet azt a folyamatot mutatja be, ahogyan egy gyermek eljut a veszteségtől az elengedésig. In this animated short, we see from Bunnyboy's point of view, what it's like to lose a beloved pet as a child. The story shows the child's emotional journey from grief to letting go.



A TISZTÁS | THE CLEARING

KIRÁLY Konor
Magyarország | Hungary
05' 06'' ▪ 2024 ▪ Eszterházy Károly Katolikus Egyetem

Aliz családjával egy kisvárosba költözik. Nem találja a helyét, ezért unalmában felfedezi a közeli erdő tisztását, ahol egy misztikus világba, valamint annak lényeibe botlik. Aliznak olyan kalandban lesz része, amit sosem felejt el. Aliz and her family move to a small town. Out of boredom, she explores a nearby forest clearing, where she stumbles upon a mystical world and its creatures. She embarks on an adventure she will never forget.



SZÉLFÚTTA | WINDBLOWN

BRAUN Virág
Magyarország | Hungary
07’ 31’’ ▪ 2024 ▪ Eszterházy Károly Katolikus Egyetem

Két egymásra utalt sziget idilli harmóniája felborul, amikor egy fekete árnyként gyülekező madárraj arra kényszeríti Byront, hogy szomszédja szigetére meneküljön. The idyllic life of two interdependent islands is thrown into chaos when a dark and mysterious flock of birds forces Byron to flee to his neighbour’s island.



REM

PÓCSI Attila
Magyarország | Hungary
03’ 04’’ ▪ 2024 ▪ Medgyessy Ferenc Gimnázium, Művészeti Szakgimnázium és Technikum

A REM, vagyis a rapid eye movement, az alvás negyedik, legenergetikusabb szakasza. Főszereplőnk, Misi épp ebben a szakaszban kalandozik. A kaotikus álomképet az ő szemén keresztül élhetjük át. Láthatjuk, ahogy a valóságból ránehezedő terhek a képzeletében átformálódnak. REM (rapid eye movement) is the fourth and most energetic stage of sleep. Our protagonist, Misi, is having a dream-like adventure in this stage. Through Misi’s eyes, we witness a chaotic dreamscape where the burdens of reality take shape in his imagination.



TELJESEN VALÓSÁGOS IGAZI EMBERI LÉNYEK
COMPLETELY REAL ACTUAL HUMAN BEINGS

GRŐBLER Ágnes
Magyarország | Hungary
04’ 22’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Főhősünk készülődés közben a reggeli rádióműsort hallgatja, emberi alakká rakja össze testrészeit, majd kilép az ajtón, és „természetesen” viselkedve próbál elvegyülni a társai között. While listening to the morning radio show, our protagonist prepares for the day, assembling his human body. Stepping out the door, he tries to blend in with his peers by behaving “naturally”.



INFERNO CIRCUS

FORTUNA Fanni
Magyarország | Hungary
06’ 00’’ ▪ 2024 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Colby furcsa helyzetben találja magát. Egy székhez kötözve heves vitába száll az Ördöggel egy cirkusz közepén, ahol szembe kell néznie legnagyobb hibáival. Colby finds himself in a strange situation. Strapped to a chair in the middle of a circus, he gets into a heated argument with the Devil and is forced to confront his greatest failings.



VARÁZSKÖR | WONDERLOOP

UJSZÁSZI Alexandra; VÉGH Zsófia
Magyarország | Hungary
05’ 34’’ ▪ 2024 ▪ Corvin Rajziskola

Alice egyedül fekszik a kórházi ágyán. Az estét nosztalgiázással tölti, szomorúan gondol vissza a régi otthonára és az ott töltött életére. Majd az elhagyott házban találja magát, ahol megelevenednek a gyerekkori emlékei. Alice lies alone in her hospital bed. She spends the evening reminiscing, thinking sadly about her old home and the life she once had there. She finds herself in the abandoned house, where her childhood memories come to life.



RÜGYFAKADÁS | FLOWER BUDDING

BENKŐ-BENCZÚR Anna
Magyarország | Hungary
08’ 35’’ ▪ 2024 ▪ Corvin Rajziskola

Egy lány útnak indul, hogy megkeresse az élet abszolút igazságát. Útja különböző világokon ível át, ahol sok különböző személlyel és világnézettel ismerkedik meg. A girl sets up on a journey to find the absolute truth. In her way, across multiple realities, she comes across many different people with many different worldviews.



DÉLIBÁB | MIRAGE

BÁTKY Nóra
Magyarország | Hungary
02’ 51’’ ▪ 2023 ▪ Corvin Rajziskola

A szerelem újraélése nem ismer határokat. The experience of reliving love knows no bounds.



MINDIG VAN REMÉNY | THERE’S ALWAYS HOPE

SZALONTAI Viktória; TÓTHFALVI Márton
Magyarország | Hungary
02’ 20’’ ▪ 2025 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Egy temetkezési vállalathoz rejtélyes vásárló érkezik egyedi kriptaépítés ügyében. Ijesztő megjelenésén túl furcsa elvárásai még a tapasztaltabb ott dolgozókat is megdöbbentik. A mysterious customer arrives at a funeral home to commission a custom-built crypt. In addition to her intimidating appearance, her strange requests manage to shock even the seasoned employees.



KATACS

FENDRIK Bertalan; NAGY Szabolcs; NÉMETH Imre Zoltán; PAVOLEK Réka; TINGYELA Dorottya; VIDA Katalin
Magyarország | Hungary
03’ 03’’ ▪ 2024 ▪ FFP filmes alkotótábor

A papírkivágásos, tárgyanimációs és pixillációs technikákkal készült rövid animációs dokumentumfilm narrációját egy tésztanyújtásról szóló beszélgetés adja. Az alkotók a beszélgetésen „tovább nyúló” gondolatokat „gyúrtak össze” – ételről, lélekről és a hozzáadott jóról. The short animated documentary, created using stop-motion, paper-cut, and pixilation techniques, is centred on a conversation about dough making. The creators "kneaded together" these ideas and "stretched them further"—about food, the soul, and added goodness.



ÉN ÉS A TESTEM | ME AND MY BODY

TELEKI Henrietta Leila
Magyarország | Hungary
03’ 55’’ ▪ 2024 ▪ Illyés Művészeti Szakképző Akadémia

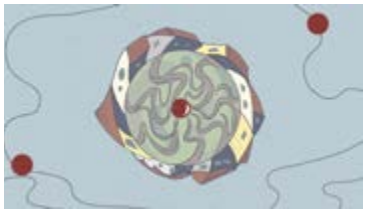
A kisfilm középpontjában a női test alakulása a születéstől a felnőttkorig, valamint annak felfedezése áll. Az alkotás ledönti a testtel kapcsolatos tabukat, miközben a testtudat és az önelfogadás fontosságát hangsúlyozza. The animated short explores the transformation of the female body from birth to adulthood, as well as the process of self-discovery. It challenges bodily taboos while highlighting the importance of body awareness and self-acceptance.



AZ UTOLSÓ UTAZÁS | LAST JOURNEY

Jing YUTONG
Magyarország | Hungary
06’ 39’’ ▪ 2025 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

Lin álmában még egyszer utoljára együtt zongorázik súlyosan beteg nagypapájával. A megható búcsú után az élet megy tovább, és Lin továbbőrzi az értékes zenei örökséget. After her grandfather falls critically ill, Lin dreams of performing one last duet with him. Following this heartfelt farewell, she continues her journey, carrying on his musical legacy.



IDEKÖT | IT’S A LINK

SVARCZ Enikő
Magyarország | Hungary
06’ 20’’ ▪ 2025 ▪ Budapesti Metropolitan Egyetem

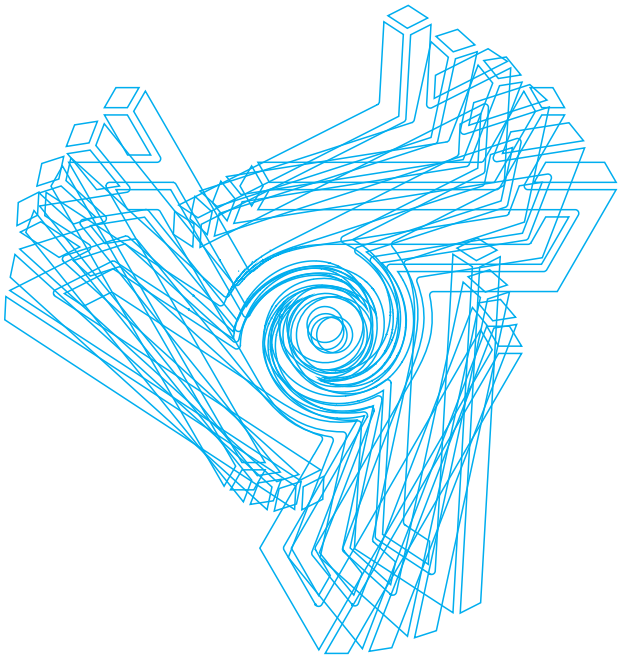
Egy nő új otthonba költözik a párjával, de közben ráébred, hogy nemcsak a tárgyait, hanem az örökségét is rendbe kell tennie. As she settles into a new home with her partner, a woman realises she must bring order not just to her belongings, but also to her inheritance.



MICETRONAUTS

SZITÓ Balázs
Magyarország | Hungary
06’ 36” ▪ 2024 ▪ Képző- és Iparművészeti Szakgimnázium és Kollégium

A kövér egérbáró, Baloo N. megkívánja magának a Holdat. Jobbkezének, Ursulának, megparancsolja, hogy hozzon neki kóstolót belőle. Ursula két micetronautát, Snuff Aldrint és Neil Mousestrongot bízza meg a feladattal. El is hoznak egy falatkát, ami annyira ízlik a bárónak, hogy az egyben lenyeli a Holdat. The fat mouse baron, Baloo N., develops a craving for the Moon. He orders his right-hand man, Ursula, to fetch him a sample, and assigns two micetronauts—Snuff Aldrin and Neil Mousestrong—to the task. They return with a bite, which the baron enjoys so much that he swallows the Moon whole.



ÉSZAKI ANIMÁCIÓ – ÉSZAKI ÉRZÉKENYSÉGEK

Első pillantásra az északi országok animációs filmjei témájukban és stílusukban egyaránt sokfélék. De közelebbről megnézve, mindegyikben néhány visszatérő – nagyon is északi – téma bukkan fel. Például az egzisztenciális szorongás amiatt, hogy a társadalom egy jól működő szociáldemokráciában él, ahol a túlélésért folytatott harcot már megnyerték az előző generációk. Ez a háttere Niki Lindroth von Bahr két filmjének, az Annecy-díjas *A teher*nek és a *Something to Remember*-nek, ahogy Torill Kove *Maybe Elephants* és Gísli Darri Halldórsson Oscar-díjra jelölt *Yes People* című filmjeinek is. Mindezt melankolikus humorral mesélik el. Øyvind Tangseth *Dead Weight*, Kristian Pedersen *Goddammit*, illetve Elli Vuorinen *Still Lives* című filmjeiben a nemzeti hősök és más „nagyságok" tekintélyét kérdőjelezik meg. De ott van még Magnus Igland Møller és Peter Smith Annie-jelölt filmje, a *The Swineherd*, ami Andersen-meséit olyan módon dolgozza fel, ahogyan még nem látták a nézők. A régió a szexuális felszabadulásáról és a nemek közti egyenlőségéről ismert. A szerelem és a szex, a hatalom és a szenvedély, a test és a fájdalom témái időtlenek az északi országokban. Az utolsó válogatásban a női szerzők üde és pimasz hangnemmel mesélnek ezekről. Látható lesz Sara Gunnarsdóttir Oscar-díjra jelölt *My Year of Dicks*, Elli Vuorinen *Flower Show*, Heta Jäälinjola *Nun or Never!* című filmje, valamint Martina Scarpellitől a *Tojás*, és Carolina Sandviktől a *The Lovers* című film.

Jó szórakozást a válogatásokhoz!

Tonje Skar Reiersen (Nordic Animation)
A program kurátora

NORDIC ANIMATION – NORDIC SENSIBILITIES

At first glance, the animated films in the Nordic showcase seem as diverse in topic as they are in style. But as we take a closer look, some recurrent—and very Nordic—themes surface. For instance, there is the existential desperation of living in a well-functioning social democracy, where the fight for survival was already won by former generations. This forms the backdrop to Niki Lindroth von Bahr's Annecy winner *The Burden* and *Something to Remember*, Torill Kove's *Maybe Elephants* and Gísli Darri Halldórsson's Oscar nominated *Yes People*—all told with melancholic humour. An irreverent approach to national heroes and cultural giants is evident in Øyvind Tangseth's *Dead Weight,* Kristian Pedersen's *Goddammit* and Elli Vuorinen's *Still Lives*. We also offer a take on H.C. Andersen's fairy tales like you've never seen before, in the Annie-nominated *The Swineherd* by Magnus Igland Møller and Peter Smith. Finally, as a region famous for sexual liberation and gender equality, the themes of love and sex, power and passion, body and pain, are evergreens in the Nordics. In our selection they are told with fresh and frisky brushstrokes by female auteurs: Sara Gunnarsdóttir in her Oscar-nominated *My Year of Dicks*, Elli Vuorinen in *Flower Show*, Heta Jäälinjola in *Nun or Never!*, Martina Scarpelli with *Egg*, and Carolina Sandvik with *The Lovers*.

Enjoy these selections!

Tonje Skar Reiersen (Nordic Animation)
Curator of the programme

ÉSZAKI ANIMÁCIÓK 1. | NORDIC ANIMATION 1



A vetítés előtt Irene Sparre, a dániai Sparre Production képviseletében, egy rövid felvezetőt tart arról, hogy milyen értékek mentén kapcsolódik alkotóműhelyük az északi animációhoz. Before the screening, Irene Sparre from Denmark's Sparre Production will give a brief introduction on the values that connect their studio to Nordic animation.

Május 28., szerda 13:00, Otthon mozi
28 May, Wednesday 13:00, Otthon Cinema

MY YEAR OF DICKS
Sara GUNNARSDÓTTIR
Amerikai Egyesült Államok | USA
25' 52'' ▪ 2022 ▪ Wonder Killer, Cat's Pajamas, FX Productions

MAYBE ELEPHANTS
Torill KOVE
Kanada, Norvégia | Canada, Norway
16' 47'' ▪ 2024 ▪ National Film Board of Canada, Mikrofilm

YES-PEOPLE
Gísli Darri HALLDÓRSSON
Izland | Iceland
08' 35'' ▪ 2020 ▪ Caoz, Holamoi

ÉSZAKI ANIMÁCIÓK 2. | NORDIC ANIMATION 2



Május 29., csütörtök 18:00, Hírös Agóra / Színházterem
29 May, Thursday 18:00, Hírös Agora / Theatre Hall

GODDAMMIT
Kristian PEDERSEN
04' 17'' ▪ 2024 ▪ Mikrofilm

THE SWINEHERD
Magnus MØLLER; Peter SMITH
Dánia | Denmark
07' 35'' ▪ 2023 ▪ Fleng Entertainment, Tumblehead Animation Studio

VIRÁGKIÁLLÍTÁS | FLOWER SHOW
Elli VUORINEN
Finnország | Finland
08' 31'' ▪ 2024 ▪ Böhle Studios

NUN OR NEVER!
Heta JÄÄLINOJA
Finnország | Finland
10' 49'' ▪ 2023 ▪ Böhle Studios

A TEHER | THE BURDEN
Niki LINDROTH VON BAHR
Svédország | Sweden
14' 15'' ▪ 2017 ▪ Malade

ÉSZAKI ANIMÁCIÓK 3. | NORDIC ANIMATION 3

Május 30., péntek 18:00, Hírös Agóra / Színházterem
30 May, Friday 18:00, Hírös Agora / Theatre Hall

TOJÁS | EGG
Martina SCARPELLI
Dánia, Franciaország | Denmark, France
12’ 07’’ ▪ 2018 ▪ Late Love Productions, Miyu Productions

THE LOVERS
Carolina SANDVIK
Svédország | Sweden
13’ 03’’ ▪ 2023 ▪ We Have a Plan

SOMETHING TO REMEMBER
Niki LINDROTH VON BAHR
Svédország | Sweden
05’ 13’’ ▪ 2019 ▪ Malade

STILL LIVES
Elli VUORINEN
Finnország | Finland
06’ 02’’ ▪ 2019 ▪ Pyjama Films

DEAD WEIGHT
Oyvind TANGSETH
Norvégia | Norway
08’ 02’’ ▪ 2024 ▪ Råsalt



A 111 ÉVES MAGYAR ANIMÁCIÓS FILM

„Nemzeti kincs van a kezünkben” – fogalmazott Jankovics Marcell a magyar animációs filmről annak centenáriumán, s ez a kijelentés az eltelt 11 év alatt semmit sem veszített az aktualitásából. Aligha lehetne 111 év filmtermését egyetlen, mégoly tágan értelmezett, tulajdonsággal megragadni, de ha van valami, ami a magyar animációs filmet kezdetektől mindmáig bízvást fémjelzi, akkor az a sokféleség iránti elkötelezettség. Az 1914 óta gyarapodó animációs mozgóképek a magyar film legszínesebb, legsokoldalúbb területét jelentik. Valaha, a sokak által aranykorként emlegetett évtizedekben, a Pannónia Filmstúdióban bontakozott ki látványosan ez a sokféleség, ahol a különböző stílusú alkotók nemcsak együtt dolgoztak, de hatottak is egymásra. Számos generációnak és műhelynek köszönhetően a formai kísérletezőkedv, a személyes stílus és a hazai hagyományok továbbvitele egyaránt megtalálható a Pannónián túl is. Legyen szó – többek között – a Kecskemétfilm, a pécsi animáció, a MOME Anim és további stúdiók mozgóképes terméséről. Összeállításunk, a teljesség igénye nélkül, a hatvanas évektől napjainkig 35 film segítségével mutatja be a magyar animációs filmművészet legjavát. Azokból az alkotásokból válogattunk, amelyek egyértelműen bebizonyították, hogy a magyar animáció nem csupán az országhatárokon belül hívja föl magára a figyelmet, de világszerte is élénk érdeklődés övezi. Nem is lehetne egyetlen emblematikus képet kiragadni a rendkívül inspiráló kollekcióból – a követ görgető Sisyphus ugyanúgy megbabonázta a közönséget, mint a szubjektívben látható légyrepülés. De a fegyverkezés veszélyeit megjelenítő koncerttermi szatíra nem kevésbé bizonyult elgondolkodtatónak, mint a páternoszter előtt veszteglő kispolgár sorsa, s mély nyomot hagytak nézőiben az álomszerű homokképek éppúgy, mint a babokkal eljátszott jelenetek. A mindenséggel szembenéző róka, a fellépésre készülő maestro, vagy éppen a Napot és a Holdat elrabló sárkány mellett számtalan feledhetetlen figura vonul fel a magyar animáció legsikeresebb rövidfilmjeiben.

A KAFF stábja

111 YEARS OF HUNGARIAN ANIMATION

“We hold a national treasure in our hands,” said Marcell Jankovics on the occasion of the 100th anniversary of Hungarian animation, and that statement has remained just as valid over the past 11 years. We could hardly find a single—even if broadly defined—characteristic to describe all the films made over 111 years. But if there is one thing that can be safely said about Hungarian animation from the beginning, it is that it has been committed to diversity. The collection of animated films growing since 1914 comprises the most colourful, most diverse area of Hungarian motion pictures. Long ago, in the decades called the golden age by many, this diversity unfolded in a spectacular way in Pannonia Studio, where artists of various styles not only worked together, but also influenced each other. Thanks to many generations and studios, a taste for experimentation in form, original style and Hungarian animation traditions were carried forward even beyond Pannonia—be it productions of Kecskemétfilm, animation in Pécs, MOME Anim or other studios. Our selection, far from being an exhaustive collection, presents the cream of Hungarian animation from the sixties to today through 35 films. We picked from the works that clearly show that Hungarian animation not only attracts attention within our country, but does so across the globe. It would be impossible to take a single emblematic image from the incredibly inspiring collection—Sisyphus rolling the boulder mesmerised the audience just as much as the subjective flight of a fly. The satire in the music hall presenting the dangers of armament was no less thought-provoking than the fate of the simple middle-class man standing helplessly in front of the paternoster. The dreamlike sand pictures left a deep impression on viewers just as much as the scenes conveyed through the movement of beans. The fox facing the universe, the maestro preparing for a performance, or the dragon stealing the Sun and the Moon are accompanied by countless unforgettable characters in the most successful shorts of Hungarian animation.

The KAFF team

Május 27., kedd 13:00, Otthon mozi
27 May, Tuesday 13:00, Otthon Cinema

1960–1970-ES ÉVEK
1960S–1970S



A CERUZA ÉS A RADÍR | THE PENCIL AND THE ERASER
MACSKÁSSY Gyula; VÁRNAI György
Magyarország | Hungary
09’ 00’’ ▪ 1960

PÁRBAJ | DUEL
MACSKÁSSY Gyula; VÁRNAI György
Magyarország | Hungary
09’ 00’’ ▪ 1960

A PIROS PÖTTYÖS LABDA | THE RED SPOTTED BALL
CSERMÁK Tibor
Magyarország | Hungary
09’ 00’’ ▪ 1961

ÁTVÁLTOZÁSOK | METAMORPHOSES
KOVÁSZNAI György
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1964

ÖT PERC GYILKOSSÁG | FIVE-MINUTE MURDER
NEPP József
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1966

VARIÁCIÓK EGY SÁRKÁNYRA
VARIATIONS ON A DRAGON
DARGAY Attila
Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 1967

KONCERTISSZIMÓ | CONCERTISSIMO
GÉMES József
Magyarország | Hungary
03’ 00’’ ▪ 1968

A NAP ÉS A HOLD ELRABLÁSA
THE KIDNAPPING OF THE SUN AND THE MOON
REISENBÜCHLER Sándor
Magyarország | Hungary
12’ 00’’ ▪ 1968

MODERN EDZÉSMÓDSZEREK
MODERN TRAINING METHODS
TERNOVSZKY Béla
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1970

SISYPHUS
JANKOVICS, Marcell
Magyarország | Hungary
02’ 00’’ ▪ 1974

BABFILM | SCENES WITH BEANS
FOKY Ottó
Magyarország | Hungary
12’ 00’’ ▪ 1975

Május 28., szerda 15:00, Otthon mozi
28 May, Wednesday 15:00, Otthon Cinema

1970–1980-AS ÉVEK
1970S–1980S



AZ 1812-ES ÉV | THE YEAR 1812
REISENBÜCHLER Sándor
Magyarország | Hungary
11’ 00’’ ▪ 1972

„NEKEM AZ ÉLET TECCIK NAGYON” | ”I LIKE LIFE A LOT”
MACSKÁSSY Kati ▪ Magyarország | Hungary
10’ 00’’ ▪ 1976

HÉ, TE! | HEY, YOU!
SZOBOSZLAY Péter
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1976 ▪

KÜZDŐK | FIGHT
JANKOVICS Marcell ▪ Magyarország | Hungary
03’ 00’’ ▪ 1977

ÚJ LAKÓK | NEW TENANTS
GYULAI Líviusz
Magyarország | Hungary
09’ 00’’ ▪ 1977

A LÉGY | FLY
RÓFUSZ Ferenc
Magyarország | Hungary
03’ 00’’ ▪ 1980

MOTO PERPETUO
VAJDA Béla ▪ Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 1980

ÁLOMFEJTŐ | PRIVATE NIGHTMARE
OROSZ István
Magyarország | Hungary
05’ 00’’ ▪ 1980

AZ ÉJSZAKA CSODÁI | MIRACLES OF THE NIGHT
HORVÁTH Mária
Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 1982

MAJD A TISZTÁSON | COME TO THE CLEARING
MOLNÁR Péter
Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 1982

A SZÉL | THE WIND
VARGA Csaba
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1985

GARABONCIÁK | WIZARDS
KERESZTES Dóra; OROSZ István
Magyarország | Hungary
05’ 00’’ ▪ 1985

AB OVO – HOMOKNYOMOK | AB OVO
CAKÓ Ferenc
Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 1987

Május 29., csütörtök 14:30, Otthon mozi
29 May, Thursday 14:30, Otthon Cinema

1990-ES ÉVEKTŐL NAPJAINKIG
FROM THE 1990S TO THE PRESENT



HAMU | ASHES
CAKÓ Ferenc
Magyarország | Hungary
06’ 00’’ ▪ 1994

KALÓZOK SZERETŐJE | LOVER OF PIRATES
PÉTERFFY Zsófia
Magyarország | Hungary
09’ 00’’ ▪ 2002

MAESTRO
M. TÓTH Géza
Magyarország | Hungary
04’ 41’’ ▪ 2007

NYUSZI ÉS ŐZ | RABBIT AND DEER
VÁCZ Péter
Magyarország | Hungary
16’ 17’’ ▪ 2013

SYMPHONY NO. 42
BUCSI Réka
Magyarország | Hungary
09’ 42’’ ▪ 2013

A NYALINTÁS NESZE | THE NOISE OF LICKING
ANDRASEV Nadja
Magyarország | Hungary
09’ 15’’ ▪ 2016

KÖTELÉK | BOND
WUNDER Judit
Magyarország | Hungary
10’ 08’’ ▪ 2016

BALKON | BALCONY
DELL’EDERA Dávid
Magyarország | Hungary
06’ 23’’ ▪ 2016

DŰNE | DUNE
ULRICH Gábor
Magyarország | Hungary
03’ 30’’ ▪ 2020

AMOK
TURAI Balázs
Magyarország, Románia | Hungary, Romania
14’ 22’’ ▪ 2022

27
BUDA Flóra Anna
Franciaország, Magyarország | France, Hungary
10’ 39’’ ▪ 2023

KAFF 40 – VÁLOGATÁS A KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL DÍJNYERTES RÖVIDFILMJEIBŐL
KAFF 40 – AWARD-WINNING SHORT FILMS OF KECSKEMÉT ANIMATION FIM FESTIVAL

Május 27., kedd 19:00, Hírös Agóra / Színházterem
27 May, Tuesday 19:00, Hírös Agora / Theatre Hall



AJTÓ 8 | DOOR NR. 8
HORVÁTH Mária
Magyarország | Hungary
01' 17'' ▪ 1983

VIGYÁZAT, LÉPCSŐ! | MIND THE STEP!
OROSZ István
Magyarország | Hungary
05' 54'' ▪ 1989

LABIRINTUS | LABYRINTH
CAKÓ Ferenc
Magyarország | Hungary
08' 18'' ▪ 1999

A SZENTJÁNOSBOGARAK NEMI ÉLETE
THE SEXUAL LIFE OF FIREFLIES
TÓTH Pál
Magyarország | Hungary
07' 41'' ▪ 2000

ARLEQUIN
RÓFUSZ Kinga
Magyarország | Hungary
06' 33'' ▪ 2003

ÉLETVONAL | LIFE LINE
DUCKI Tomek | Magyarország | Hungary
06' 30'' ▪ 2006

FIN
GLASER Kati
Magyarország | Hungary
09' 25'' ▪ 2008

ZENIT | ZENITH
M TÓTH Éva
Magyarország | Hungary
05' 54'' ▪ 2010

MESE | TALE
BERTÓTI Attila
Magyarország | Hungary
07' 36'' ▪ 2014

LOVE
BUCSI Réka
Magyarország | Hungary
15' 00'' ▪ 2016

BELA
TÓTH Roland
Magyarország | Hungary
09' 00'' ▪ 2019

ANNECY 2024: A FESZTIVÁL LEGJAVA | BEST OF ANNECY 2024

Az Annecy-i Nemzetközi Animációs Filmfesztivál legjavának válogatása folyamatosan járja a világot. A 2024-es válogatásban többek között a legutóbbi fesztivál díjnyertes rövidfilmjei szerepelnek, mindezt pedig a párizsi Gobelins animációs iskola másodéves hallgatói által készített szignálfilm vezeti fel.
The Annecy International Animation Film Festival traverses the globe with its "Best of Annecy 2024" program, featuring a curated selection of short films—mostly award-winners from the most recent edition—preceded by a tailor-made opening sequence made by second-year students at Gobelins, Paris.

Május 31., szombat 15:00, Hírös Agóra / Színházterem
31 May, Saturday 15:00, Hírös Agora / Theatre Hall



ANNECY FESTIVAL

AFTERPARTY
Cléo DE LASTEYRE; Juliette DIVOL; Morgane FRAUDEAU; Cassiopée MELERO; Louise TRICHET; Xinrou ZHOU
Franciaország | France
00' 46'' ▪ 2024 ▪ Gobelins Paris

AZ AUTÓ, AMI VISSZATÉRT A TENGERTŐL
THE CAR THAT CAME BACK FROM THE SEA
Jadwiga KOWALSKA
Svájc | Switzerland
10' 48'' ▪ 2023 ▪ Jadwiga Kowalska, SRF (Schweizer Radio und Fernsehen)

CARROTICA
Daniel STERLIN-ALTMAN
Németország | Germany
13' 04'' ▪ 2024 ▪ Filmuniversitat Babelsberg Konrad Wolf

[S]
Mario RADEV
Egyesült Királyság | United Kingdom
12' 33'' ▪ 2024 ▪ Mario Radev

BEAUTIFUL MEN
Nicolas KEPPENS
Belgium, Franciaország, Hollandia | Belgium, France, Netherlands
18' 53'' ▪ 2023 ▪ Animal Tank, Miyu Productions, Ka-Ching Cartoons

PILLANGÓ | BUTTERFLY
Florence MIAILHE
Franciaország | France
15' 00'' ▪ 2024 ▪ Sacrebleu Productions, XBO Films

HURIKÁN
Jan SASKA
Csehország, Franciaország, Szlovákia, Bosznia-Hercegovina | Czech Republic, France, Slovakia, Bosnia and Herzegovina
13' 07'' ▪ 2024 ▪ Last Films, Maur Film, Laidak Films, Artichoke, Aeon Production

STUTTGART 2024: ANIMÁCIÓS FILMEK GYEREKEKNEK | STUTTGART 2024: BEST OF TRICKS FOR KIDS

A program a Stuttgarti Nemzetközi Animációs Fesztivál (ITFS) „Tricks for Kids" elnevezésű gyerekfilmes szekciójának legszebb rövidfilmjeiből mutat be egy válogatást. Helyet kapnak benne olyan kiemelkedő alkotások, amelyeket a 2024-es fesztivál fiatalabb és idősebb nézői egyaránt lelkesedéssel fogadtak. Ezek a megható történetek állatokról, emberekről és felhőkről mesélnek, akik mindig számíthatnak egymásra. Látható a díjnyertes „#DoudouChallenge" című film, amelyet a fesztivál gyerekzsűrije választott legjobbnak, valamint két olyan kisfilm, amelyet gyerekek készítettek a fesztiválon. A filmek ötéves kortól ajánlottak, és többnyire párbeszéd nélküliek. The programme presents a selection of the most beautiful short films from the Tricks for Kids competition, along with other highlights that were enthusiastically received by both young and older members of the audience at the 2024 Stuttgart International Festival of Animated Film. These touching stories tell us about animals, people and clouds who are there for one another. These include the Tricks for Kids Award-winning film "#DoudouChallenge", selected by the ITFS Children's Jury, as well as two workshop films made by children themselves. The films are recommended for children aged five and older and are mostly without dialogue.

Május 28., szerda 15:00, Malom mozi
28 May, Wednesday 15:00, Malom Cinema



ITFS
INTERNATIONALES TRICKFILM FESTIVAL
OF ANIMATED FILM — STUTTGART

THE SWINEHERD
Magnus Igland MØLLER; Peter SMITH
Dánia | Denmark | 07' 35'' ▪ 2023 ▪ Fleng Entertainment, Tumblehead Animation Studio

FELICE FIASCO
Cécile GARDIES ▪ Franciaország | France
08' 08'' ▪ 2023 ▪ LISAA School of Art & Design

RHINO
Julia OCKER ▪ Németország | Germany
03' 37'' ▪ 2022 ▪ Studio Film Bilder

FELHŐ | NUBE
Christian ARREDONDO NARVAEZ; Diego Alonso SÁNCHEZ DE LA BARQUERA ESTRADA | Franciaország, Magyarország, Mexikó | France, Hungary, Mexico
07' 31'' ▪ 2023 ▪ Avec ou sans Vous, CUB Animation

SCRUBBY
Paul VOLLET
Németország | Germany
06' 33'' ▪ 2023 ▪ Filmakademie Baden-Württemberg

FORZA, REA!
Isabel PAHUD; Isabel CLERICI; Laura ZIMMERMANN; Polina TYRSA | Svájc | Switzerland
03' 17'' ▪ 2023 ▪ Hochschule Luzern – Design Film Kunst

MY HOUSE HAS A LOT OF WINDOW
Leonor Faria HENRIQUES
Portugália | Portugal | 04' 52'' ▪ 2023 ▪ Escola das Artes – Universidade Católica Portuguesa

#DOUDOUCHALLENGE
Alexandra DELAUNAY-FERNANDEZ; Julie MAJCHER; Marine BENABDALLAH-CROLAIS; Noémie SEGALOWICZ; Scott PARDAILLHE-GALABRUN; Sixtine EMERAT
Franciaország | France
06' 16'' ▪ 2023 ▪ Supinfocom – Rubika

A 2024-ES CINANIMA DÍJNYERTES FILMJEI | AWARD-WINNING FILMS OF CINANIMA 2024

Az Espinhóban megrendezett CINANIMA Nemzetközi Animációs Filmfesztivál a legutóbbi kiadásából hoz egy válogatást. Az összeállításban szerepel a kanadai A Crab in the Pool című rövidfilm (Legjobb forgatókönyv díj, a zsűri különdíja); a Bursting at the Seams, amely elnyerte a Fiatal Portugál Rendező díját; valamint a cseh I Died in Irpin, amely a Legjobb Animációs Dokumentumfilm díjában részesült. Jó szórakozást ezekhez a kivételes, díjnyertes filmekhez! CINANIMA International Animated Film Festival of Espinho presents a selection of animated shorts from its latest, 48th edition. The compilation includes A Crab in the Pool, a Canadian short film (Best Screenplay Award, Jury's Special Award); Bursting at the Seams, which won the Young Portuguese Director Award; and the Czech short I Died in Irpin, which received the Award for Best Animated Documentary. Enjoy this selection of outstanding award-winners!

Május 30., péntek 10:00, Hírös Agóra / Színházterem
30 May, Friday 10:00, Hírös Agora / Theatre Hall



BURSTING AT THE SEAMS
ANDRADE Adriana; Luana RODRIGUES; Daniela TIETZEN
Portugália | Portugal
03' 38'' ▪ 2024 ▪ Universidade Lusófona – Lusófona Filmes

DRAGFOX
Lisa OTT
Egyesült Királyság | United Kingdom
08' 00'' ▪ 2024 ▪ National Film and Television School

UNRECOGNIZED CHARACTER DETECTED
Song YE
Kína | China
08' 35'' ▪ 2024 ▪ Beihang University

SEE THE SUN RISE IN THE MOON
Charles NOGIER
Franciaország | France
11' 06'' ▪ 2024 ▪ Novanima

ZARKO, ELKÉNYEZTETED AZT A GYEREKET!
ZARKO, YOU WILL SPOIL THE CHILD!
Milivoj POPOVIC; Veljko POPOVIC
Franciaország, Horvátország | France, Croatia
13' 37'' ▪ 2024 ▪ Prime Render Studios, Bagan Films, 3D2D Animatori

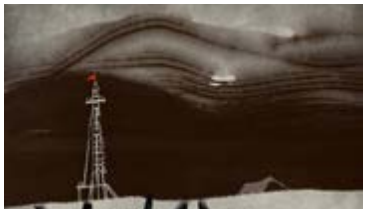
DIED IN IRPIN
Anastasiia FALILEIEVA
Csehország, Szlovákia, Ukrajna | Czech Republic, Slovakia, Ukraine
11' 22'' ▪ 2024 ▪ Maur Film, Artichoke

A CRAB IN THE POOL
Alexandra MYOTTE; Jean-Sébastien HAMEL
Kanada | Canada
11' 11'' ▪ 2023 ▪ Sémaphore Films

CICAF: A KORTÁRS KÍNAI ANIMÁCIÓ LEGJOBBJAI | CICAF: BEST CONTEMPORARY CHINESE ANIMATION

A Kínai Nemzetközi Rajz- és Animációs Filmfesztivál (CICAF) Kína legnagyobb léptékű, legnépszerűbb és legnagyobb jelentőségű animációs eseménye. A CICAF-ot 2005 óta Csöcsiang tartomány központjában, Hangcsouban rendezik meg. A fesztivál küldetése, hogy széles közönséget tudjon megszólítani, valamint az, hogy egy professzionális, nemzetközi esemény legyen, amely élénkíti a filmpiacot. A KAFF-on látható válogatás leginkább fiatal kínai animációsfilm-rendezők munkáiból szemezget. China International Cartoon & Animation Festival (CICAF) is China's largest, most visited, and most influential event dedicated to cartoons and animation. Since 2005, CICAF has been held in Hangzhou, the capital of Zhejiang Province. It's mission is to be a festival for a wide audience and also to create a professional, international event which vitalizes the film market. This is a selection of contemporary Chinese animated short films created mostly by young directors.

Május 30., péntek 14:00, Hírös Agóra / Színházterem
30 May, Friday 14:00, Hírös Agora / Theatre Hall



WAIT
JIATIAN Huang
Kína | China
04' 00'' ▪ 2024 ▪ Communication University of Zhejiang

ENJOY TOGETHER
HENGYIN Dai
Kína | China
04' 37'' ▪ 2024 ▪ Communication University of Zhejiang

SONG PORCELAIN RETURNS
WENJIE Ma
Kína | China
05' 02'' ▪ 2024 ▪ Communication University of Zhejiang

WOLF AND FLOWER
YIHE, Lin ▪ Kína | China
03' 10'' ▪ 2024 ▪ Hangzhou Normal University

THE BEAUTIFUL CITY OF HANGZHOU: ASIAN GAMES
QIN Yan ▪ Kína | China
04' 11'' ▪ 2024 ▪ Hangzhou Online Media

SEA OF SAND
XIAOJI Wu
Kína | China
08' 00'' ▪ 2024 ▪ Tongji University

TIME TRAVEL
HUACHONG Zhongli
Kína | China
16' 09'' ▪ 2024 ▪ Guangzhou No. 19 Animation Culture

EXTREME RESCUE
JIAHAO Zhang
Kína | China
05' 00'' ▪ 2024 ▪ Liaoning Normal University

MY COMIC DIARY – HERO'S WELL NO. 1
FENG Xue
Kína | China
07' 01'' ▪ 2024 ▪ Xue Feng

A FAN – ANIMÁCIÓS FESZTIVÁLOK HÁLÓZATA VÁLOGATÁSAI | SELECTIONS OF FAN – FESTIVALS ANIMATION NETWORK

A FAN – Festivals Animation Network (Animációs Fesztiválok Hálózata) projekt egy partnerfesztiválok közötti együttműködés, a portugál CINANIMA vezetésével. A hálózat céljai sokrétűek: például a bevált jó gyakorlatok és tapasztalatok cseréjét kívánja elősegíteni a tagjai között, valamint szeretne hozzájárulni az európai szerzői filmek népszerűsítéséhez. A fő partnerfesztiválok közé tartozik az Animafest Cyprus, az Animasyros – International Animation Festival, az Imaginaria – International Animated Film Festival, valamint a Prime the Animation – New Talent International Festival. A KAFF szintén tagja a hálózatnak. A FAN idén két válogatást hozott el Kecskemétre. Az első összeállítás, a Mesterek, az emlékek témája köré épülő filmeket mutat be elismert portugál rendezőktől. A Fiatal Európai Tehetségek olyan alkotások válogatása, amelyeket pályájuk elején járó portugál rendezők készítettek. The FAN – Festivals Animation Network project is a collaboration between partner festivals, led by the Portuguese CINANIMA. The network has many goals. For instance, it aims to exchange good practices and experiences among its members, and strives to contribute to the promotion of European auteur cinema. The partner festivals include Animafest Cyprus, Animasyros – International Animation Festival, Imaginaria – International Animated Film Festival, and Prime the Animation – New Talent International Festival. KAFF is an associated member of the network. FAN brought two selections this year to Kecskemét. The first compilation, called Masters, includes films around the theme of memory, created by renowned Portuguese directors. Young European Talents is a selection of works by Portuguese directors just starting their careers.

Május 31., szombat 13:00, Hírös Agóra / Színházterem
31 May, Saturday 13:00, Hírös Agora / Theatre Hall

FAN MESTEREK 2025: PORTUGÁLIA
FAN MASTERS 2025: PORTUGAL





FRAGMENTS
José Miguel RIBEIRO
Portugália | Portugal
18’ 00’’ ▪ 2016 ▪ Praca Filmes

DROP BY DROP
Laura GONÇALVES; Alexandra RAMIRES
Portugália | Portugal
09’ 44’’ ▪ 2017 ▪ Bando – Parte

JEGESEK | ICE MERCHANTS
João GONZALEZ
Egyesült Királyság, Franciaország, Portugália | United Kingdom, France, Portugal
14’ 33’’ ▪ 2022 ▪ Cola Animation, Wildstream, Royal College of Art

SOOT
David DOUTEL; Vasco SÁ
Portugália | Portugal
13’ 40’’ ▪ 2014 ▪ Bando – Parte

THOMAS BÁCSI: SZÁMVETÉS
UNCLE THOMAS: ACCOUNTING FOR THE DAYS
Regina PESSOA
Franciaország, Kanada, Portugália | France, Canada, Portugal ▪
13’ 04’’ ▪ 2019 ▪ Les Armateurs, National Film Board of Canada, Ciclope Filmes

Május 31., szombat 14:00, Hírös Agóra / Színházterem
31 May, Saturday 14:00, Hírös Agora / Theatre Hall

FAN FIATAL EURÓPAI TEHETSÉGEK 2025: PORTUGÁLIA
FAN YOUNG EUROPEAN TALENTS 2025: PORTUGAL



PORTO'S OLD MAN
Tânia Sofia DA COSTA MARQUES
Portugália | Portugal
05' 00'' ▪ 2023 ▪ Tânia Sofia da Costa Marques

52HZ
Diana RODRIGUES
Portugália | Portugal
04' 52'' ▪ 2023 ▪ Universidade do Algarve

MY SEAGULL ESPANHOLA
Bárbara BARRETO; Catarina SANTOS; Raquel SALVADO
Portugália | Portugal
03' 00'' ▪ 2023 ▪ Universidade Lusófona – Lusófona Filmes

MY HOUSE HAS A LOT OF WINDOWS
Leonor Faria HENRIQUES
Portugália | Portugal
04' 52'' ▪ 2023 ▪ Universidade Católica Portuguesa

JUNGLE
Leonor CALAÇA
Egyesült Királyság | United Kingdom
03' 00'' ▪ 2022 ▪ University for the Creative Arts

SPARK
Laura EQUI
Portugália | Portugal
03' 04'' ▪ 2022 ▪ Universidade do Algarve

SADNESS COMES IN WAVES
Joana LEAL
Portugália | Portugal
05' 00'' ▪ 2023 ▪ Universidade Católica Portuguesa

EVERYTHING THAT STAYS IN THE SURFACE DIES
Carina PIERRE CORSO
Portugália | Portugal
03' 15'' ▪ 2022 ▪ Universidade Católica Portuguesa

THE BEATING SEED
Alice DO CARMO; Tiago PIMENTA; Laura PIRES; Marta RIBEIRO
Portugália | Portugal
04' 34'' ▪ 2023 ▪ Universidade do Algarve, Cola Animation

AROMAS
Tiago SILVA; Eyshila GONDIM; Sofia CEIA
Portugália | Portugal
01' 27'' ▪ 2023 ▪ Instituto Politécnico de Portalegre

MONA LISAS
Beatriz NUNES
Portugália | Portugal
13' 51'' ▪ 2023 ▪ Escola Superior de Media Artes e Design

Május 27., kedd 21:00, Főtér
27 May, Tuesday 21:00, Main Square

SZABADTÉRI VETÍTÉS
OUTDOOR SCREENING



CSALÁDI LEGENDÁK | FAMILY LEGENDS

GLASER Kati
Magyarország | Hungary
1h 00m ▪ 2021 ▪ Kecskemétfilm

A „Családi legendák" című tévéfilm alapját a „Városi legendák" animációs sorozat epizódjai adják. E történetek szereplőiből kerülnek ki a Nádas-Berci család tagjai, közeli ismerősei, illetve a háttértörténet alakjai is. A család kollektív tudatát Karolinán keresztül ismerjük meg, aki egy fotóalbumot lapozgatva mesél a rokonokról, valahogy így: „Karolina vagyok, tízéves. Sokan gondolhatják majd önök közül, hogy mindaz, amit elmondok, csak a képzelet szüleménye. De én mindenkit biztosítok róla, hogy nem az. Bizonyítékom van: itt, ez a fotóalbum! Nagyon szeretem a családomat, szerencsére nálunk mindenki furcsa. Szóval a film vicces lesz, mert a családomról fog szólni." The TV film „Family Legends" is based on episodes from the animated series „Urban Legends". The members of the Nádas-Berci family, their close friends, and even the background characters all originate from these tales. We get to know the collective consciousness of the family through Karolina, who tells us about her relatives while flipping through the pages of a photo album. She says something like this: „My name is Karolina, and I'm ten years old. Many of you might think that everything I'm about to tell you is pure fantasy. But I assure you—it's not. I have proof, here it is: this photo album! I just love my family, and luckily, they are all a bit strange. In a good way, of course. So, this film will be fun, because it's about them."

Május 28., szerda 21:00, Főtér
28 May, Wednesday 21:00, Main Square

SZABADTÉRI VETÍTÉS
OUTDOOR SCREENING



HÓFEHÉR | NO-WHITE

NEPP József
Magyarország | Hungary
1h 23m ▪ 1983 ▪ Pannónia Filmstúdió

A „Hófehér" Nepp József első egész estés rajzfilmje, amely az általa etalonként tisztelt klasszikusnak, a Disney-féle Hófehérke és a hét törpének mutat szamárfület azzal, hogy fonákjára fordítja a közismert mese történetének alapmotívumait. "No-White" is József Nepp's first feature-length animation: a parodic remake of Disney's classic Snow White and the Seven Dwarfs, which he regarded as the epitome. With irreverent humour, he turns the basic motifs of the well-known fairy tale on their head.

Május 29., csütörtök 21:00, Főtér
29 May, Thursday 21:00, Main Square

SZABADTÉRI VETÍTÉS
OUTDOOR SCREENING



SZAFFI | SAFFI, THE TREASURE OF SWAMP CASTLE

DARGAY Attila
Magyarország, Kanada, Nyugat-Németország | Hungary, Canada, West Germany
1h 20m ▪ 1984 ▪ Pannónia Filmstúdió, Infafilm, Sefel Pictures

A Jókai Mór művét adaptáló romantikus film a Dargay-mesékre jellemző módon bővelkedik kedves állatfigurákban, elrajzolt emberszereplőkben és kacagtató párbeszédekben. This romantic film, adapted from a work by Hungarian novelist Mór Jókai, abounds?—in a way typical of Dargay tales—in charming animal figures, drawn human characters, and witty dialogue.

Május 30., péntek 21:00, Főtér
30 May, Friday 21:00, Main Square

SZABADTÉRI VETÍTÉS
OUTDOOR SCREENING



KOJOT NÉGY LELKE | FOUR SOULS OF COYOTE

GAUDER Áron
Magyarország | Hungary
1h 46m ▪ 2023 ▪ Cinemon

A fiatal indián őslakosok otthona veszélybe kerül, mert egy nagyvállalat olajvezetékek lefektetésére készül a földjükön. Már hallják az érkező munkagépek hangját, miközben egy öreg felidézi az indiánok ősi teremtéstörténetét. A mitológián keresztül a film arról az égető kérdésről beszél, hogy miként élhetünk harmóniában a környezetünkkel, amíg még nem késő. A construction site somewhere on the North American plains below a towering hill. A sacred place where members of the young generation of Native Americans gather to protest against the construction of an oil pipeline on the land of their ancestors. The film presents an alternative creation myth, in which humans are only one amongst all creatures. The story gives us hope that it is not too late to save us on Earth.

Május 31., szombat 18:00, Főtér
31 May, Saturday 18:00, Main Square

SZABADTÉRI VETÍTÉS
OUTDOOR SCREENING

AZ IDŐ URAI | THE TIME MASTERS

René LALOUX
Franciaország, Nyugat-Németország, Svájc, Egyesült Királyság, Magyarország | France, West Germany, Switzerland, United Kingdom, Hungary
1h 20m ▪ 1982 ▪ TF1 Films Production, Westdeutscher Rundfunk, Südwestfunk, Radio-Télévision Suisse Romande, BBC, Pannónia Filmstúdió, Hungarofilm

Miután szülei meghalnak a veszélyes Perdide bolygón, az ifjú Piel úgy marad életben, hogy adóvevőn keresztül kapcsolatban marad Jaffarral, a pilótával, aki a bolygójukról száműzött Matton herceget és Belle hercegnőt szállítja. Útközben találkoznak azokkal a titokzatos lényekkel, akik képesek elgörbíteni a valóságot, és talán felfedik a hősök előtt titkos eredetüket és sorsukat. A René Laloux vizionárius animációs filmrendező és a legendás Jean Giraud (más néven Mœbius) által tervezett film egy fantasztikus egzisztencialista űrkaland. After his parents die on the dangerous planet Perdide, young Piel survives by maintaining radio contact with Jaffar, a pilot transporting the exiled Prince Matton and Princess Belle from their former kingdom. Along the way, they encounter the Time Masters, mysterious beings who can bend reality and perhaps reveal to the heroes their secret origins and destinies. Directed by visionary animator René Laloux and designed by the legendary Jean Giraud (a.k.a. Mœbius), "Time Masters" is a visually stunning foray into an existentialist space adventure.



Május 27., kedd 10:00, Otthon mozi
27 May, Tuesday 10:00, Otthon Cinema

KIPPKOPP ÉS A TIZENKÉT HÓNAP | KIPPKOPP AND THE TWELVE MONTHS

Tama MIKORI
Magyarország | Hungary
55’ 33’’ ▪ 2024 ▪ Loomfilm

A Marék Veronika ikonikus meséin alapuló animációs sorozat a lírai érzékenységet játékos humorral ötvözi. A két gesztenyegyerek, Kippkopp és Tipptopp összezörrenésektől sem mentes mindennapi pillanatai elevenednek meg, akik a hónapok körforgásában végül mindig megtalálják a harmóniához vezető kiutat, így fedezve fel a természetet, egymást és önmagukat. Based on the iconic tales of Veronika Marék, this animated series blends lyrical sensitivity with playful humour. It brings to life the everyday moments—sometimes marked by gentle disagreements—of two chestnut children, Kippkopp and Tipptopp. As they journey through the cycle of months, they always find their way back to harmony, discovering nature, each other and themselves along the way.



NEPP JÓZSEF, REISENBÜCHLER SÁNDOR, VAJDA BÉLA, VARGA CSABA RETROSPEKTÍV | JÓZSEF NEPP, SÁNDOR REISENBÜCHLER, BÉLA VAJDA, CSABA VARGA RETROSPECTIVE

Május 27., kedd 14:00, Hírös Agóra / Színházterem
27 May, Tuesday 14:00, Hírös Agora / Theatre Hall



ÖT PERC GYILKOSSÁG | FIVE-MINUTE MURDER
NEPP József
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1966

A NAP ÉS A HOLD ELRABLÁSA
THE KIDNAPPING OF THE SUN AND THE MOON
REISENBÜCHLER Sándor
Magyarország | Hungary
12’ 00’’ ▪ 1968

AZ 1812-ES ÉV | THE YEAR 1812
REISENBÜCHLER Sándor
Magyarország | Hungary
11’ 00’’ ▪ 1972

PLÉH-BOY | PLATE-BOY
VAJDA Béla
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1973

MOTO PERPETUO
VAJDA Béla
Magyarország | Hungary
08’ 00’’ ▪ 1980

AZ EBÉD (KEDVESEM FŐZ) | THE LUNCHEON
VARGA Csaba
Magyarország | Hungary
05’ 00’’ ▪ 1980

A SZÉL | THE WIND
VARGA Csaba
Magyarország | Hungary
07’ 00’’ ▪ 1985

Május 27., kedd 11:00, Hírös Agóra / 32-es terem
27 May, Tuesday 11:00, Hírös Agora / Room No. 32



IDŐBEN ELMOSÓDVA | WASHED AWAY IN TIME

BUGLYA Sándor
Magyarország | Hungary
49’ 42’’ ▪ 2015 ▪ Dunatáj Alapítvány

Varga Csaba messziről érkezett és nagyon messzire jutott az animációs filmművészet területén. A hajdani pécsi amatőrfilmes alkotó professzionális világsztár lett. Elsőként feszítette szét az állami rajzfilmgyártás kereteit, amikor önálló stúdiót alapított Budapesten. Animációs filmjeivel jelentős nemzetközi szakmai sikereket ért el. Nyelvészeti kutatásaiban, könyveiben is megmutatta eredeti tehetségét. A portréfilmben pályatársai és barátai emlékeznek a 2012-ben elhunyt művészre. Csaba Varga came a long way in the world of animated film. Once an amateur filmmaker from Pécs, he became an internationally recognised professional star. He was the first to break free from the constraints of state-run animation production by establishing his own studio in Budapest. His animated films have achieved considerable international acclaim. He also demonstrated his original talent through his linguistic research and books. In this portrait film, friends and colleagues recall the artist, who passed away in 2012.

BÉKÉSI SÁNDOR RETROSPEKTÍV | SÁNDOR BÉKÉSI RETROSPECTIVE

Május 29., csütörtök 19:00, Hírös Agóra / Színházterem
29 May, Thursday 19:00, Hírös Agora / Theatre Hall



FÉNYEK VIRRADAT ELŐTT | LIGHTS BEFORE DAWN
BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
04’ 00’’ ▪ 1985

VÁZÁK MESÉI: PROMÉTHEUSZ ÉS AZ EMBERI NEM
TALES OF THE VASES: PROMETHEUS AND THE HUMAN BEING
BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
11’ 42’’ ▪ 1989

OLYMPIA 84’ – A VÁGTA | OLYMPIA 84’– THE RUN
BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
1’ ▪ 1984

MAGYAR SZENTEK VALLOMÁSA: SZENT ISTVÁN KIRÁLY | CONFESSIONS OF HUNGARIAN SAINTS: SAINT STEPHEN OF HUNGARY
BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
09’ 00’’ ▪ 2022

MAGYAR SZENTEK VALLOMÁSA: ÁRPÁD-HÁZI SZENT MARGIT | CONFESSIONS OF HUNGARIAN SAINTS: SAINT MARGARET OF THE ÁRPÁD HOUSE
BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
09’ 33’’ ▪ 2002

MAGYAR SZENTEK VALLOMÁSA: SZENT LÁSZLÓ KIRÁLY | CONFESSIONS OF HUNGARIAN SAINTS: KING SAINT LADISLAUS
BÉKÉSI Sándor
Magyarország | Hungary
09’ 12’’ ▪ 2022

KAFF2025
17TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

NMHH
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

Tudatos médiahasználat – az animációk világa

2025. május 29. (csütörtök), Kecskemét

Katona József Könyvtár, Nagyterem
(6000 Kecskemét, Piaristák tere 8.)

Az animációs film a száz évvel ezelőtti megjelenése óta nagy változáson ment keresztül. Ma már nem csak a gyerekek népszerű kikapcsolódási formájaként emlegetik. Jelentéstartalmát számos hazai és nemzetközi ikonikus film, alkotó árnyalta, de emellett a technikai lehetőségek is gazdagították felhasználhatóságát: számítógépes játékokban, az online térben és egyéb élő szereplős, audiovizuális tartalmakban is szerepet kap. Napjainkban a gyermekvédelem és a médiatudatosságra nevelés az animációs elemeket felhasználó tartalmak esetében egyre fontosabb. Konferenciánkon a médiatudatosság újraértelmezéséről, a média világának változásairól, a szabályozás kérdéseiről és az animációs filmkultúra értékteremtő oldaláról tartunk előadásokat.

Szervezők:
Kecskemétfilm Kft.
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (NMHH)

Társszervezők:
Moholy-Nagy Művészeti Egyetem (MOME)
Magyar Művészeti Akadémia Művészetelméleti és Módszertani Kutatóintézet (MMA MMKI)
NMHH Médiatudományi Intézet
Magyar Filmakadémia

A konferencia moderátora: Andrasev Nadja
(animációsfilm-rendező; az MMA Művészeti Ösztöndíjprogram alumni ösztöndíjasa)

Conscious Media Consumption – the World of Animation

29 MAY (Thursday) 2025, Kecskemét

Katona József Library, Great Hall
(H–6000 Kecskemét, Piaristák tere 8.)

Animated film has changed a lot since it first appeared a hundred years ago. It is no longer just a popular form of entertainment for children. Its meaning has been shaped by a number of iconic national and international films and creators, but technical possibilities have also enriched its usability: it is used in computer games, online spaces and other live-action audiovisual content. Nowadays, child protection and media literacy are increasingly important for content using animation elements. Our conference will feature presentations on the reinterpretation of media literacy, changes in the media world, regulatory issues and the value-creating aspect of animated film culture.

Organisers:
Kecskemétfilm Kft.
National Media and Infocommunications Authority (NMHH)

Co-organisers:
Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME)
Research Institute of Art Theory and Methodology of the Hungarian Academy of Arts (MMA MMKI)
NMHH Institute of Media Sciences
Hungarian Film Academy

Moderator of the conference: Nadja Andrasev
(animated film director; MMA Art Scholarship Alumni)

PROGRAM | PROGRAMME

09.30–09.50	**Érkezés, regisztráció** *Arrival, registration*
10.00–10.10	**Ünnepélyes köszöntők:** **Mikulás Ferenc (ügyvezető, stúdióvezető, fesztiváligazgató, Kecskemétfilm Kft.)** **Dr. Kollarik Tamás (a KAFF-konferencia elnöke)** *Welcome addresses:* ***Ferenc Mikulás (Managing Director, Studio Manager, Festival Director, Kecskemétfilm Kft.)*** ***Dr Tamás Kollarik (President of the KAFF Conference)***
10.10–10.30	**Dr. Papp János Tamás (kutatási szakértő, NMHH; adjunktus, Pázmány Péter Katolikus Egyetem)** A médiatudatosság újraértelmezése az online térben ***Dr János Tamás Papp (Research Expert, NMHH; Senior Lecturer, Pázmány Péter Catholic University)*** *Reinterpretation of media literacy in the online space*
10.30–10.50	**Dr. Nyakas Levente (intézetvezető, NMHH Médiatudományi Intézet; docens, Budapesti Metropolitan Egyetem)** A szabályozás reakciója a megváltozott médiakörnyezetre ***Dr Levente Nyakas (Head of Institute, NMHH Institute of Media Sciences; Associate Professor, Budapest Metropolitan University)*** *Regulatory response to the changed media environment*
10.50–11.10	**Dr. Mayer Endre (főosztályvezető-helyettes, Gyermekvédelmi Főosztály, NMHH)** MI van a kulisszák mögött? – a tudatos tartalomfogyasztás kihívásai a generatív mesterséges intelligencia korában ***Dr Endre Mayer (Deputy Head of Department, Department for Child Protection, NMHH)*** *What is behind the scenes? – The challenges of conscious content consumption in the age of generative artificial intelligence*
11.10–11.30	**Gelley Bálint (producer, rendező; külső óraadó, MOME; az MMA Művészeti Ösztöndíjprogram alumni ösztöndíjasa)** A célközönség figyelembevétele az animációs tervezés során ***Bálint Gelley (Producer, Director; external lecturer, MOME; MMA Art Scholarship Alumni)*** *Considering the target audience in animation design*
11.30–11.50	**Varsányi Ferenc (producer, Balázs Béla- és Emmy-díjas rendező, forgatókönyvíró; egyetemi oktató, MOME)** Az animációs karakterek halhatatlanok, és ezen talán még az AI sem tud változtatni ***Ferenc Varsányi (Producer, Balázs Béla and Emmy Award-winning Director, Screenwriter; University Lecturer, MOME)*** *Animated characters are immortal, and maybe even AI cannot change that*
11.50–12.00	**Dr. Kollarik Tamás (docens, MOME; elnöki főtanácsadó, NMHH)** Zárszó ***Dr Tamás Kollarik (Associate Professor, MOME; Senior Advisor to the President, NMHH)*** *Closing words*

MOHOLY-NAGY művészeti egyetem university of art and design budapest

MMA·MMKi

NMHH Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanács • Médiatudományi Intézet

MFA MAGYAR FILMAKADÉMIA

MESTERSÉGES INTELLIGENCIA ÉS AZ ANIMÁCIÓ – KONFERENCIA ÉS KEREKASZTAL-BESZÉLGETÉS

Május 28., szerda 14:00
Hírös Agóra / 32-es terem

Házigazda és moderátor: Marinov Gábor, animációs szakember, stúdióvezető

PROGRAM:
14:00–14:10
Ünnepélyes köszöntők:
Mikulás Ferenc (a Kecskemétfilm ügyvezető igazgatója, a KAFF fesztiváligazgatója), Marinov Gábor (a Moonrock Animációs Stúdió vezetője)



14:10–14:45
Szabó Lóránt (Neumann János Egyetem, Mesterséges Intelligencia Tudásközpont vezetője): **Mesterséges intelligencia alapjai az animációban**
A mesterséges intelligencia mint a számítógép-tudomány része, fejlődéstörténete, különös tekintettel az animációhoz kapcsolódó generatív modellekre.



14:45–15:20
Marinov Gábor: **Mesterséges intelligencia és az animáció: az elkerülhetetlen forradalom küszöbén**
A mesterséges intelligencia egyre hangsúlyosabb szerepet kap a kreatív iparágakban – így az animációban is. De hogyan alakítja át a munkafolyamatokat, a vizuális gondolkodást és magát az alkotói szerepet? Az előadás a Moonrock Animációs Stúdió gyakorlati tapasztalatain keresztül mutatja be, hogyan épül be az MI az animációkészítés különböző szakaszaiba – az ötleteléstől és látványtervezéstől kezdve egészen a látvány végső formába öntéséig. A technológiai kérdések mellett hangsúlyt kapnak az esztétikai és etikai dilemmák is. A cél nem csupán az aktuális trendek feltérképezése, hanem egy

ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND ANIMATION – CONFERENCE AND ROUND-TABLE DISCUSSION

28 May, Wednesday 14:00
Hírös Agóra / Room Nr. 32

Host and moderator: Gábor Marinov, animation specialist, studio director

PROGRAMME
14:00–14:10
Opening remarks:
Ferenc Mikulás (Managing Director of Kecskemétfilm, Festival Director of KAFF), Gábor Marinov (Head of Moonrock Animation Studio)

14:10–14:45
Lóránt Szabó (Head of the Artificial Intelligence Knowledge Centre, John von Neumann University): **Fundamentals of Artificial Intelligence in Animation**
Artificial intelligence as a branch of computer science, its development history with special regard to generative models related to animation.

14:45–15:20
Gábor Marinov: **Artificial Intelligence and Animation: On the Brink of an Inevitable Revolution**
Artificial intelligence is gaining an increasingly prominent role in the creative industries—including animation. But how does it transform workflows, visual thinking, and the creative role itself? This talk presents how AI is integrated into various phases of animation production—from idea generation and visual development to the final visual production—based on the practical experience of Moonrock Animation Studio. In addition to technological aspects, aesthetic and ethical dilemmas will also be addressed.
The aim is not only to explore current trends but also to

lehetséges jövőkép felvázolása is – egy olyan korszaké, ahol az MI új megvilágításba helyezi a kreatív folyamatokat, és ahol a mozgóképművészet évszázados határvonalai is elmosódhatnak.

outline a possible vision of the future—an era where AI sheds new light on the creative process and where the traditional boundaries of moving image art may begin to blur.



15:20–15:45
Madácsi Imre, Rozslay Miklós, Sárközi András (hangmérnökök, sound designerek, Gaston Stúdió):
Ahogyan ma az animációt halljuk – A színészek, sound design és filmzene helyzete az MI korában

Életünk számos területéhez hasonlóan a filmes és animációs hangtervezés terén is új távlatokat nyit meg a mesterséges intelligencia. Felváltja a színészeket az MI által generált hang? Mennyiben változtatja meg az MI a sound design készítését? Milyen az MI segítségével készülő filmzene? Az előadás érdekes példákon keresztül mutatja be az MI hangutómunkában betöltött szerepét, művészi, szakmai és jogi megfontolásait.

15:20–15:45
Imre Madácsi, Miklós Rozslay, András Sárközi (sound engineers, sound designers, Gaston Studio):
How We Hear Animation Today – Actors, Sound Design and Film Music in the Age of AI

Just like in many other fields of life, artificial intelligence is opening new horizons in film and animation sound design. Will AI-generated voices replace human actors? How does AI change the process of creating sound design? What does film music made with the help of AI sound like? The talk presents the role of AI in post-production sound design through compelling examples, addressing artistic, technical, and legal considerations.

15:45–16:15
Dr. Békés Gergely (ügyvéd, a Szerzői Jogi Szakértő Testület tagja): **Mit kezd a szerzői jog a MI-vel?**

Az előadás pillanatképet ad a szerzői jog és a genMI kapcsolatáról egy olyan időszakban, amikor az MI használatának rohamos terjedése miatt érzékelhetővé vált a szerzők és előadók rohamos piacvesztése. Az előadás érinti a tanítási adatok, a promptok és kimenetek kérdéskörét, valamint a szabályozási trendeket.

15:45–16:15
Dr Gergely Békés (lawyer, member of the Expert Body on Copyright Law): **What Can Copyright Law Do with AI?**

The lecture provides a snapshot of the relationship between copyright and generative AI in a period when the rapid spread of AI use is clearly contributing to the loss of income for authors and performers. Topics include training data, prompts and outputs, as well as regulatory trends.

16:15–16:30
Zárszó (Marinov Gábor) és szünet

16:15–16:30
Closing remarks (Gábor Marinov) and break

16:30–17:30
Kerekasztal-beszélgetés az előadók részvételével

16:30–17:30
Round-table discussion with the speakers

Résztvevők: *Dr. Békés Gergely, Madácsi Imre, Rozslay Miklós, Szabó Lóránt*
Moderátor: *Marinov Gábor*

Participants: *Dr Gergely Békés, Imre Madácsi, Miklós Rozslay, Lóránt Szabó*
Moderator: *Gábor Marinov*

MIT LÁTHAT A GYEREK, ÉS MIT JÓ, HA LÁT? – KEREKASZTAL-BESZÉLGETÉS A TARTALOMMEGJELENÉS, TARTALOMTÁMOGATÁS, KORHATÁRBESOROLÁS TÉMÁIRÓL HATÓSÁGI SZEMMEL

WHAT CAN CHILDREN SEE, AND WHAT IS GOOD FOR THEM TO SEE? – ROUND-TABLE DISCUSSION ABOUT CONTENT DISPLAY, CONTENT SUPPORT AND AGE RATING THROUGH THE EYES OF THE AUTHORITIES

Május 29., csütörtök, 14:00
Katona József Könyvtár

RÉSZTVEVŐK:
- Mádl András, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Műsorfigyelő és -elemző Igazgatóságának igazgatója
- Dr. Kollarik Tamás, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság elnöki főtanácsadója, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem egyetemi docense
- Dr. Taba Miklós, a Nemzeti Filmiroda vezetője
- Andrasev Nadja, animációsfilm-rendező, az MMA Művészeti Ösztöndíjprogram ösztöndíjasa

Moderál: Gorka-Focht Máté, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem oktatója, a Szegedi Tudományegyetem óraadó oktatója

May 29., Thursday 14:00
Katona József Library

PARTICIPANTS:
- András Mádl, Director of the Programme Monitoring and Analysis Department of the National Media and Infocommunications Authority
- Dr. Tamás Kollarik, Senior Advisor to the President of the National Media and Infocommunications Authority, Associate Professor at the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
- Dr. Miklós Taba, Head of the National Film Office
- Nadja Andrasev, animated film director, alumni scholarship holder of the Art Scholarship Programme of the Hungarian Academy of Arts

Moderated by Máté Gorka-Focht, lecturer at the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, and at the University of Szeged

ANIMÁCIÓS ÖKOSZISZTÉMA – DE HOGYAN TARTSUK FENN?

Május 31., szombat 10:00
Katona József Könyvtár



Nyilvános kerekasztal-beszélgetés az AA1 (Magyar Animációs Alkotóművészek Egyesülete) szervezésében

Nagy utat tettünk meg az elmúlt három évben és a 2023-as KAFF kerekasztal-beszélgetés óta, miközben a célunk változatlan maradt: egy élő animációs közösséget építeni. 2024-ben a Nemzeti Filmintézettel (NFI), a Magyar Animációs Producer Szövetséggel (MAPSZ) és a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemmel együttműködve egy féléves tárgyalássorozatot szerveztünk az NFI új animációs stratégiájának kidolgozására és egy cselekvési terv megfogalmazására. Érdekképviseleti munkánk és az NFI-nek adott visszajelzéseink már most kézzelfogható eredményeket hoztak. A tárgyalások hatására az NFI felismerte és elfogadta, hogy az animációs filmek fenntartható gyártásához magasabb percenkénti költségvetésre van szükség. Emellett a diverzitás jegyében az AA1 és a MAPSZ tagjai által megszavazott és delegált Orosz Anna Ida bekerült az NFI animációs bírálóbizottságába. Az elmúlt évben számos szakmai eseményt szerveztünk: előadásokat egész estés- és rövidfilmes rendezőkkel, valamint animációs stúdiók is bemutatkoztak. Emellett aktívan részt vettünk az Annecy magyar díszvendégségének szervezésében, továbbá elkezdtünk pályázati forrásokat bevonni egyesületünk munkájának támogatására. Jelenleg 68 tag képviseli az egyesületet, de a jelentkezés nyitva áll minden animációs alkotó számára. Az idei kerekasztal-eseményünkre is szeretettel várunk mindenkit: beszámolunk az eddig elért eredményekről, az aktuális és jövőbeli terveinkről. És természetesen teret adunk a nyitott szakmai párbeszédre, hogy közösen alakíthassuk a szakma jövőjét.

ANIMATION ECOSYSTEM – BUT HOW DO WE SUSTAIN IT?

31 May, Saturday 10:00
Katona József Library

Public round-table discussion of the Association of Hungarian Animation Artists – AA1

We have come a long way in the past three years since founding AA1, yet our goal remains unchanged: to build a thriving animation community. In 2024, in collaboration with the National Film Institute (NFI), the Hungarian Animation Producers' Association (HAPA), and Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, we organised a series of negotiations to develop the NFI's new animation strategy and prepare an action plan. Our advocacy efforts and feedback to the NFI have already yielded tangible results. Thanks to these discussions, the NFI has recognised and accepted that, for the long-term sustainability of animated film production, the funding system must allow for higher per-minute budgets. Additionally, as part of the NFI's commitment to greater diversity in the funding system, Anna Ida Orosz, elected and delegated by AA1 and HAPA members, has joined the NFI's committee for selecting animated productions for funding. Over the past few years, we have hosted various professional events, including talks with animated film directors, showcases of emerging animation studios, and we have been active participants in organising the Tribute to Hungarian Animation Programme of Annecy 2025. Additionally, we have begun applying for funding to support the association's initiatives. Currently, 68 members represent our association, but applications are open to all Hungarian animation creators. We warmly invite everyone to this year's roundtable-discussion, where we'll share our achievements, discuss current and future plans, and engage in open dialogue to shape the industry's future together.

A MAGYAR ANIMÁCIÓS PRODUCER SZÖVETSÉG (MAPSZ) KÖZGYŰLÉSE ÉS NYILVÁNOS KEREKASZTAL

31 May, Saturday 14:00
Katona József Library

Nyilvános kerekasztal-beszélgetés

A Magyar Animációs Producer Szövetség a Kecskeméti Fesztiválon tartja meg éves személyes közgyűlését. A 2024-es és 2025-ös évek animációs eseményeinek megvitatását követően nyílt beszélgetést kezdeményez a magyar animáció hazai és nemzetközi helyzetéről, valamint a jövőbeli tervekről. Kiemelt figyelmet kap az idei Annecy-i Nemzetközi Animációs Filmfesztivál és a hozzá kapcsolódó MIFA program, hiszen idén Magyarország díszvendégként kapott meghívást a rangos eseményre. Ez a gesztus felbecsülhetetlen értékkel bír a magyar animációs művészet és a filmipar számára, hiszen a világ legrangosabb animációs fesztiválján fejet hajtanak az elmúlt 111 év sikerei előtt, és külön figyelmet kap a kortárs animációs mező is.

A MAPSZ tagjai szeretettel várják a szakma képviselőit, illetve animáció iránt érdeklődő közönséget a beszélgetésre.



GENERAL ASSEMBLY OF THE HUNGARIAN ANIMATION PRODUCERS ASSOCIATION (HAPA) AND ROUND-TABLE DISCUSSION

31 May, Saturday 14:00
Katona József Library

Public round-table discussion

The Hungarian Animation Producers Association holds its annual general assembly at the Kecskemét Animation Film Festival. Following a discussion about the animation events of 2024 and 2025, they will start an open conversation about the domestic and international position of Hungarian animation and their plans for the future. This year's Annecy International Animation Film Festival and the associated MIFA programme will be a special focus of attention, as Hungary has been invited to the prestigious event as the guest of honour. This gesture is invaluable, as the world's most prestigious animation festival pays tribute to the successes of the past 111 years and also shines a spotlight on the current developments of the animation landscape.

The members of HAPA cordially invite representatives of the industry and everyone interested in animation to their discussion.

GLASER KATI MESTERKURZUSA

Május 30., péntek 16:00
Hírös Agóra / 32-es terem



A mesterkurzus betekintést enged Glaser Kati ironikus világába. Az alkotó filmjei és a *Városi legendák* TV-sorozat tanulságai alapján bevezeti a közönséget abba a szertelen, technikailag sokszínű filmes játéktérbe, ahol bármikor bármi megtörténhet – hiszen szabadon élvezhetjük az animáció határtalanságát. A rendező mesél arról, hogy hogyan feszegeti a technikai és formai határokat a *Városi legendák* sorozatban és az abból készült TV-filmben. A készítési folyamat sajátosságait, valamint a stáb és saját szakmai kihívásait felidézve mutatja majd be az alkotás menetét.

MASTERCLASS BY KATI GLASER

30 May, Friday 16:00
Hirös Agora / Room Nr. 32

The masterclass will offer an insight into the ironic world of Kati Glaser. Drawing on her experiences creating films and the *Urban Legends* TV series, the filmmaker will introduce the audience to a wild and technically diverse cinematic playground where anything can happen at any time—we can frolic in the boundlessness of animation. The director talks about how she pushes technical and formal boundaries in the *Urban Legends* series and its adaptation into a TV film. She will also describe the process of making the film, sharing the professional challenges faced by the crew and herself.

JENEY MOZI: JENEY ZOLTÁN ANIMÁCIÓS FILMJEI ÉS FILMZENÉI – VETÍTÉS ÉS BESZÉLGETÉS

Május 27., kedd 14:00
Hírös Agóra / 32-es terem



Különleges vetítés a Kossuth- és Erkel-díjas zeneszerző kísérleti animációs mozgóképeiből és animációs filmekhez alkotott filmzenéiből. A programban szereplő filmekről, valamint Jeney Zoltán filmes munkásságáról M Tóth Éva animációs filmrendező beszélget Muhi Klára producerrel és filmes szakíróval.

A program támogatói:
Magyar Nemzeti Filmintézet – Filmarchívum,
Magyar Rajzfilm Kft.

JENEY CINEMA: ZOLTÁN JENEY'S ANIMATED FILMS AND FILM SCORES – SCREENING AND CONVERSATION

27 May, Tuesday 14:00
Hirös Agora / Room Nr. 32

A special screening of the experimental animated films of the Kossuth and Erkel Prize-winning composer, as well as of the animated films for which he composed the music. Animated film director Éva M Tóth will discuss the films and the cinematic legacy of Zoltán Jeney with producer and writer Klára Muhi.

The programme is supported by:
National Film Institute – Film Archive,
Magyar Rajzfilm Ltd.

JENEY MOZI: JENEY ZOLTÁN ANIMÁCIÓS FILMJEI ÉS FILMZENÉI – VETÍTÉS ÉS BESZÉLGETÉS
JENEY CINEMA: ZOLTÁN JENEY'S ANIMATED FILMS AND FILM SCORES – SCREENING AND CONVERSATION

Május 27., kedd 14:00, Hírös Agóra / 32-es terem
27 May, Tuesday 14:00, Hírös Agora / Room No. 32



ZENIT | ZENITH
M TÓTH Éva
Magyarország | Hungary
05' 54'' ▪ 2010

CAPRICCIO – RÉSZLET
HUSZÁRIK Zoltán
Magyarország | Hungary
03' 11'' ▪ 1969

GOMBNYOMÁSRA | PUSH BUTTON
MACSKÁSSY Kati
Magyarország | Hungary
10' 50'' ▪ 1973

ROUND
JENEY Zoltán
Magyarország | Hungary
11' 34'' ▪ 1975

KALAH
JENEY Zoltán; MAUER Dóra
10' 40'' ▪ 1980

TRANZIT | TRANSIT
M TÓTH Éva
Magyarország | Hungary
05' 01'' ▪ 2017

VOX ANIMAE
M TÓTH Éva
Magyarország | Hungary
01' 05'' ▪ 2012

TALÁLKOZÁS AZ ALKOTÓKKAL

Május 29–31., csütörtök–szombat 10:00
Katona József Könyvtár Kávézó

A KAFF egyik kedvenc programjai közé tartozik a délelőtti Találkozás az alkotókkal, melynek keretében filmkritikusok, filmtörténészek, animációs szakemberek vitatják meg az alkotók jelenlétében az előző nap során vetített versenyfilmeket. A beszélgetés során nemcsak a felkért hozzászólók és az alkotók, de a fesztivál vendégei és látogatói is megoszthatják észrevételeiket az versenyfilmekről.

MEET THE FILMMAKERS

29–31 May, Thursday–Saturday 10:00
Katona József Library Café

One of the KAFF programmes of special interest is the Meet the Filmmakers morning event, during which invited film critics, film historians and animation professionals discuss the competition films screened the previous day, with the creators also present. During the discussion not only the invited speakers and the artists, but guests and visitors of the festival can also share their comments and opinions.



VARGA ZOLTÁN: MAGYAR ANIMÁCIÓS RENDEZŐPORTRÉK. HÉT ALKOTÓ MUNKÁSSÁGA AZ 1970-ES ÉVEKTŐL NAPJAINKIG

Május 28., szerda 11:00
Katona József Könyvtár



Varga Zoltán filmtörténész negyedik önálló kötete, a *Magyar animációs rendezőportrék* hét hazai alkotó életművét mutatja be az 1970-es évektől napjainkig. A Gyulai Líviusz, Cakó Ferenc, Orosz István, M Tóth Éva, Ulrich Gábor, Csáki László és Bucsi Réka animációs filmjeiben elmélyedő tanulmányok az egyéni stílust és tematikai érdeklődést éppúgy feltérképezik, mint az életművek kapcsolódását az animációs film itthoni és nemzetközi tradícióihoz, illetve a társművészetekhez. Részletes elemzések olvashatók olyan nagysikerű animációkról, mint például a *Jónás*, a *Hamu*, a *Vigyázat, lépcső!*, a *Jelenések*, a *Dűne*, a *My Name is Boffer Bings* vagy a *Symphony No. 42*. Az alkotók munkássága részben vagy egészben a rendszerváltást követő évtizedekhez kötődik, így a kötet az elmúlt harminc év művészi tendenciáinak mérlegelését is szolgálja.
A bevezető tanulmány az animációs film és a szerzőiség, illetve a stíluskérdések – mindmáig keveset kutatott – összefüggéseit vizsgálja.
Részletek a kötet recenzióiból:
„Varga teljesítménye nemcsak azért figyelemre méltó, mert hosszú évek után ez az első szerzőközpontú, magyar rendezők életművét feldolgozó kötet, hanem elsősorban azért, mert olyan mélységben, olyan részletességgel, szinte manierista odaadással elemzi a jellemzően csak néhány percnyi hosszúságú szerzői animációkat, ami még játékfilmek esetében is szédítő lenne. Varga elemzői és asszociációs tehetségének teljes arzenálját megmozgatja a fejezetekben" – írta Lichter Péter.

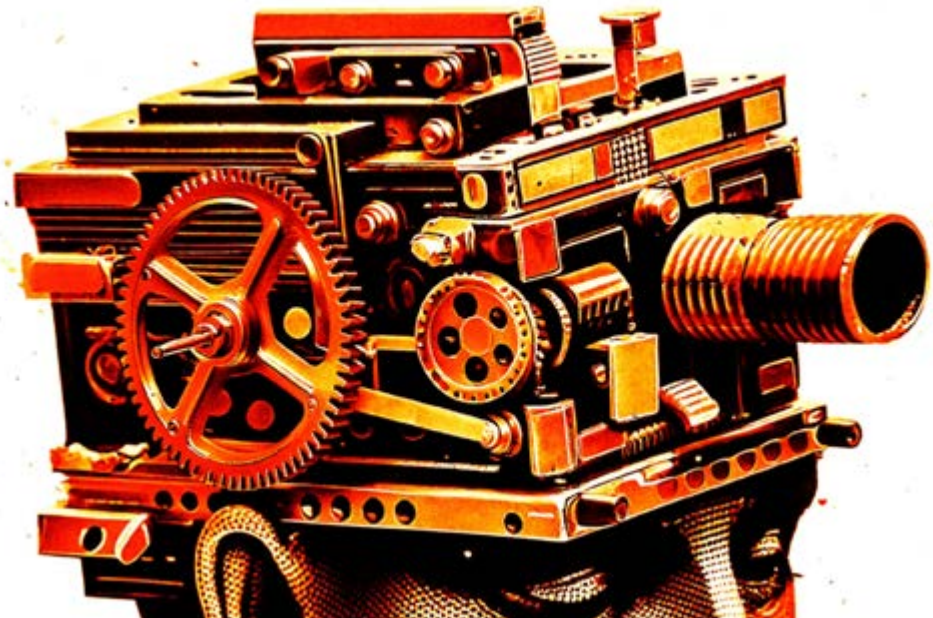
ZOLTÁN VARGA: HUNGARIAN ANIMATED FILM DIRECTOR PORTRAITS. THE WORK OF SEVEN ANIMATION ARTIST FROM THE 1970S TO THE PRESENT

28 May, Wednesday 11:00
Katona József Library

In his fourth independent book, *Hungarian Animated Film Director Portraits*, Zoltán Varga presents the work of seven Hungarian animation filmmakers from the 1970s to the present day. Examining the animated films of Líviusz Gyulai, Ferenc Cakó, István Orosz, Éva M. Tóth, Gábor Ulrich, László Csáki, and Réka Bucsi, the studies analyse individual styles and thematic concerns, as well as the connection of the works to both local and international traditions of animated film and the associated arts. Detailed analyses are provided of such critically acclaimed animations as *Jonah*, *Ashes*, *Mind the Step!*, *Revelations*, *Dune*, *My Name is Boffer Bings* and *Symphony No. 42*. The artists' work is partly or entirely linked to the decades following the regime change, making the volume a reflection on artistic trends over the past thirty years. The introductory essay examines the previously underexplored links between animated film and questions of authorship and style.
Excerpts from some of the reviews of the book:
"Varga's achievement is remarkable not only because it is the first author-focused volume on the oeuvre of Hungarian directors in many years, but primarily because he analyses auteur animations—typically running only a few minutes in length—with depth and detail, and with an almost mannerist devotion, that would be dizzying even for feature films. Varga brings the full arsenal of his analytical and associative talents to the chapters," commented Péter Lichter.

„A szempontrendszer következetesen érvényesül az egyes portrékban, majd visszatér a zárszóban – ezért is tekinthető a könyv tudományos igényű monográfiának. No meg elképesztő méretű anyag- és szakirodalom-ismeretet felvonultató teljesítménynek. A magyar szerzők munkáit Varga Zoltán nemzetközi kontextusban helyezi el, ráadásul széles körű kontextusban, a hivatkozott filmek ugyanis a lehető legkülönbözőbb korszakokból, nemzeti filmgyártásokból és műfaji-stiláris változatokból származnak. De a közvetlen hazai és nemzetközi szakirodalmi referenciák mellett nagyívű a munkák tágasabb művészettörténeti kontextusa a zenétől az irodalmon át a képzőművészetig” – fogalmazott Gelencsér Gábor.

“A concise point of view is consistently applied to each portrait and then returns in the conclusion – which is why the book can be considered a monograph of scholarly merit. It is also a feat of material and literary knowledge on an astonishing scale. Zoltán Varga places the works of the Hungarian authors within an international context—and a broad one at that—since the films referenced come from a wide range of periods, various national film productions, and different genres or stylistic traditions. In addition to domestic and international academic references, the broader art-historical context of the works is also very rich, spanning music, literature, and the fine arts,”
said Gábor Gelencsér.



DR. KOLLARIK TAMÁS, DR. TAKÓ SÁNDOR: FILMKÉSZÍTŐK KÉZIKÖNYVE

Május 29., csütörtök 16:00
Katona József Könyvtár



„A filmkészítés egy olyan varázslatos művészeti ág, amely komoly üzlet is egyben. Könnyű az útvesztőben eltévedni, és belebukni, ha nem vagy teljesen felkészülve, és ha nem méred fel kellően és időben a közönséged igényeit." – írta Csupó Gábor filmrendező a *Filmkészítők kézikönyvé*ről, amely hazánk első, kifejezetten filmalkotóknak készült, közérthető, gazdagon illusztrált jogi, üzleti és produceri szakkönyve. A kézikönyv a filmalkotás kronologikus sorrendjét alapul véve követi végig és válaszolja meg azokat a jogi és üzleti vonatkozású kérdéseket, amelyekkel a filmesek a mindennapi alkotómunkájuk során találkoznak. A könyvet a magyar filmkultúra ügyét számos területen szolgáló, jól ismert alkotópáros, Dr. Kollarik Tamás és Dr. Takó Sándor jegyzi. Amellett, hogy több éve együtt dolgoznak, kutatnak és oktatnak különböző hazai és nemzetközi egyetemeken, gyakorló jogászok és filmes szakemberek is, akik pontosan ismerik, milyen kérdésekkel néznek szembe a filmszakmai szereplői. A *Filmkészítők kézikönyve* áll a csúcsán annak a piramisnak, amit a szerzőpáros maga elé képzelt a filmjogi kérdésekkel kapcsolatos közös munkájuk során. A filmkészítés szerteágazó területeivel foglalkozó korábbi könyveiknek egyfajta „kvintesszenciája" kíván lenni a jelen kötet.

DR. TAMÁS KOLLARIK, DR. SÁNDOR TAKÓ: FILMMAKERS' GUIDE

29 May, Thursday 16:00
Katona József Library

"Filmmaking is a magical art that is also a serious business at the same time. It is easy to lose your way in this maze and fail if you are not thoroughly prepared, and if you do not assess the your audience's needs correctly and in time", wrote film director Gábor Csupó about the book *Filmmakers' Guide*, the first Hungarian reference book created specifically for filmmakers. It explains legal, business and production matters in plain terms and is richly illustrated with examples. The guide follows the chronological order of the filmmaking process to answer the legal and business questions faced by filmmakers during their everyday work. The book was written by well-known collaborators Dr. Tamás Kollarik and Dr. Sándor Takó, who have been supporting the development of Hungarian film culture across various fields. Besides working, researching and teaching together in various Hungarian and international universities, they are practising lawyers and film professionals, who know exactly what kind of issues industry players face. *Filmmakers' Guide* sits at the top of the pyramid envisioned by the authors over their joint work on matters concerning film law. The present volume seeks to be a kind of "quintessence" of their previous books discussing various areas of filmmaking.

PETRI ZSOLT, DR. CSEPORÁN ZSOLT, DR. KOLLARIK TAMÁS: A MAGYAR ANIMÁCIÓOKTATÁS JÖVŐJE – KIHÍVÁSOK ÉS FEJLŐDÉSI IRÁNYOK

Május 29., csütörtök 16:30
Katona József Könyvtár



A generációkon átívelő tudás- és tapasztalatmegosztás elengedhetetlen az animációs kultúra előrelépése érdekében. A magyar animáció megszületésével párhuzamosan elkezdődött az alkotók közötti aktív kapcsolat, mégis évtizedeken keresztül a szakma legnagyobbjai, Jankovics Marcell, Dargay Attila és Rófusz Ferenc is szinte autodidakta módon sajátították el a különféle technikákat, egymástól és a mesterektől tanulták a szakma fortélyait a gyakorlatban. Az animációoktatás intézményesült formájára egészen az 1960-as évekig várni kellett, amikor Nepp József vezetésével a Pannónia Filmstúdió és az Iparművészeti Főiskola közös vállalásaként indult el egy négyéves kísérleti szak. Az 1980-as években indított a főiskola tisztán animációs szakirányt indított a vizuális kommunikáció tervezőművész szak keretében, melynek gyakorlati helyszínét továbbra is a Pannónia biztosította. A rendszerváltás időszakát követően csupán a 2000-es években indult – akkor már a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen – animációszak, amit pár évre rá az akkor Budapesti Kommunikációs Főiskola – jelenlegi nevén Budapesti Metropolitan Egyetem – követett. Ezen intézmények mellett több hazai egyetem is kínál animációs továbbképzést a főszakok mellett, valamint felnőttképzések is lehetőséget nyújtanak a tanulni vágyók számára. A Dr. Cseporán Zsolt, Dr. Kollarik Tamás és Petri Zsolt szerzőhármas kutatása nemcsak az animációoktatás intézményi és jogi hátterét mutatja be, hanem korunk kihívásaira reflektáló javaslatokat is kínál a jövő oktatási intézményei és szakemberei számára.

Gorka-Focht Máté előszavának szerkesztett verziója

ZSOLT PETRI, DR. ZSOLT CSEPORÁN, DR. TAMÁS KOLLARIK: THE FUTURE OF HUNGARIAN ANIMATION EDUCATION – CHALLENGES AND DIRECTIONS OF GROWTH

29 May, Thursday 16:30
Katona József Library

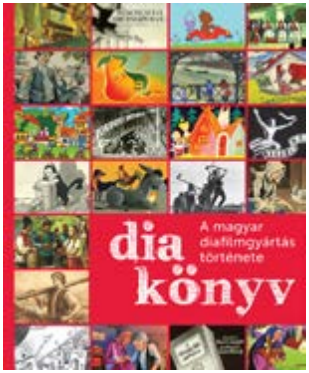
Intergenerational knowledge and experience sharing is essential for the advancement of animation culture. Alongside the birth of Hungarian animation, an active collaboration developed between artists. Nonetheless, even the greatest of the field, Marcell Jankovics, Attila Dargay and Ferenc Rófusz, were, in various ways, self-taught, learning the techniques, the ins and outs of the profession from one another and from their masters. We had to wait for an institutionalised animation education until the 1960s, when Pannonia Film Studio and the Hungarian University of Art and Design launched a four-year experimental programme led by József Nepp. Then the university started its actual animation specialisation in the 1980s as part of its Visual Communication and Design programme, and the practical classes were also held at Pannonia. After the change of the political system, no animation programmes existed until the 2000s, when one was launched at Moholy-Nagy University of Art and Design, followed a few years later by another at Budapest College of Communication (today called Budapest Metropolitan University). Many other universities have offered animation training courses since then, and numerous adult education programmes provide opportunities for those interested in animation. The research conducted by Dr. Zsolt Cseporán, Dr. Tamás Kollarik and Zsolt Petri not only does it present the institutional and legislative background of animation education, it also offers recommendations addressing today's challenges for educational institutions and professionals.

An edited version of the preface by Máté Gorka-Focht

GABRIELLA, BÍRÓ FERENC: DIAKÖNYV - A MAGYAR DIAFILMGYÁRTÁS TÖRTÉNETE

Május 28., szerda 15:00
Hírös Agóra / 104-105-ös terem

A könyvhöz kapcsolódó kiállítás is megnyílik az eseményen!



A magyar Diafilmgyártó 2024-ben ünnepelte alapításának 70. évfordulóját. A jubileum kapcsán jelentette meg e nagy múltú cég a *DIAkönyv – A magyar diafilmgyártás története* című hiánypótló és látványos kiadványt, mely betekintést nyújt a diavetítés és a technika történetébe, a nagyipari gyártás kezdeteibe. De számba veszi a korabeli kiadványok tematikáját és jellegzetes darabjait, végigkíséri a mesediafilmek kiadásának múltját és jelenét is. A rengeteg képpel illusztrált és számos érdekességgel dúsított albumot lapozgatva különleges, ugyanakkor komplex módon kirajzolódik előttünk a korszellem, az adott időszak politikája, gazdasága és gondolkodásmódja, a csodás meseillusztrációkon keresztül pedig képet kaphatunk a magyar grafikus közösség kiválóságáról, páratlan sokszínűségéről. A kiadványt Bíró Ferenc *A festett üveglemezektől a diavideóig* című munkája felhasználásával és magángyűjteményének anyagaiból Lendvai Gabriella állította össze.

GABRIELLA LENDVAI, FERENC BÍRÓ: SLIDE BOOK – THE HISTORY OF HUNGARIAN SLIDE FILM PRODUCTION

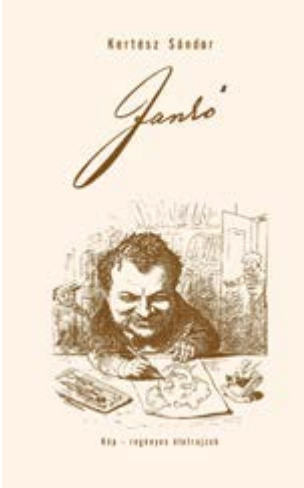
28 May, Wednesday 15:00
Hírös Agora / Room Nr. 104-15

An exhibition related to the book will also open at the event!

The Hungarian Slide Film Production Company celebrated the 70th anniversary of its establishment in 2024. On that occasion, the prestigious company published its grand publication titled *SLIDE book – The History of Hungarian Slide Film Production*, which offers insight into the history of slideshows and technology and the early days of mass production. It also gives an account of the themes and typical pieces of the period's publications, and tells about the past and present of children's slide film production. Rich in illustrations and curiosities, the album paints a complex picture of the era's spirit—its politics, economy, and mindset—while the wonderful illustrations of children's stories demonstrate the excellence and unmatched diversity of the Hungarian graphic artist community.
The publication was compiled by Gabriella Lendvai using Ferenc Bíró's work titled *From Coloured Glass Sheets to Slide Videos*, as well as his private collection.

KERTÉSZ SÁNDOR: JANKÓ – KÉP-REGÉNYES ÉLETRAJZOK

Május 30., péntek 9:00
Katona József Könyvtár



A rajztoll humoristájának is nevezték az ezernyolcszázas évek második felében alkotó Jankó Jánost, aki pályája elején nem gondolhatta, hogy az ő nevéhez fog fűződni a magyar karikatúra kialakulása. Festőművésznek készült és azért vállalt újságrajzolást, hogy az ebből szerzett pénzből Bécsben tanulhasson festészetet. Arról lett ismert, hogy a népi életet némi humorral ábrázolta a festményein, és rendszeresen részt vett tárlatokon. Amikor azonban Jókai Mór elindította a Magyarországon újdonságnak számító *Nagy Tükör*, majd *Üstökös* című élclapját, Jankó János lett a rajzolójuk. Az ebből származó jövedelméből aztán valóban eljutott Bécsbe, de két év után Tóth Kálmán hazacsábította a *Bolond Miska* című élclapjához és ezzel végérvényesen ő lett a hazai élclapok állandó rajzolója. Szinte valamennyi akkor induló humoros lap születésénél bábáskodott. Több mint hetvenezer rajz maradt utána. Rajzai soha nem voltak sértőek, jóízűen, a népi humort előtérbe helyezve készítette napról napra grafikáit. Nem csak karikatúrákat rajzolt, hanem illusztrált újságokat, könyveket is. A rengeteg megbízás ellenére szerény körülmények között élt és a nagy álma, hogy elismert festőművész legyen, soha nem valósult meg. De megteremtette a hazai karikatúrarajzolás művészi rangját. A könyv a rajzoló életútját, munkásságát mutatja be gazdagon illusztrálva, megismertetve a korszak sajtó- és politikai viszonyait.

SÁNDOR KERTÉSZ: JANKÓ – COMIC BIOGRAPHIES

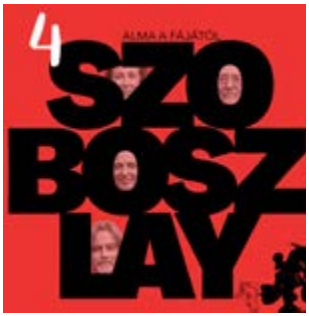
30 May, Friday 9:00
Katona József Library

The artist János Jankó, who was also called the comedian of the drawing pen, was active in the second half of the nineteenth century, and could not have imagined that his name would be linked to the development of Hungarian caricature. He originally wanted to be a painter, and only drew for newspapers to support his painting studies in Vienna. He became known for his paintings depicting rural life with a touch of humour, and he regularly participated in exhibitions. Then Mór Jókai launched his comic paper *Nagy Tükör*, later renamed *Üstökös*, which was a novelty in Hungary at the time, and János Jankó became its graphic artist. The money he earned was enough to fund his studies in Vienna, but two years later Kálmán Tóth convinced him to move back and work for *Bolond Miska*, establishing him as the main graphic artist for all comic publications. He was present at the birth of almost all comic papers launched in the period. He left behind over sixty thousand drawings. His work was never offensive; every day, he prepared his drawings highlighting folk humour with fine taste. He not only drew caricatures, he also illustrated newspapers and books. Despite many commissions, he lived modestly, and his dream of becoming a renowned painter never came true. However, he established an artistic level of caricatures in Hungary. The book presents the graphic artist's life and oeuvre with many illustrations, demonstrating the press and political environment of his era.

ALMA A FÁJÁTÓL: A 4SZOBOSZLAY

Megnyitó: Május 29., csütörtök 17:00
Kápolna Galéria
Megnyitja: Orosz István animációsfilm-rendező

Látogatható:
Május 29., csütörtök – június 16., hétfő



2022-ben született az ötlet, hogy id. Szoboszlay Péter (1937), animációsfilm-rendező, grafikus és tanár 85. születésnapjára három gyermeke – Szoboszlay Eszter (1979), grafikus, animációsfilm-rendező és tanár; Szoboszlay András (1972), animációsfilm-rendező, festő és grafikus; valamint ifj. Szoboszlay Péter (1963), grafikus, a Hammer Agency reklámügynökség vezetője – egy közös, családi képzőművészeti kiállítást szervezzen, mindannyiuk örömére A kiállítást 2022 júniusában Budapesten, a Próféta Galériában rendezték meg *Alma a fájától* címmel. A KAFF meghívására a budapesti kiállítás alkalomhoz igazított, bővített kiadását láthatja a kecskeméti fesztivál közönsége. A négy alkotó itt mutatja be kreatív képalkotói tevékenységének egy-egy területét: táj- és városképeit, könyvillusztrációit, miniatűr térplasztikáit, plakátjait és plakátterveit, újságcímlapjait, politikai karikatúráit, reklámrajzait, megálmodott, olykor félbemaradt vizuális terveit, animációs filmképeit, valamint egy válogatást az animációs filmjeikből.

Minden érdeklődőt szeretettel vár a 4SZOBOSZLAY!

THE APPLE FROM THE TREE – THE SZOBOSZLAY4

Opening: 29 May, Thursday 17:00
Kápolna Gallery
The exhibition is opened by animated film director István Orosz

Can be visited:
29 May, Thursday – 16 June, Monday

In 2022, the idea emerged to celebrate animated film director, graphic artist and educator Péter Szoboszlay, Sr.'s (1937) 85th birthday with a joint family art exhibition organized by his three children—graphic artist, animated film director and educator Eszter Szoboszlay (1979); animated film director, painter and graphic artist András Szoboszlay (1972); and graphic artist and head of Hammer Agency advertising company, Péter Szoboszlay, Jr. (1963). The exhibition titled *The Apple from the Tree* was held at Próféta Gallery in Budapest in June 2022. Upon the invitation of KAFF, the Budapest exhibition was expanded and tailored to the Kecskemét festival. The four artists showcase their creativity through their respective fields of visual art, presenting natural and urban landscapes, book illustrations, miniature sculptures, posters and poster designs, magazine covers, political caricatures, advertising drawings, some half-realized dreams of visual designs, still images of animations, and even a selection of their animated films.

Everyone is welcomed by SZOBOSZLAY4!

A KÉK PELIKAN TÖRTÉNETE – ANIMÁCIÓ ÉS VALÓSÁG HATÁRÁN

Megnyitó: Május 27., kedd 15:00
Hírös Agóra / Kodály terem
Megnyitja: Teszler Tamás
filmes szakember

Látogatható:
Május 27., kedd – június 21., szombat
Csáki László tárlatvezetése:
május 30., péntek 15:00



1988-ban Magyarországon már mindenki igényelhetett világútlevelet. Kinyíltak a határok, ám a vonat és a busz nagyon drága volt. Mit ér a szabadság, ha nem lehet élni vele? A Nyugatra vágyódó három jó barát, Ákos, Laci és Petya rájön, hogy kék Pelikan indigót használva MÁV-jegyeket tudnak hamisítani. Egy igazi nosztalgiautazás Csáki László első egész estés alkotása, a *Kék Pelikan,* amely az első magyar gyártású egész estés animációs dokumentumfilm. A film sok humorral és korabeli zenék segítségével idéz fel valós eseményeket. A kiállításon láthatók lesznek az előkészítés és a gyártás során készült első skiccek, a storyboard- és az animatik verziók, figuratervek, digitális és analóg látványtervek, Super 8-as felvételek, kimaradt szekvenciák, werkfotók, werkfilm, fan artok, plakáttervek, merchek, valamint rengeteg személyes emlék, tárgy és kellék, amelyekből összeállt a film hibrid, animáció és valóság határán mozgó vizuális világa.

A kiállító alkotók: Artim Rebeka, Ács Zsuzsanna, Ádám László, Balogh Kata, Cui Sissy, Csáki László, Csillag Máté, Domokos Balázs, Dörnyei Péter, Eckert Szonja, Eszes Fruzsina, Fekete Attila, Fischer Judit, Gál Adrienn, Horváth Árpád, Horesnyi Máté, Juhász Attila, Korok Bendegúz, Lovászné Lenhardt Lívia, Molnár Éva, Pasitka Hermann, Pataki Szandra, Pálfi Szabolcs, Preiszner Miklós, Straubinger Gréta, Szöllősi Anna, Tingyela Dóri, Tóth Orsolya Blanka, Töröcskei Bence, Tövisházi Ambrus

THE STORY OF PELIKAN BLUE – SOMEWHERE BETWEEN ANIMATION AND REALITY

Opening: 27 May, Tuesday 15:00
Hírös Agora / Kodály Room
The exhibition is opened by
Tamás Teszler film professional

Can be visited:
27 May, Tuesday – 21 June, Saturday
Guided tour by László Csáki:
30 May, Friday 15:00

By 1988, anyone could request a global passport in Hungary. The borders were open, but train and bus tickets were very expensive. What's the use of freedom if you cannot take advantage of it? Ákos, Laci and Petya, three good friends yearning to travel to Western Europe, figure out how to forge train tickets with the help of Pelikan Blue carbon paper. László Csáki's first feature film, *Pelikan Blue*—the very first animated documentary feature made in Hungary—takes us on a truly nostalgic journey. The film recounts real events using contemporary music and a lot of humour. The exhibition presents the sketches made during pre-production and the production phase of the film, various storyboard and animatic versions, character designs, Super-8 recordings, cut sequences, behind-the-scenes photos and film, fan art, poster designs, merchandise, as well as many personal souvenirs, items and props that were used to create the hybrid visual world of the film that edges between animation and reality.

Featured artists: Rebeka Artim, Zsuzsanna Ács, László Ádám, Kata Balogh, Sissy Cui, László Csáki, Máté Csillag, Balázs Domokos, Péter Dörnyei, Szonja Eckert, Fruzsina Eszes, Attila Fekete, Judit Fischer, Adrienn Gál, Árpád Horváth, Máté Horesnyi, Attila Juhász, Bendegúz Korok, Lívia Lovászné Lenhardt, Éva Molnár, Hermann Pasitka, Szandra Pataki, Szabolcs Pálfi, Miklós Preiszner, Gréta Straubinger, Anna Szöllősi, Dóri Tingyela, Orsolya Blanka Tóth, Bence Töröcskei, Ambrus Tövisházi

CSONGOR ÉS TÜNDE – KLASSZIKUS KORTÁRS KERETBEN

Megnyitó: május 27., kedd 16:00
Hírös Agóra / Kodály terem
Megnyitja:
Juhász Anna irodalmár
Látogatható:
május 27., kedd – június 21., vasárnap

A kiállítás Vörösmarty Mihály klasszikus művéből, a *Csongor és Tündé*ből készült új, egész estés animációs filmet ünnepli. Máli Csaba és Pálfi Zsolt rendezők alkotása a Temple Réka vezette Cinemon Entertainment gyártásában készült, és 2025 áprilisában került a magyar mozikba. A film hűen megőrzi az eredeti történet szellemiségét, és nagy hangsúlyt fektet az alapmű örökérvényű témáira: a boldogságkeresésre, az igaz szerelem erejére, valamint az egyén és a közösség dilemmáira. Csongort útkeresése és Tündével való szerelme egy mágikus világba vezeti, ahol tündérek, boszorkányok és ördögfiak állítják próbatételek elé a hősöket. A kiállítás bemutatja az irodalmi mű színháztörténeti érdekességeit, ezzel keretbe foglalva az animációs filmet – különösen a fiatal generáció számára. Emellett természetesen betekintést nyújt a filmkészítés lenyűgöző folyamatába: bemutatja az animációs film alapjául szolgáló, Dargay Attila által készített eredeti karakterterveket, amelyek a magyar animáció egyik meghatározó korszakának szellemiségét hordozzák, valamint azt a modern, 2D technikával megalkotott, látványos animációs világot, ami új életre kelti a klasszikus történetet. A látogatók megismerhetik, hogyan született meg ez a különleges adaptáció, ami Vörösmarty kétszáz éves mesterművének világát és Dargay fél évszázados örökségét ötvözi a mai kor elvárásaival. A kiállítás nemcsak a magyar irodalom és animáció rajongóinak kínál izgalmas élményt, hanem minden olyan látogatónak is, aki nyitott egy varázslatos mesevilág felfedezésére. A vizuálisan gazdag és interaktív tárlat egyaránt szól a gyerekekhez és felnőttekhez.

THE QUEST – CLASSIC TALE, CONTEMPORARY STYLE



Opening: 27 May,Tuesday 16:00
Hírös Agora / Kodály Room
The exhibition is opened by literary historian Anna Juhász
Can be visited:
27 May, Tuesday – 21 June, Sunday

The exhibition celebrates The Quest, the new animated feature based on Mihály Vörösmarty's classic play, *Csongor and Tünde* (alternative title *The Quest*). Directed by Csaba Máli and Zsolt Pálfi, the film was produced by Cinemon Entertainment under the leadership of Réka Temple and premiered in Hungarian cinemas in April 2025. It authentically preserves the spirit of the original story, placing great emphasis on the timeless subjects of Vörösmarty's play: the search for happiness, the power of true love, and the dilemmas of the individual and the community. Csongor's search for his path and his love for Tünde lead him into a magical world where heroes face challenges set by fairies, witches and little devils. The exhibition presents interesting facts about the literary work from a theatre-historical perspective, offering context for the animated film, especially for younger audiences. It also offers insight into the process of filmmaking, including Attila Dargay's original character designs, on which the film was based, and which carry the spirit of a definitive era of Hungarian animation. All the while the modern, spectacular world of 2D animation that gives new life to the classic story will also be presented. Visitors can learn how this adaptation came about, fusing the world of Vörösmarty's two-hundred-year-old masterpiece and the half-century legacy of Dargay with current technical expectations. The exhibition offers a great experience not only to fans of Hungarian literature and animation, but also to anyone open to exploring a magical fairy tale world. This visually rich and interactive exhibition speaks to children and adults alike.

40 ÉVES A KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL

Megnyitó: május 27., kedd 17:00
Hírös Agóra / Kamareterem
Megnyitja:
Varga Zoltán filmtörténész

Látogatható: május 27., kedd – június 11., szerda



Ha a Kecskeméti Animációs Filmfesztivál a magyar animációs film ünnepe, 2025-ben az ünnepi fórumot is ünneplés illeti meg, hiszen a képzeletbeli születésnapi tortáján immár negyven szál gyertya ragyog. Magyarország első animációs filmfesztiváljának – egyben legnagyobb múltra visszatekintő filmfesztiváljaink egyikének – kezdetei a Pannónia Filmstúdió Kecskeméti Műtermének megalapításáig vezetnek vissza. A fesztivál ötlete 1971-ben fogant meg, ám az első, akkor még filmszemleként jegyzett rendezvényre csak később, 1985-ben került sor. Valóra váltását különösen Mikulás Ferenc szorgalmazta, jól sejtve, hogy mind a szakma, mind a megyeszékhely számára értékes kezdeményezés van születőben. Az 1993 óta az emblematikus KAFF betűszóval jelölt rendezvény a kulturális hagyományteremtés helyi és országos sikertörténete. Turisztikai szempontból elvitathatatlanok az érdemei, de az animációs szakma számára is meghatározó eseménnyé nőtte ki magát. Hiszen feltérképezi és értékeli a magyar animációs filmművészet aktuális fejleményeit és eredményeit, valamint ápolja és építi a nemzetközi kapcsolatokat. A rendezvény kezdettől fogva nagy hangsúlyt helyez a magyar animáció múltjának megismertetésére is, köszönhetően retrospektív vetítéseknek, megemlékezéseknek, előadásoknak. A KAFF arculatának legalább ilyen markáns része a nemzetközi jelleg. A fesztivál az animációsfilm-készítés színe-javát invitálja a nagyvilágból a hírös városba: 1993-tól vesz részt külföldi szakértő az öttagú zsűri,

40 YEARS OF THE KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL

Opening: 27 May,Tuesday 17:00
Hírös Agora / Chamber Room
The exhibition is opened by film historian Zoltán Varga

Can be visited: 27 May, Tuesday – 11 June, Wednesday

If the Kecskemét Animation Film Festival is a celebration of Hungarian animated film, then in 2025 the event will also be a celebration of the festival itself, as its imaginary birthday cake now holds forty candles. The origins of Hungary's first animation film festival—and one of our longest-running film festivals—go back to the founding of the Kecskemét Studio of Pannonia Film. The idea for the festival was conceived in 1971, but the first event, then known as a film week, took place later, in 1985. Ferenc Mikulás in particular advocated its realisation, knowing that an initiative of great value to both the profession and the county was in the making. The event, which has been known by the emblematic acronym KAFF since 1993, is a local and national success story in terms of cultural tradition. From a purely touristic point of view, its merits are undeniable, but it has also become a key event for the animation profession. It explores and evaluates the current developments and achievements of Hungarian animation filmmaking, and fosters and builds international relations. From the very beginning, the event has also placed great emphasis on highlighting the past of Hungarian animation, thanks to retrospective screenings, tributes and lectures. The international character of the KAFF is just as prominent. The festival invites the finest in animation filmmaking from all over the world to the famous city: a foreign expert has been participating in the five-member jury since 1993 and in the three-member pre-selection committee since 1999.

1999-től a háromtagú előzsűri munkájában. Az animáció számos mesterét köszönthettünk már Kecskeméten, Jurij Norsteintől Priit Pärnig, Piotr Dumałától Paul Driessenig, Jimmy T. Murakamitól Ishu Patelig – hogy csak néhány kiválóságra utaljunk. Míg kezdetben háromévente nyitotta meg kapuit, 2005-től a KAFF kétévente várja látogatóit, és a programpaletta is egyre szélesebbé vált. A magyar animációk bemutatása kiegészült az európai animációk párhuzamos versenyszekcióival, amelyek válogatást nyújtanak az egész estés filmekből (1996-tól), a TV-speciálokból (2002-től) és a sorozatokból (2017-től). A nemzetközi panorámaprogramoknak köszönhetően a fesztivál felfedezte már a világ animációját kontinensről kontinensre haladva: Ázsia, Dél-Amerika, Ausztrália, Afrika animációira csodálkozhattak rá a látogatók. Bőséges programkínálatával a KAFF korántsem csak a szűkebb animációs szakma számára bír vonzerővel. A világ legkiválóbb animációs fesztiváljai között számon tartott KAFF vetítései, eseményei díjtalanul látogathatók, az animációkat pedig Kecskeméten kívül a környékbeli kistelepüléseken is levetítik. Mikulás Ferenc fesztiváligazgató és csapata munkáját az a mottó vezérli, amelyet a 2011-es 10. KAFF apropóján fogalmaztak meg, Kodály Zoltán szellemében: „Legyen az animáció mindenkié!”.

A kiállítás a 40 év 16 fesztiválját vonultatja fel, az arculatok, plakátok és díjak bemutatásával. Fotókkal és ismertetőkkel idézi fel egy-egy rendezvény hangulatát és szakmai eredményeit, a mindenkori résztvevők örök emlékezetére.

From Jurij Norstein to Priit Pärn, from Piotr Dumała to Paul Driessen, from Jimmy T. Murakami to Ishu Patel, just to name a few, Kecskemét has welcomed many masters of animation.KAFF also regularly screens award-winning works from its partner animation festivals—Annecy, Stuttgart, London, Bratislava, Espinho, Hangzhou, Hiroshima, and Córdoba. Initially held every three years, KAFF has been biennial since 2005, and the range of programmes has grown. The presentation of Hungarian animation has been complemented by parallel competition sections for European animation, offering a selection of feature films (since 1996), TV specials (since 2002) and TV series (since 2017). Thanks to the international panorama programmes, the festival has discovered the world of animation from continent to continent, with animation from Asia, South America, Australia and Africa. KAFF’s rich offering of events is not only of interest to the animation community. The events and screenings of KAFF, which is considered one of the world’s finest animation festivals, are free of charge and the films are also screened in small villages in the surrounding area. Ferenc Mikulás, the festival director, and his team are guided by a motto formulated at the 10th KAFF in 2011, in the spirit of Zoltán Kodály: “Let animation belong to everyone!”.

The exhibition presents the 16 festivals from the past 40 years, showcasing their visual identities, posters, and awards. Photographs and descriptions recall the atmosphere and professional achievements of each event, preserving the memory of all participants.

RAJZ DIA FILM

DRAWINGS – SLIDES – FILMS

Megnyitó, könyvbemutató:
Május 28., szerda 15:00
Hírös Agóra / 104-105-ös terem
Megnyitja: M. Tóth Géza
animációsfilm-rendező, producer

Látogatható:
Május 28., szerda – június 11., szerda



Opening: 28 May,Wednesday 15:00
Hírös Agora / Room Nr. 104-105
The exhibition is opened
by animated film director, producer
Géza M. Tóth

Can be visited: 28 May, Wednesday – 11
June, Wednesday

A hazai diafilmgyártás legemblematikusabb darabjai a mesediafilmek. A diafilmgyártás kezdetétől a produkciók létrehozásában részt vettek a magyar rajzfilmgyártás olyan klasszikus mesterei, mint Macskássy Gyula, Dargay Attila, Csermák Tibor, Richly Zsolt, Jankovics Marcell és mások, akik nemcsak rajz- és bábfilmjeiket adaptálták az állóképeket tartalmazó filmcsíkokra, hanem saját ötleteik alapján önálló, kizárólag diafilmen megjelenő műveket is készítettek. A rajzfilmek diaadaptációi sem pusztán a mozgófilmek kimerevített képkockái, hanem a filmek vagy az adott irodalmi alapanyag újragondolt értelmezései. A kiállítás végigvezeti az érdeklődőket a legjelentősebb animációs műhelyek diafilmes feldolgozásain, a művészek „alkotói diafilm" formában megjelent képsorozatain, valamint olyan műveken, amelyekből később animációs feldolgozás született. A kiállításon megtekinthető 120 diafilm illusztráció 28 művész keze munkáját dicséri.

Kiállító művészek:
Bartos Erika, Bródy Vera (bábtervező), Cakó Ferenc, Csermák Tibor, Dániel András, Dargay Attila, Debreczeni Katalin, Foky Ottó (bábtervező), Gerdelics Miklós, Gyulai Líviusz, Haui József, Hegedűs László, Hont-Varsányi Ferenc, Jankovics Marcell, Kassowitz Félix, Kricskovics Zsuzsanna, Lévai Sándor (bábtervező), Lisziák Elek, Macskássy Gyula, Marék Veronika, N. Csathó Gizella, Nagy Pál, Nagy Tibor, Neuberger Gizella, Réber László, Richly Zsolt, Sajdik Ferenc, Várnai György.

The most emblematic pieces of Hungarian slide filmmaking are those based on children's stories. Since the beginning of slide film production, classic masters of Hungarian animation were involved in it, such as Gyula Macskássy, Attila Dargay, Tibor Csermák, Zsolt Richly and Marcell Jankovics among others, who not only adapted their cartoons and stop-motion animations to still-image slide films, but also created original works published exclusively in slide film format. The slide film adaptations of cartoons are not simply a series of frozen frames taken from motion pictures, but new interpretations of the films or literary works they are based on. The exhibition guides us through slide film adaptations by the most important animation studios, "original slide films" created by various artists, and works that were later turned into animated films. The exhibition features 120 slide film illustrations by a total of 28 artists.

Featured artists:
Erika Bartos, Vera Bródy (puppet designer), Ferenc Cakó, Tibor Csermák, András Dániel, Attila Dargay, Katalin Debreczeni, Ottó Foky (puppet designer), Miklós Gerdelics, Líviusz Gyulai, József Haui, László Hegedűs, Ferenc Hont-Varsányi, Marcell Jankovics, Félix Kassowitz, Zsuzsanna Kricskovics, Sándor Lévai (puppet designer), Elek Lisziák, Gyula Macskássy, Veronika Marék, Gizella N. Csathó, Pál Nagy, Tibor Nagy, Gizella Neuberger, László Réber, Zsolt Richly, Ferenc Sajdik, György Várnai.

KOMOLYTALANSÁG – KIÁLLÍTÁS GYULAI LÍVIUSZ KORAI KARIKATÚRÁIBÓL + KÖNYVBEMUTATÓ

A megnyitón Kertész Sándor: *A karikaturista Gyulai Líviusz* című könyve (Szerkesztő: Gyulai Kati) is bemutatkozik.

Megnyitó: Május 29., csütörtök 13:00
Katona József Könyvtár
A kiállítást megnyitja, a beszélgetést moderálja, a könyvet méltatja: Orosz István animációsfilm-rendező, grafikusművész

Látogatható: Május 29., csütörtök – június 3., kedd

Gyulai Líviusz magyar könyvillusztrátor, animációsfilm-rendező, grafikusművész. Kossuth-díjas, Munkácsy-díjas, Érdemes Művész, a Magyar Mozgókép Mestere, a Nemzet Művésze, valamint a Magyar Művészeti Akadémia néhai rendes tagja. A páratlan műveltségű művész megszámlálhatatlan egyedi és művészi sokszorosító grafika megalkotója, és több mint hétszáz könyv utánozhatatlan stílusérzékű illusztrátora. Nem mellesleg számos animációs rövidfilm és tévésorozat megálmodója, figuratervezője és rendezője is. Antall István 2008 áprilisában így méltatta a művészt annak apropóján, hogy elnyerte a Magyar Mozgókép Mestere elismerést: „Állóképei is mozdulnak, mert nincs két Gyulai Líviusz. Egy van, és az is mennyire megismételhetetlen! Önálló grafikai lapjai, illusztrációi ugyanazzal az esztétikával, szemlélettel, ugyanazon szellemben, azonos elvek szerint születnek, ahogy a filmjei. Metszeteinek, karcainak, litográfiáinak dinamizmusát éppen annyira adja a megdolgozott felület fölmérhetetlen gazdagsága, mívessége, textúrája, mint a bennük újraértelmezett egyetemes emberi kultúrtörténet. Gyulai Líviusz számára nincs alkalmazott művészet, vagy csak az van, mert a megszólalás számára teljesen azonos az alkotással.” Gyulai Líviusz hagyatékából 2023 nyaráig körülbelül kétszáz, kisméretű és javarészt Gyiviként szignált karikatúra került elő. E kiállítás első ízben tárja a közönség elé a sokoldalú

UNSERIOUSNESS – A SELECTION OF EARLY CARICATURES BY LÍVIUSZ GYULAI + BOOK PREMIERE

The book *Lívusz Gyulai: A Caricaturist* by Sándor Kertész (edited by Kati Gyulai) will also launch at the opening.

Opening: 29 May, Thursday 13:00
Katona József Library
Animated film director, graphic artist István Orosz will open the exhibition, moderates the discussion, and applauds the book

Can be visited: 23 May, Wednesday – 3 June, Tuesday

Líviusz Gyulai was a Hungarian book illustrator, animated film director and graphic artist. He was awarded the Kossuth and Munkácsy Awards and was a Merited Artist, Master of Hungarian Motion Picture, Artist of the Nation, and a full member of the Hungarian Academy of Arts. An artist of unmatched cultural knowledge, he created countless unique graphic art and graphic art by printmaking and illustrated over seven hundred books with inimitable style. He also came up with the idea behind many animated shorts and series, as well as creating character designs for them, and directed them too. On the occasion of receiving the Master of Hungarian Motion Picture title, István Antall praised the artist with the following words in April 2008: “Even his stills look animated, because there is only one Líviusz Gyulai—and how unique he is! His illustrations are made with the same aesthetics, views, spirit, and based on the same principles as his films. The dynamism of his engravings, etchings, and lithographs stems as much from the unfathomable richness, artistry, and texture of the medium as from the universal cultural history of humanity reinterpreted through them. Líviusz Gyulai knows no applied art, or knows only that, as speaking is the same for him as creating.” Until the summer of 2023, about two hundred small caricatures were found in Líviusz Gyulai’s estate, mostly signed as “Gyivi”. It is the first time a selection of

művész korai karcainak válogatását, amelyek közül csak néhány jelent meg a hatvanas évek első felében, például a *Ludas Matyi* című hetilapban. Noha a művész legendás volt arról, hogy firkáit, vázlatait nem gyűjtögette – a „műtermi szemetek", ahogy hívta őket, kérlelhetetlenül a kukában végezték –, ezek a kiadatlan grafikák egy mappába rejtve mégis megmaradtak az utókornak. Így a művész rendkívül gazdag életműve egy újabb fejezettel gyarapodott. „A valóság deformálása éppen a lényeget emeli ki!" – vallotta ő maga a szatirikus rajzokról. Tehát ne tévesszen meg bennünket a komolytalanság álcája: sokszor épp a legmélyebb igazság rejlik mögötte.

these early etchings by the versatile artist is presented to the public. Only a few of these were published in the first half of the sixties, in the weekly paper *Ludas Matyi,* among others. The artist was famous for not holding onto his doodles and sketches; he called them "studio waste" and disposed them without mercy. However, these unpublished works were somehow preserved for posterity. Thus another chapter is added to the incredibly rich oeuvre of the artist. The artist once said of his satirical drawings: "Deforming reality highlights its essence." So don't let the disguise of unseriousness fool you—it is often the deepest truth that lies behind it.



BOGYÓ PÉTER: SÉTÁK

május 23., péntek – június 22., vasárnap
Hírös Agóra / Panoráma társalgó

A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem elvégzése utáni öt évben Bogyó Péter animációs alkotó leginkább otthonról dolgozott, és ritka sétái jelentették számára a külvilággal való kapcsolatot. Ezek az alkalmak nemcsak a kikapcsolódást szolgálták, hanem mélyebb önismereti folyamatokat is elindítottak. Az otthoni munka elszigeteltsége miatt minden utcára lépés friss élményt jelentett, amelyeket távolságtartó, kívülálló nézőpontból élt át. A kiállítás darabjai azokat az apró felfedezéseket és érzeteket örökítik meg, amelyek a séták során születtek. A vázlatfüzetében készült elidegenedett, szürreális rajzokat digitálisan dolgozta fel. A séták önismereti hatása észrevétlenül egyre nagyobb szerepet kapott az alkotó animációiban. A kiállításon ezek a lenyomatai szintén láthatóak lesznek.

PÉTER BOGYÓ: WALKS

23 May, Friday – 22 June, Sunday
Hírös Agora / Panorama Lounge

For five years after graduating from Moholy-Nagy University of Art and Design, animation artist Péter Bogyó worked mostly from home, and his occasional walks meant to him a connection to the outside world. These walks not only served as a form of relaxation but also triggered a process of gaining deeper self-awareness. Due to the isolation of working from home, every time he stepped onto the street felt like a fresh experience, which he approached with an outsider's perspective. The exhibited works reflect the small discoveries and feelings found during these walks. The alienated, surreal drawings from his sketchbook were adapted digitally. The self-awareness gained through the walks gradually and unnoticeably made its way into the artist's animations as well. These impressions will also appear at the exhibition.



PRIMANIMA ANIMÁCIÓS JÁTSZÓHÁZ A KAFF-ON

Május 28–30., szerda–péntek
8:30–10:00; 10:30–12:00; 13:00–14:30
Május 31., szombat
9:00–12:00; 13:00–15:00
Ifjúsági Otthon / Tükörterem



Alkoss animációs történeteket! A Primanima Animációs Játszóházban a magyar animáció 111. évfordulója alkalmából a stop motion animáció eszközeivel a résztvevők megelevenítheti a saját történeteiket. Ehhez felhasználhatják a magyar rajzfilm klasszikus szereplőit, de újonnan megálmodott karakterek és helyszínek is beilleszthetőek a történetbe. A főhős együtt dolgozhat Grabowskival a *Macskafogó*ból vagy éppen Lukréciával és Szerénkével szövetkezhet, hogy borsot törjön Frakk orra alá. A másfél órás foglalkozások során a kreativitás kibontakoztatásához az animációkészítés varázslatos világa teremt lehetőséget. Az animáció készítése csapatmunka, ahol minden résztvevő elengedhetetlen szerepet tölt be, hogy életre keljenek a trükkasztalon mozgatott karakterek. Az intenzív és koncentrált figyelmet igénylő alkotómunka pedig fogékonyabbá tesz a trükkasztalon zajló apró történésekre és a csapattársak ötleteire és munkájára is, hiszen a cél egy közös animáció létrehozása. A gyerekek a játékos feladatok során megtanulhatják kreatívan alkalmazni a digitális eszközöket, miközben a hagyományos technikákban és anyaghasználatban rejlő lehetőségeket és izgalmat is megismerhetik. A foglalkozáson a legkülönfélébb animációs technikákat lehet kipróbálni: a rajzfilmes, papírkivágásos és báb karakterek mellett gyufa, gyurma vagy lego elemek felhasználásával. A Primanima Animációs Játszóház egy korszerű technikával, számítógépekkel, kamerákkal és lámpákkal, bábfilmes trükkasztalokkal felszerelt műhely, ahol a Primanima oktatói és animátorai segítik a közös alkotómunkát.

A foglalkozásokat vezeti: Miklós Ádám, Szekrényes Zsolt, Rác Csenge

PRIMANIMA ANIMATION FUNZONE AT KAFF

28–30 May,Wednesday–Friday
8:30–10:00; 10:30–12:00; 13:00–14:30
31 May, Saturday
9:00–12:00; 13:00–15:00
Youth Centre / Mirror Hall

Let's create animated stories! In the Primanima Animation Funzone, on the occasion of the 111th anniversary of Hungarian animation, participants can bring their own stories to life using the tools of stop-motion animation. The children can feature classic Hungarian cartoon characters, but newly invented characters and locations can also be added to the story. The film's protagonist can work with *Cat City*'s Grabowski, or team up with Lucrécia and Szerénke to play practical jokes on Frakk. During the 90-minute sessions, the diverse world of animation serves as a foundation for developing creativity. Animation is all about teamwork, where everyone has their own essential role—only by working together can the characters be brought to life. Through the shared creative process involving intense concentration, kids will naturally start to pay more attention to the details happening on the stop-motion table, and to the ideas and work of their teammates. The goal is the same: to create something together. Through playful exercises, children can learn how to use digital tools creatively, while instructors also reintroduce them to the fascinating world of traditional materials and techniques. There is an opportunity to try out a variety of animation techniques, including matchstick, hand-drawn, puppet, clay, Lego, and paper-cut animation.The Primanima Animation Funzone is a professional studio equipped with modern computers, cameras, lighting, and stop-motion tables, where experienced art educators and animators from Primanima guide participants in their creative work.

The sessions will be led by Ádám Miklós, Zsolt Szekrényes, Csenge Rác

KLASSZ WORKSHOP – INTERAKTÍV FILMES FOGLALKOZÁS KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK

Május 28–31.,
szerda–szombat 12:00–16:00
Ifjúsági Otthon / Tükörterem

A Nemzeti Filmintézet – Filmarchívum Klassz oktatási és ifjúsági programja filmes interaktív foglalkozásra várja a kicsiket és nagyokat! A workshopon a résztvevők elkészíthetik a saját animációs kisfilmjüket 35 mm-es filmszalagra, kipróbálhatják a mozi előtti optikai eszközöket: a praxinoszkópot, a taumatrópot, a fenakisztoszkópot és a zoetrópot.

A foglalkozásokat vezeti: Erdős Emese, Barkóczi Janka

KLASSZ WORKSHOP – INTERACTIVE FILM CLASS FOR EVERYONE

28–31 June,
Wednesday–Saturday 12:00–16:00
Youth Centre / Mirror Hall

The Klassz Youth and Educational Programme of the National Film Institute – Film Archive invites the young and the old to its interactive film programme. The participants of the workshop can make their own animated shorts on a 35-mm film and try optical devices from before the times of cinema: the praxinoscope, thaumatrope, the phenakistiscope and the zoetrope.

The sessions will be led by: Emese Erdős, Janka Barkóczi



KALÁKA

Május 29., csütörtök 19:00
Hungarikum színpad



Öröm, hogy ismét lesz Kaláka koncert a KAFF-on! Most sem tematikus estet tervezünk, inkább sokszínűt. Legyen benne Arany, Petőfi, legyen József Attila és Kosztolányi, Szabó Lőrinc, Weöres, Kányádi, és persze szólaljon meg dalban néhány más nemzetiségű költő is magyarul. Nem teljes a lista, de legyen meglepetés is! Ahogy nekünk is meglepetés volt, hogy a száz végigzenélt *Magyar népmese* után újraindult a sorozat, és most, amikor e sorokat írom, már a 104. epizód zenéjén dolgozunk. Reméljük, ez a népmese is eljut előbb-utóbb a közönségéhez.
Mindenkit vár szeretettel az immár 56. évébe lépett Kaláka!

KALÁKA

29 May, Thursday 19:00
Hungarikum stage

It is a pleasure to have another Kaláka concert at KAFF! Again, we are not planning a thematic evening, but rather a colourful one. Let's have Arany, Petőfi, Attila József, Kosztolányi, Lőrinc Szabó, Weöres, Kányádi—and, of course, some foreign poets' work in Hungarian language. The list is not complete, but let there be surprises! Just as it was a surprise for us that, after having composed music for a hundred *Hungarian Folk Tales*, the series has been relaunched. And now, as I write these words, we are working on the music for the 104th episode. We hope that this folk tale too will reach its audience sooner or later.
Kaláka, now in its 56th year, is very happy to welcome you all!

FERENCZI GYÖRGY ÉS AZ 1-SŐ PESTI RACKÁK

Május 30., péntek 20:00
Hungarikum színpad



Az 1-ső Pesti Rackák zenekar műsorában összeolvad a magyar kultúra és a rock'n'roll forradalom szeretete. Egy kalotaszegi hajnali összefér Petőfi Sándor és Gérecz Attila verseivel, éppúgy, mint Jimi Hendrix zenéjével. Fúziós hangzásukban fontos szerepet tölt be a magyar népzene, a rhythm & blues, a funky, a reggae, a hip-hop és a groove elemek. Rendkívül energikus produkciójuk mosolya bearanyozza a velük töltött tartalmas, információban és humorban gazdag estét.

FERENCZI GYÖRGY ÉS AZ 1-SŐ PESTI RACKÁK

30 May, Friday 20:00
Hungarikum stage

The band *1-ső Pesti Rackák* merges a love of Hungarian culture with the spirit of the rock'n'roll revolution. Folk songs from Kalotaszeg fits together with the poems of Sándor Petőfi and Attila Gérecz, as well as the music of Jimi Hendrix. Hungarian folk music, rhythm and blues, funk, reggae, hip-hop and groove elements all play an important role in their fusion sound. Their highly energetic performance adds a smile to an evening rich in meaning, information and humour.

KAFFFER MŰVÉSZETI VÁSÁR

Május 31., szombat 12:00–19:00
Hírös Agóra aula

A 2023-as elsöprő sikernek köszönhetően, idén ismét megrendezzük a KAFFFER Művészeti Vásárt. Öt művészeti egyetem tehetséges hallgatói saját készítésű termékeket, mint például matricákat, printeket, ékszereket, kerámiákat, és még sok más portékát fognak árusítani. Az idén is sokszínűnek ígérkező KAFFFER helyszíne a Hírös Agóra Kulturális Központ aulája, ahol május 31-én, 12:00 órától 19:00 óráig tudnak a fesztiválozók a diákoktól vásárolni.

KAFFFER ART FAIR

31 May, Saturday 12:00–19:00
Hírös Agora hall

Following its overwhelming success in 2023, the KAFFFER Art Fair will be held again this year. At the fair, talented students from five art universities will sell their various products, including stickers, prints, jewellery and ceramics among many other items. Promising to offer a diverse range of products once again, KAFFFER will take place in the hall of Hírös Agóra Cultural and Youth Centre, where festival visitors can purchase the students' works between 12:00 and 18:00 on 31 May.



KISTÉRSÉGI VETÍTÉSEK SMALL REGION SCREENINGS

A Kecskeméti Animációs Filmfesztivál rövidfilmes és TV-sorozat versenyprogramját idén hetedik alkalommal visszük el Kecskemét kistérségébe, ahol a vetítésekhez 10 település csatlakozott: Ballószög, Bugacpusztaháza, Fülöpháza, Kunszállás, Lajosmizse, Lakitelek, Nyárlőrinc, Orgovány, Tiszakécske és Városföld. A program most is az Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület együttműködésével valósul meg, melyet a Kecskeméti kistérség huszonegy településének önkormányzata alkot. Az egyesület feladata elsősorban a térségi kapcsolatok erősítése, a regionális és kistérségi szempontból fontos fejlesztések támogatása, hazai és nemzetközi pályázati lehetőségek felkutatása, közös területfejlesztési, vidékfejlesztési programok megvalósítása. Másik kiemelt céljuk a térségi kézműves alkotók és termelők piacra jutásának elősegítése, marketingtevékenységeik összehangolása, valamint ezzel együtt a térségi hagyományok, kultúra megelevenítése a különféle rendezvényeken. Mindez hozzájárul a lokális turizmus fellendítéséhez, illetve népszerűsíti a helyi termékeket és alapanyagokat felhasználó gasztronómiát is.

It is the seventh time this year that we take the short film and TV series programme of the Kecskemét Animation Film Festival to the small region of Kecskemét, where 10 municipalities take part in the screenings: Ballószög, Bugacpusztaháza, Fülöpháza, Kunszállás, Lajosmizse, Lakitelek, Nyárlőrinc, Orgovány, Tiszakécske and Városföld. The programme is organized in cooperation with Aranyhomok Small Regional Development Association, which is made up of 21 local governments in the Kecskemét area. The primary objectives of the association include strengthening regional connections, supporting developmental projects of regional and small regional relevance, finding Hungarian and international tenders and grants, and realizing joint regional and rural development projects. Another key objective of theirs is helping the artisans and producers of the region enter the market, harmonizing their marketing activities, and together with these, bringing to life regional traditions and culture at various events, which contribute to boosting local tourism, and of course promoting the gastronomy that uses high-quality local products and ingredients.

MIKULÁS Ferenc
fesztiváligazgató
Festival Director

VÉCSY Vera
gazdasági vezető
Head of Finances

BOROS Mária
programszervező
Programme Coordinator

NAGY György
műszaki vezető
Technical Director

VARGA Márta
programszervező
Programme Coordinator

SZABÓ Anett
programszervező
Programme Coordinator

ULRICH Gábor
arculatterv, szignáfilm
Visual Identity, ID-film

PIPEI Borbála
programszervező
Programme Coordinator

BARTAL Dóra
katalógusszerkesztő
Editor of Festival Catalogue

TAMÁS Dorka
sajtóreferens
Press Officer

HARSÁNYI Zsuzsanna
a kiállítások és a kistérségi vetítések felelőse
in Charge of Exhibitions and Screenings in the Small Region

HERCZEG Zsófi
sajtóreferens, közösségi média kommunikációs koordinátor
Press Officer, Social Media Coordinator

VARGA Zoltán
filmprogram-kurátor, szakmai szövegek
Programme curator, Professional Texts

VESZELSZKI Ilona
a fesztiváligazgató asszisztense
Assistant of Festival Director

BÚZÁS Anna
Európai TV-filmes programok koordinátora
Coordinator of the European TV Programmes

BARTA Dóra igazgató | Managing Director
Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ | Hírös Agora Cultural and Youth Center

MOGYORÓS Dániel
az Otthon mozi koordinátora | Coordinator of Otthon Cinema, PR

ZSIKLA Balázs
a Malom mozi koordinátora | Coordinators of Malom Cinema

BUJDOSÓNÉ DR. DANI Erzsébet igazgató | Managing Director
Katona József Könyvtár | Katona József Library

KAFF ID-filmek készítői | Creators of KAFF ID-films
A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem diákjai | Students of the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
Az Eszterházy Károly Katolikus Egyetem diákjai | Eszterházy Károly Chatolic University
A Budapesti Metropolitan Egyetem diákjai | Students of the Budapest Metropolitan University
A Partiumi Keresztény Egyetem diákjai | Students of the Partium Christian University

BARTAL Dóra, GYAPAI Janka, MÓDY Luca
a zsűrik titkárai | Assistants of the Juries

BAKRÓ Barbara, LUKÁCS Gyöngyi
a Junior zsűri koordinátorai | Coordinators of the Junior Jury

KAJLIK Eszter
a Diákzsűri koordinátora | Coordinator of the Student Jury

BANCZIK Róbert, GILLY Áron
a fesztivál fotósai | Festival Photographers

BARTAL Dóra, KAKUSZI Panna
fordítók | Translators

HERCZEG Zsófi, KAKUSZI Panna
lektorok | Proofreaders

VARGA Mónika
műsorközlő | Master of Ceremony

BÁTOR Tamás
szinkrontolmács, műsorközlő | Conference Interpreter, Master of Ceremony

PAULIK Edda
főkönyvelő | Chief Accountant

DR. BORBÉLY Antal
jogász | Legal Expert

CSEH János
a műszaki vezető helyettese | Assistant Technical Director

KUNGL Mátyás
kópiafelelős, videóvágó | Screening Coordinator, Video Editor

Visual Humans and Tech Kft.
vetítéstechnikusok | Projection Technicians
DÚZS Attila, FÜLEMILE Tibor, GULYÁS Erika, KISS Bence,
KOVÁCS Tamás, MOLNÁR Márk, SÁRKÁNY Ferenc

MIHÁLSZKY Balázs, SZABÓ Mónika
feliratok | Subtitles

BAKONYI Anna, NÉMETH Márta, OROSZ Ambrus,
PAULÓ-VARGA Ákos, REGŐS Ábel, SZŰCS Gábor
videostáb, közösségi média | Video Team, Social Media

BÉRCES Dóra, SÁRKÖZI Betti
információs pult, fesztiválközpont | Information Desk, Festival Center

KARIKÓ Ágnes
információs pult, Otthon mozi | Information Desk, Otthon Cinema

PAPP Izabella
információs pult, Malom mozi | Information Desk, Malom Cinema

FUX Alfonz, PARÓCZAI Andrea, SERFŐZŐ László, STEINER Petra
Katona József Könyvtár | Katona József Library

ULRICH Sári
KAFFFER

NAGY Judit, VERES Erika
fesztiválbolt | Festival Shop

BESTCOM Kft.
ILLÉS Dávid, SZVORÉNY Pál, TÓTH Péter
számítástechnika | Computer Technology

Fekete Zoltán – RASTER STÚDIÓ
fesztivál honlap | Official Website of the Festival

Szabó László, Beliczai Hunor – RASTER STÚDIÓ
nyomdai előkészítés | Prepress

ACSAI Rita, HARMATOS Zoltán, KATONKA Zoltán, NAGY Zoltán
Hírös Agóra | Hírös Agóra

BIMBÓ Balázs, CSÖBINÉ KÉPES Ilona, GÚTH Mária, KOZMA Levente, LABANCZ Ábel, MOGYORÓS Zalán, ROKOLYA Tímea, SZABÓNÉ KEMÉNY Edit, TAR Csongor, TÓTH Anna Zsuzsanna
Otthon mozi | Otthon Cinema

DEÁK Tamás
a szabadtéri programok koordinátora | Coordinator of outdoor programmes

MIKLÓS Ádám, RÁC Csenge, SZEKRÉNYES Zsolt
Primanima Animációs Játszóház | Primanima Animation Funzone

BARKÓCZI Janka, ERDŐS Emese
Nemzeti Filmintézet Klassz Workshop | Klassz Workshop by the National Film Institute

HÓDI Gergő
KAFFFTER – Beszélő Köntös

SALAMON Enikő
vendégváró | Hospitality Assistant

további munkatársak | Further Staff
ADAMIK-GAÁL Milica, BERA Viktória, HORVÁTH Anita, HORVÁTH Virág, KASZAP Katinka, KORDIK Szabolcs, MOLNÁR Tamás, OROS Krisztina

LAKATOS Pál Sándor, PÓCS Péter, ULRICH Gábor
a KAFF-díj alkotói | Creators of KAFF Award

PAPP Gábor
szállítás | Transportation

#DoudouChallenge	*108*
27	*105*
52hz	*112*
110 éves a magyar animáció	*78*
1001 zsemle története	*79*
A Crab in the Pool	*109*
A Nap és a Hold elrablása	*103, 117*
Ab ovo – Homoknyomok	*104*
A ceruza és a radír	*103*
A felfordított folyó: Vándormadarak	*62*
A hanggyűjtögető: A hárfa húrjai	*57*
Ahol a kék találkozik a pirossal	*86*
A hosszú rövid út	*75*
Ajtó 8	*78*
Akarsz-e játszani?	*154*
A legértékesebb áru	*51*
A légy	*104*
Alkotás	*68*
A madár gyermekei	*64*
A medve és a madár	*60*
Amok	*105*
A mozdulatlan utazás	*54*
Angelo a Varázserdőben	*59*
A nyalintás nesze	*105*
A piros pöttyös labda	*103*
Apufa	*87*
Aranycsapat – Puskás Ferenc	*90*
Arlequin	*106*
Aromas	*112*
Asiunia	*53*
A szentjánosbogarak nemi élete	*106*

A szél	*104*
A szultána álma	*52*
A tisztás	*93*
Az 1812-es év	*104, 117*
Az autó, ami visszatért a tengertől	*107*
Az ebéd (Kedvesem főz)	*117*
Az idő urai	*115*
Az éjszaka csodái	*104*
Az ördög	*83*
Az utolsó dobás	*65*
Az utolsó utazás	*97*
Álomfejtő	*104*
Áradás	*50*
Átváltozások	*103*
Babfilm	*103*
Bagye Juon - János bátya	*87*
Balkon	*105*
Beautiful Men	*107*
Bela	*106*
Bennszülött	*87*
Bernády Amerikába megy	*74*
Billy, a cowboy hörcsög: Billy mamája	*60*
Bogyó és Babóca: Hónapok meséi	*85*
Boribon: Boribon cicája	*88*
Bursting at The Seams	*109*
Capriccio	*67*
Capriccio (részlet)	*128*
Carrotica	*107*
Cigánymesék: Boldimo hegedűje	*69*
Cigánymesék: Lóvátett kupecek	*56*
Cipők és paták	*66*

Családi legendák	113
Cserebogarak: A fekete párduc	55
Cserebogarak: Kemény legények	89
Csirkét Lindának!	50
Csongor és Tünde	63
Dead Weight	101
Délibáb	96
dis/comfort	79
Dragfox	109
Drop by Drop	111
Dűne	105
Dzsúdló – Keringő	72
Egy kőbalta története	73
Egy Wojtek nevű medve	54
El Búho & Nita – Cenizas de Agua (Hamupelyhek)	71
Elefánt – Ikarosz	81
Ellenirány	67
Elveszve	84
Engem	83
Enjoy Together	110
Erasmus+	75
Everything That Stays in the Surface Dies	112
Extreme Rescue	110
Életem Versailles-ban: A királyi szellem	57
Életvonal	106
ÉnBudapestem	92
Én és a testem	97
FIN	106
Fekete pillangók	58
Felhő	108
Felice Fiasco	108
Fények virradat előtt	119
Floki: Az elveszett üvöltés nyomában	69
Flower Show	100
Forza, Rea!	108
Fragments	111
Fritzi és Sophie - Egy határok nélküli barátság: Egy utazás, ami mindent megváltoztat	57
Garabonciák	104
Goddammit	100
Gombnyomásra	128
Hamu	105
Ház a tengeren	82
Hé, Te!	104
Hófehér	113
Hurikán	107
I Died in Irpin	109
Ideköt	97
Időben elmosódva	118
Inferno Circus	95
Irma álma szerdán	93
Janó Manó és a Csodálatos Bolygolyóbis: Dermedtpajzsos déli-ficak	88
Jegesek	111
Jegybanki legendák: Széll Kálmán és a közös jegybank	76
Jungle	112
Kalah	128
Kalózok szeretője	105
Katacs	96
Kék Pelikan	63

Kék kavillás	*93*
Kék vázák	*81*
Kippkopp és a tizenkét hónap	*116*
Kippkopp és Tipptopp	*55*
Kojot négy lelke	*114*
Koncertisszimó	*103*
Korong+kutya	*68*
Kötelék	*105*
Kőnig doki helyreteszi: A fitymaszűkület	*77*
Kőnig doki helyreteszi: Mi történik a műtőben?	*90*
Kőváry Funk – Fooled by Your Love	*71*
Kutyafül	*68*
Küzdők	*104*
LOVE	*106*
Labirintus	*106*
Lélek a mélyben	*79*
Lí Ban: A változás	*61*
Lola és a zajzongora	*53*
M.U.R.P.H.Y.	*67*
Maestro	*105*
Magyar népmesék: A királyfi meg a három cimborája	*70*
Magyar népmesék: A tolvaj banya meg a két legény	*55*
Magyar szentek vallomása: Árpád-házi Szent Margit	*119*
Magyar szentek vallomása: Árpád-házi Szent Piroska	*56*
Magyar szentek vallomása: Szent Gellért	*69*
Magyar szentek vallomása: Szent István király	*119*
Magyar szentek vallomása: Szent László király	*119*
Majd a tisztáson	*104*
Maybe Elephants	*100*
Megenném, ha bírnám	*64*
Mese	*106*
Mesék a Varázskertből	*58*
Mezuzá	*72*
Micetronauts	*98*
Mindig van remény	*96*
Modern edzésmódszerek	*103*
Momo	*80*
Mona Lisas	*112*
Moto Perpetuo	*117*
Mountex – Black Friday helyett	*73*
My Comic Diary – Hero's Well No. 1	*110*
My Good Boy	*65*
My House Has a Lot of Windows	*112*
My Seagull Espanhola	*112*
My Year of Dicks	*100*
Mystery Lane: Karácsonyi rejtélyek	*54*
Nagybogarak	*81*
Nárcisz és Echo	*80*
„Nekem az élet teccik nagyon”	*104*
Nina és a sündisznó titka	*51*
Nitso és a borzas szőrű ábécé: D-betű	*62*
Nullpont	*82*
Nun or Never!	*100*
Nyuszi és Őz	*105*
Olympia 84' – A vágta	*119*
Öt perc gyilkosság	*103*

Palágyi Ildikó – Ne hagyj itt	*72*
Paramount Network – 10. születésnap	*92*
Paramount Network – Oscars Special	*74*
Párbaj	*103*
Pillangó	*107*
Pipp és Polli, tanuljunk meg mindent: A pillangókról	*61*
perpētuum – Nincs olyan	*73*
Playing to Survive: von Cramm vs Hitler – Főcím	*74*
Play of a Cell	*65*
Pléh-boy	*117*
Porto's Old Man	*112*
Quentin Blake kincsesládája: Jack és Nancy	*60*
Quentin Blake kincsesládája: Zagazoo	*53*
REM	*94*
Rhino	*108*
Robotálmok	*59*
Round	*128*
Rókus és Rézi megmenti az erdőt	*58*
RTL Kettő – Csatorna identek	*91*
Rügyfakadás	*95*
[S]	*107*
Sadness Comes in Waves	*112*
Sam és Julia: A befejezetlen történet	*55*
Scrubby	*108*
Sea of Sand	*110*
Seder Night Fever	*75*
See the Sun Rise in the Moon	*109*
Sirocco és a szelek királysága	*51*
Sisyphus	*103*
Smash the Patriarchy!	*77*
Something to Remember	*101*
Song Porcelain Returns	*110*
Soot	*111*
Spark	*112*
Stadalax	*91*
Steve Young – We've Been Together on This Earth Before	*71*
Still Lives	*101*
Symphony No. 42	*105*
Szabad	*91*
Szabadságunk nyara: A pofon	*56*
Szaffi	*114*
Szamócavirág	*80*
Szilva és Baga	*86*
Szélfútta	*94*
Szökés	*84*
Találkozás	*64*
Tech Toys Lab – Főcím	*90*
Tedd a kezed homlokomra	*77*
Telexikon: Mi az, ami nélkül feleennyien lennénk a bolygón?	*76*
Teljesen valóságos igazi emberi lények	*94*
Tetszik érteni?	*82*
The Beating Seed	*112*
The Beautiful City of Hangzhou: Asian Games	*110*
The Burden	*100*
The Lovers	*101*
The Swineherd	*108*
Thomas bácsi: Számvetés	*111*
Time Travel	*110*

Tiszazug	*83*
Tojás	*101*
Tojásember	*84*
Tomi, Polli és a varázsfény	*50*
Történetek Erdőzugból: Városi barátok	*62*
Tranzit	*128*
Unrecognized Character Detected	*109*
Utas úr: Formák	*61*
Új lakók	*104*
Üvegház	*86*
Vademberek	*52*
Variációk egy sárkányra	*103*
Varázskör	*95*
Városi legendák: Az orr	*56*
Városi legendák: Fényképek	*88*
Vázák meséi: Prométheusz és az emberi nem	*119*
Vegan Mayo	*66*
Vigyázat, lépcső!	*106*
Vox Animae	*128*
Wait	*110*
Wish You Were Ear	*66*
Wolf and Flower	*110*
Yes-People	*100*
Zarko, elkényezteted azt a gyereket!	*109*
Zenit	*128*
Zete és Rika: Picok, a kakas	*89*

#DoudouChallenge	*108*
27	*105*
52hz	*112*
110 Years of Hungarian Animaton	*78*
A Bear Named Wojtek	*54*
A Crab in the Pool	*109*
A Stand Still Journey	*54*
Ab ovo	*104*
Amok	*105*
Arlequin	*106*
Aromas	*112*
Artwork	*68*
Ashes	*105*
Asiunia	*53*
Bagye Juon - The Legend of a Blood Bear	*87*
Balcony	*105*
Beautiful Men	*107*
Being-tree	*87*
Bela	*106*
Bernády Goes to America	*74*
Berry and Dolly: Tales of Months	*85*
Billy the Cowboy Hamster: Billy's Mom	*60*
Black Butterflies	*58*
Blue Vases	*81*
Bond	*105*
Boribon: Boribon's Kitten	*88*
Bursting at The Seams	*109*
Butterfly	*107*
Capriccio	*67*
Capriccio (excerpts)	*128*
Carrotica	*107*
Chicken for Linda!	*50*
Children of the Bird	*64*
Come to the Clearing	*104*
Completely Real Actual Human Beings	*94*
Concertissimo	*103*
Confessions of Hungarian Saints: King Saint Ladislaus	*119*
Confession of Hungarian Saints: Saint Irene of Hungary of the Árpád House	*56*
Confession of Hungarian Saints: Saint Gellért	*69*
Confessions of Hungarian Saints: Saint Margaret of the Árpád House	*119*
Confessions of Hungarian Saints: Saint Stephen of Hungary	*119*
Counterclockwise	*67*
Dead Weight	*101*
dis/comfort	*79*
Disc+Dog	*68*
Do You Understand?	*82*
Doc Kőnig Explains It: Email What's Happening in the Operating Theatre?	*90*
Doc Kőnig Explains It: Tight Foreskin	*77*
Dog Ear	*68*
Door Nr. 8	*78*
Dragfox	*109*
Drop by Drop	*111*
Duel	*103*
Dune	*105*
Dzsúdló – Waltz	*72*
Egg	*101*
Egg Man	*84*

El Búho & Nita – Cenizas de Agua (Water Ashes)	71
Elefánt – Icarus	81
ÉnBudapestem	92
Enjoy Together	110
Erasmus+	75
Escape	84
Everything That Stays in the Surface Dies	112
Extreme Rescue	110
Family Legends	113
Felice Fiasco	108
Fight	104
FIN	106
Five-Minute Murder	103
Fledglings: The Black Panther	55
Fledglings: The Kemény Lads	89
Floki: In Search of the Howl	69
Flow	50
Flower Budding	95
Flower Show	100
Fly	104
Forza, Rea!	108
Four Souls of Coyote	114
Fox & Hare Save the Forest	58
Fragments	111
Free	91
Fritzi & Sophie - Borderless friendship: A Journey that Changes Everything	57
Glasshouse	86
Goddammit	100
Golden Team – Ferenc Puskás	90
Grandbugs	81
Gypsy Tales: Boldimo's Violin	69
Gypsy Tales: Two Horse Dealer Asses	56
Hey, You!	104
House on the Sea	82
Hungarian Folk Tales: The Prince and His Three Chums	70
Hungarian Folk Tales: The Thieving Witch and the Two Lads	55
Hurikán	107
I Died in Irpin	109
"I Like Life a Lot"	104
I Would Eat It if I Could	64
Ice Merchants	111
Indigenous	87
Inferno Circus	95
Into the Wonderwoods	59
Irma's Dream on a Wednesday	93
It's a Link	97
Jungle	112
Kalah	128
Katacs	96
Kippkopp and the Twelve Months	116
Kippkopp and Tipptopp	55
Kőváry Funk – Fooled by Your Love	71
Labyrinth	106
Last Journey	97
Legends of the Central Bank of Hungary: Kálmán Széll and the Central Bank	76
Lí Ban: Transformation	61
Life Line	106
Lights Before Dawn	119
Lola and the Sound Piano	53

Lost	*84*
LOVE	*106*
Lover Of Pirates	*105*
M.U.R.P.H.Y.	*67*
Maestro	*105*
Maybe Elephants	*100*
Me	*83*
Me and My Body	*97*
Metamorphoses	*103*
Mezuzah	*72*
Micetronauts	*98*
Mind the Step!	*106*
Miracles of the Night	*104*
Mirage	*96*
Missing Parts	*79*
Modern Training Methods	*103*
Momo	*80*
Mona Lisas	*112*
Moto Perpetuo	*117*
Mountex – Instead of Black Friday	*73*
Mr. Passenger: Shapes	*61*
My Comic Diary – Hero's Well No. 1	*110*
My Good Boy	*65*
My House Has a Lot of Windows	*112*
My Life in Versailles: The Royal Ghost	*57*
My Seagull Espanhola	*112*
My Year of Dicks	*100*
Mystery Lane: White Investigation	*54*
Narcissus and Echo	*80*
New Tenants	*104*
Nina and the Hedgehog's Secret	*51*
Nitso and the Very Hairy Alphabet: Letter D	*62*
No-White	*113*
Nube	*108*
Nun or Never!	*100*
Olympia 84' – The Run	*119*
Our Summer of Freedom: The Slap	*56*
Palágyi Ildikó – Don't Leave Me	*72*
Paramount Network – 10th Birthday	*92*
Paramount Network – Oscars Special	*74*
Pelikan Blue	*63*
perpētuum – There's No Such Thing	*73*
Pip and Posy Let's Learn: All About Butterflies	*61*
Pixie Fix and the Wonderful Earthula: The Icy Crust South Nook	*88*
Plate-Boy	*117*
Play of a Cell	*65*
Playing to Survive: von Cramm vs Hitler – Opening title	*74*
Porto's Old Man	*112*
Private Nightmare	*104*
Push Button	*128*
Put Your Hand	*77*
Quentin Blake's Box of Treasures: Jack and Nancy	*60*
Quentin Blake's Box of Treasures: Zagazoo	*53*
Rabbit and Deer	*105*
REM	*94*
Rhino	*108*
Robot Dreams	*59*
Round	*128*
RTL Two – Channel idents	*91*

[S]	*107*
Sadness Comes in Waves	*112*
Saffi, the Treasure of Swamp Castle	*114*
Sam & Julia: The Story Without an End	*55*
Savages	*52*
Scenes with Beans	*103*
Scrubby	*108*
Sea of Sand	*110*
Seder Night Fever	*75*
See the Sun Rise in the Moon	*109*
Shoes and Hooves	*66*
Sirocco and the Kingdom of Winds	*51*
Sisyphus	*103*
Smash the Patriarchy!	*77*
Something to Remember	*101*
Song Porcelain Returns	*110*
Soot	*111*
Spark	*112*
Stadalax	*91*
Steve Young – We've Been Together on This Earth Before	*71*
Still Lives	*101*
Stories from Backwoods: City Friends	*62*
Strawberry Flower	*80*
Sultana's Dream	*52*
Symphony No. 42	*105*
Szilva and Baga	*86*
Tale	*106*
Tales from the Magic Garden	*58*
Tales of the Vases: Prometheus and the Human Being	*119*
Tech Toys Lab – Opening title	*90*
Telexikon: What's the One Thing Without Which Half of Us Wouldn't Exist?	*76*
The Bear and the Bird	*60*
The Beating Seed	*112*
The Beautiful City of Hangzhou: Asian Games	*110*
The Blue Lawn	*93*
The Burden	*100*
The Car That Came Back from the Sea	*107*
The Clearing	*93*
The Devil	*83*
The Encounter	*64*
The Kid In You	*154*
The Kidnapping of the Sun and the Moon	*103, 117*
The Last Drop	*65*
The Long Short Path	*75*
The Lovers	*101*
The Luncheon	*117*
The Most Precious of Cargoes	*51*
The Noise of Licking	*105*
The Pencil and the Eraser	*103*
The Quest	*63*
The Red Spotted Ball	*103*
The Sexual Life of Fireflies	*106*
The Sound Collector: Harp Strings	*57*
The Story of 1001 Bread Rolls	*79*
The Story of a Stone Axe	*73*
The Swineherd	*108*
The Time Masters	*115*
The Upside Down River: Passing Birds	*62*
The Wind	*104*
The Year 1812	*104, 117*

There's Always Hope	*96*
Time Travel	*110*
Tiszazug	*83*
Toni, Shelly and the Magic Light	*50*
Transit	*128*
Uncle Thomas: Accounting for the Days	*111*
Unrecognized Character Detected	*109*
Urban Legends: Photos	*88*
Urban Legends: The Nose	*56*
Variations on a Dragon	*103*
Vegan Mayo	*66*
Vox Animae	*128*
Wait	*110*
Washed Away in Time	*118*
Where Blue Meets Red	*86*
Windblown	*94*
Wish You Were Ear	*66*
Wizards	*104*
Wolf and Flower	*110*
Wonderloop	*95*
Yes-People	*100*
Zarko, You Will Spoil the Child!	*109*
Zenith	*128*
Zero Point	*82*
Zete and Rika: Picok, the Rooster	*89*

KIEMELT TÁMOGATÓK | MAIN SPONSORS

Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata | City Council of Kecskemét City of County Rank
Nemzeti Filmintézet | National Film Institute
Kulturális és Innovációs Minisztérium | Ministry of Culture and Innovation
Magyar Művészeti Akadémia | Hungarian Academy of Arts
Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap | Media Service Support and Asset Management Fund
Nemzeti Kulturális Alap | National Cultural Fund
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság | National Media and Infocommunications Authority

PLATINA FOKOZATÚ PARTNEREK | PLATINUM PARTNERS

Mercedes Hungary Kft.

ARANY FOKOZATÚ PARTNEREK | GOLD PARTNERS

Steelflex Kft.
TISZApART Mozi

EZÜST FOKOZATÚ PARTNEREK | SILVER PARTNERS

Horváth Építőmester Zrt.
Hovány Csoport
Print 2000 Kft.

PARTNEREK | PARTNERS

Kecskeméti Református Egyházközösség
Félegyházi Pékség Kft.
FocusFox Stúdió
Kecskeméti Városrendészet I Kecskemét City Police
KEFAG Zrt.
Nemzeti Filmintézet – Filmarchívum | National Film Institute – Film Archive
Malom mozi
Malom Parkolóház | Malom Parking House

SZAKMAI PARTNEREK | PROFESSIONAL PARTNERS

Dot & Line
Kecskeméti Médiacentrum
M5
RTL
TV2

EGYÜTTMŰKÖDŐ PARTNEREK | ASSOCIATIVE PARTNERS

Aranyhomok Kistérségfejlesztési Egyesület | Aranyhomok Small Regional Development Association
Bestcom Kft.
Beszélő Köntös
Budapesti Francia Intézet | French Institute of Budapest
Budapesti Metropolitan Egyetem | Budapest Metropolitan University
Butique Hotel Center
Cinefort Kft.
Cinemon Stúdió | Cinemon Studio
Gaston Stúdió | Gaston Studio
Hotel Central
Hotel Három Gúnár
Jampolo Kft.
Kecskeméti Kortárs Művészeti Műhelyek | Kecskemét Contemporary Art Studios
Moholy-Nagy Művészeti Egyetem | Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
Primanima Animációs Játszóház és Művészeti Műhely | Primanima Animation Funzone & Art Workshop
Print2000 Kft.
Raster Grafikai Stúdió | Raster Studio
Visual Humans and Tech Kft.

FŐSZERVEZŐK | MAIN ORGANISERS

Kecskemétfilm
Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ | Hírös Agora Cultural and Youth Center
Bács-Kiskun Megyei Katona József Könyvtár | Bács-Kiskun County Katona József Library

ANIMAFEST ZAGREB

WORLD FESTIVAL OF ANIMATED FILM
8 TO 13 JUNE 2026



Z... ZNAČI ZAGREB... IS FOR ZAGREB

ANIMAFEST ZAGREB

CALL FOR ENTRIES:
1 NOVEMBER 2025 TO
1 FEBRUARY 2026

WWW.ANIMAFEST.HR

Animateka International
Animated Film Festival
01 ——— 07 DEC 2025

Apply with your films
for the 22nd edition.
Deadline: 15 JUL 2025

More information:
www.animateka.si

ANIMATEKA OPEN CALL



Artwork by Pierre-Luc Granjon

ATAFF

2025 ALEXANDRE TRAUNER
ART/FILM FESTIVAL

2025.10.14-19.
SZOLNOK, TISZAPART MOZI

LÁTVÁNYTERVEZÉS
KÉPZŐMŰVÉSZET
TUDOMÁNY

FILMES PROGRAMOK
KONCERTEK
KIÁLLÍTÁSOK
MESTERKURZUSOK

VISUAL DESIGN
FINE ARTS
SCIENCE

FILM PROGRAMS
CONCERTS
EXHIBITIONS
MASTERCLASSES



www.ataff.hu

21st

budapest short film festiva



CICAF

CHINA INTERNATIONAL CARTOON & ANIMATION FESTIVAL

2025 HANGZHOU CHINA

https://www.cicaf-en.com/



Expo:
https://www.cicaf.com/hzsw/cyblh/index.htm

iABC:
https://iabc.cicaf.com/home.html

Awards:
https://jhj.cicaf.com/en/user/register

SPONSORS:
National Radio and Television Administration
China Media Group
The People's Government of Zhejiang Province

ORGANIZERS:
Hangzhou Municipal People's Government
Zhejiang Provincial Department of Culture Radio Television and Tourism
Zhejiang Media Group

CINANIMA 25

49º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO

49th INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

ESPINHO PORTUGAL

7 | 16 NOV. 2025

www.cinanima.pt



Mercedes-Benz Miskolc bemutatja

CINEFEST

21. MISKOLCI NEMZETKÖZI FILMFESZTIVÁL

2025. SZEPTEMBER 5-13.

cinefest.hu /cinefestmiskolc /cinefestmiskolc /@cinefestmiskolc

KIEMELT FŐTÁMOGATÓ

NFI NEMZETI FILMINTÉZET MAGYARORSZÁG

FŐTÁMOGATÓK

Mercedes-Benz Miskolc

MISKOLC

CALL FOR ENTRIES



2025 etiuda & anima

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMOWY
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL KRAKÓW

14–19 X

CALL FOR ENTRIES!

15-18
October
2025

Budaörs,
Hungary

2025.
október
15-18.

13. PRIMA NIMA

World
Festival of
First
Animations

Nemzetközi
Elsőfilmes
Animációs
Fesztivál



ITFS
INTERNATIONALES TRICKFILM **FESTIVAL**
OF ANIMATED FILM —— STUTTGART

CALL FOR ENTRIES:
1 September –
15 November 2025

IT'S NOT A TRICK. IT'S ANIMATION!

Enjoy an animated week with strong films in competition, exciting outdoor screenings, an innovative GameZone, as well as inspiring talks and panels.

Animation at its best and people up-close at the ITFS 2026 in Stuttgart from 5–10 May.

#itfs
itfs.de

We're proud to announce our contribution to the next animated films selected for KAFF 2025 competition.
Congrats to the talented teams behind them!

FOCUSFOX
est. 1994



Gypsy Tales Csongor and Tünde Hungarian Folk Tales

www.focusfox.hu

GASTON



Dolby Atmos® keverés
Film, Reklám, Zene
Mozi, TV & Streaming



Film hangutómunka
Sound Design, Foley, ADR
Szövegfelvétel, Zenekeverés



Reklám hangutómunka
Mozi, TV, Rádió & Streaming
Szövegfelvétel, Sound Design

Büszkék vagyunk, hogy a Gaston Stúdió több mint húsz éve részese a magyar animációs film készítésnek!

Toldi • A legendás család • Cigánymesék • Bogyó és Babóca • Az utolsó vacsora
Kuflik • Matches • Piros veréb történetek • Hoppi mesék • Ergo • Maestro...

www.gaston.hu







HORVÁTH ÉPÍTŐMESTER ZRT.
KECSKEMÉT, 6000 SZÖVETSÉG TÉR 5,
TELEFON: +36 70 409 7234
EMAIL: INFO@HEPZRT.HU
WWW.HEPZRT.HU
FACEBOOK.COM/HEPZRT



HOVÁNY®

ÜGYFÉL-ELÉGEDETTSÉG A SZÍVÜGYÜNK.
SIKER A LÉTELEMÜNK.



OMODA JAECOO · Ford · VOLVO · PEUGEOT · CITROËN · FIAT · MITSUBISHI MOTORS

www.hovany.hu

BUDAÖRS | KECSKEMÉT | SZEGED | SZENTENDRE | BÉKÉSCSABA

mercedeshovany.hu | hovanyvolvocars.hu | fordhovany.hu | peugeothovany.hu | citroenhovany.hu | fiathovany.hu | omodahovany.hu | mitsubishihovany.hu






A TERMÉSZET BIZALMÁT ŐRIZZÜK!

KEFAG
Kiskunsági Erdészeti és Faipari Zrt.

A mag- és csemetetermesztéstől az erdőtelepítésen és gondozáson-, valamint a fakitermelésen át a rakodólap gyártásig…
Erdőgazdálkodás – Parkerdők - Vadászat - szálláshelyek www.kefag.hu
Rakodólap gyártás - www.rakodolap.hu
Dísznövénytermesztés - www.juniperus.hu
Arborétum - www.kecskemetiarboretum.hu

Utainkon erdők kísérnek...

Bucka Vendégház és Bugaci Vadászház (Bugac), Császártöltési Kulcsosház (Császártöltés)
Juniperus Park Hotel (Kecskemét) www.hoteljuniperus.hu
Sáskalaposi Vadászház (Tompa), Solti Kulcsosház (Solt), Tőserdő Kastély Üdülő (Lakitelek)
Vackor Vár Erdei Iskola (Kecskemét-Hetényegyháza) www.vackorvar.hu

6000 Kecskemét, József Attila u. 2., Telefon: +36 76 510 400, www.kefag.hu



NEMZETKÖZI KERÁMIA STÚDIÓ

A **Nemzetközi Kerámia Stúdió**t Probstner János keramikusművész alapította 1977-ben. Magyarország legrégebbi, egész évben folyamatosan működő kerámiaművészeti alkotótelepe az *„agyag kolostora"* néven vált ismertté a kerámia világában. Meghatározó szerepet tölt be a hazai és a nemzetközi kerámia szakma alakulásában, formálódásában.

A Stúdió küldetése a kerámiaművészet formai, esztétikai és technikai fejlődésének előmozdítása, és a kreatív készségek kibontakozásának támogatása. Programjaiban folyamatosan nyitott a legkülönbözőbb irányzatok, műfaji sajátosságok és művészi kísérletek iránt, az egyetlen mérce - létrehozása óta - a legmagasabb művészi színvonalnak való megfelelés.

A különleges művészeti komplexumban meghívott művészek, mesterek, tanárok és diákok élnek együtt, tanulnak és alkotnak egy kreatív és kölcsönösen támogató környezetben. A hely egyedi szellemisége mellet korszerű berendezések, kemencék, tágas műtermek és technikai segítség támogatja a művészek munkáját.

A Stúdió tematikus programokat, workshopokat, szimpóziumokat, mesterkurzusokat, kiállításokat szervez és jelentős szerepet vállal a művészeti felsőoktatásban.

A Nemzetközi Kortárs Kerámiaművészeti Gyűjteménynek is a Stúdió műemlékvédelmi épületegyüttese ad otthont. Az egyedülálló gyűjtemény minden egyes darabja a Nemzetközi Kerámia Stúdióban készült és jelenleg 45 országból származó, több, mint 500 művész 4000 műalkotásával büszkélkedhet.

www.icshu.org

INTERNATIONAL CERAMICS STUDIO

The **International Ceramics Studio** was founded by ceramic artist János Probstner in 1977. Hungary's oldest, open all year-round ceramics studio has become known in the ceramics world as the *"Monastery of Clay"*. It plays a decisive role in the evolution and shaping of the Hungarian and international ceramics profession.

The mission of the Studio is to promote the formal, aesthetic and technical development of ceramic art and to encourage the fulfilment of creative skills. Its programmes are constantly open to a wide variety of trends, genres and artistic experimentation, since its creation the only benchmark is to complience the highest artistic standards.

In this special art complex, invited artists, masters, teachers and students live, learn and create together in a creative and mutually supportive environment. In addition to the unique spirit of the place, modern equipment, kilns, spacious studios and technical assistance support the work of the artists.

The Studio organises thematic programmes, workshops, symposiums, masterclasses, exhibitions and is a major contributor in higher education for the arts.

The International Collection of Contemporary Ceramic Art is also housed in the Studio's building complex. Each piece in this unique collection was created in the International Ceramics Studio and currently boasts over 4000 works of art by more than 500 artists from 45 countries.

HÍRÖS AGÓRA
HA KULTÚRÁT SZERETNÉL
KECSKEMÉTI KORTÁRS MŰVÉSZETI MŰHELYEK

My Way

A MALOM KÖZPONT APPLIKÁCIÓJA

Letölthető az App Store-ból

SZEREZD MÉG: Google Play



Valamint az **eseményekről** és az **újdonságokról!**

Szolgáltatásainkról

Éttermeink **kínálatáról**

Üzleteink **akcióiról**

Töltsd le a My Way applikációt és legyél naprakész

gyerekeknek / for children





szülőknek / for parents







A kiadványok digitálisan itt érhetők el / *Digital versions of the publications are available here*

EDUKÁCIÓS KIADVÁNYSOROZAT
a gyermekek online biztonságáért

SERIES OF EDUCATIONAL PUBLICATIONS
for the online safety of children

A közösségi média és más digitális szolgáltatások felelős használatát segíti a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (NMHH) edukációs kiadványsorozata, amelynek fő célja a fiatalok és környezetük tudatos médiafogyasztásának és biztonságos digitáliseszköz-használatának ösztönzése. A sorozat a diákok mellett a szülőket is megszólítja, támpontot nyújtva gyermekeik digitális neveléséhez, a pedagógusok számára pedig hiteles és jól feldolgozható segédanyagot biztosít az értő médiahasználat oktatásához. A kiadványok az online kortárs bántalmazást, a közösségi média hatásait, a szülői felügyeleti eszközök használatát, valamint a videójátékok világát dolgozzák fel, hasznos tanácsokat kínálva a gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt.

To promote responsible use of social media and other digital services, the National Media and Infocommunications Authority (NMHH) is launching a series of educational publications aimed at encouraging young people to be mindful when consuming media content and use digital devices in a safe way. The series is aimed at both parents and students, offering support for the digital education of children, while providing educators with an authentic and easy-to-use resource for teaching media literacy. The publications cover cyberbullying by peers, the effects of social media, the use of parental controls and the world of video games, offering useful advice for children and adults alike.

NMHH
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

GYEREK A NETEN

További érdekes cikkekért, új kiadványainkért iratkozzon fel hírlevelünkre!
For more interesting articles and new publications, subscribe to our newsletter!

Steelflex Kft.

H-6000 Kecskemét, Kadafalva-Heliport











CSÖVEK, ZÁRTSZELVÉNYEK ÉS SPECIÁLIS PROFILOK GYÁRTÁSA MAGAS MŰSZAKI SZÍNVONALON

Tel: +36 76 999 040
Fax: +36 76 999 043
e-mail: info@steel-flex.hu

www.steel-flex.hu

50
1975-2025
50 ÉVE
A KULTÚRÁÉRT

HÍRÖS AGÓRA
HA KULTÚRÁT SZERETNÉL

A **Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ** a régió meghatározó kulturális és közművelődési intézménye idén ünnepli fennállásának 50. évfordulóját. Méltó megemlékezésképpen egy egész éven át tartó, változatos programsorozattal gazdagítjuk a jubileumi évet, mely ünnepi gálával zárul.

Fél évszázados múltunk során megannyi találkozásnak, emberi és lelki kapcsolódásnak, művészeti értékek bemutatásának, közösségek létrejöttének adott otthont a Hírös Agóra épülete. Történelmünk, múltunk a hagyományokra és a kulturális értékekre épül. Küldetésünk a mai kor szellemében, a város és a régió közművelődési életének szolgálata, a helyi hagyományok ápolása modern köntösben, a művészeti kezdeményezések támogatása, közösségépítés és az innovatív értékteremtés. 2025-ben változatos eseménysorral ünnepeljük együtt az elmúlt 50 év sikereit, eredményeit.

A részletek folyamatosan érkeznek közösségi felületeinken, weboldalunkon.
Kövessenek minket, csatlakozzanak az Agóra közösséghez!

EGYÜTT - ÚJRA

The **Hírös Agóra Cultural and Youth Centre,** the region's leading cultural and public education institution, celebrates its 50th anniversary this year. The anniversary year will be commemorated with a year-long series of varied events, which will conclude with a Gala.

Over half a century, the Hírös Agóra building has been home to so many encounters, human and spiritual connections, artistic showcases and community-building events. Our history and our past are built on tradition and cultural values. Our mission is to serve the cultural life of the city and the region in the spirit of today, to cultivate local traditions in a modern guise, to support artistic initiatives, to build community and to create innovative value. In 2025, we will celebrate together the successes and achievements of the past 50 years with a varied event series.

Details will be kept coming through our social media platforms and website.
Follow us, join the Agora community!

TOGETHER - AGAIN

Impresszum | Imprint

17. Kecskeméti Animációs Filmfesztivál | 17th Kecskemét Animation Film Festival
2025. május 27. – június 1. | 27 May – 1 June 2025

Fesztiválközpont | Festival Center
Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ | Hírös Agóra Cultural and Youth Center

6000 Kecskemét, Deák Ferenc tér 1.
Telefon | Phone: +36 76 503-880
kaff@kecskemetfilm.hu; kaff.hu

Felelős szerkesztő | Editor-in-Chief: BARTAL Dóra
Szerkesztő | Editor: SZABÓ Anett
Fordítók | Translators: BARTAL Dóra, KAKUSZI Panna
Lektor | Proofreader: HERCZEG Zsófi, KAKUSZI Panna

Arculatterv | Visual Identity: ULRICH Gábor
Nyomdai előkészítés | Prepress: SZABÓ László (Raster Stúdió – Kecskemét)
Nyomda | Printing: Print 2000 Kft.
Felelős kiadó | Publishing Director: Mikulás Ferenc
Kiadja | Publisher: a Kecskeméti Animációs Filmgyártó és Forgalmazó Korlátolt Felelősségű Társaság
Kecskemét Animation Film Production and Distribution Ltd.



KAFF2025